

روايات رومانسية عالمية

عبير

فراشة المحبة

هيلين بيانشن

أنتِ لي



www.lilas.com

www.lilas.com

## عبير

## فراشة الحبة

## أنت لي

«ماذا كان يمكنها أن تهدي رجلاً يبدو أنه يملك كل شيء؟ وبعد بحث مرهق قررت أن تهديه ولاءة مذهبة من صنع إحدى أشهر الشركات العالمية وعليه مذهبة لسكاته وحفرت على كل منها الحرفين الأولين لأسمه».

... هكذا كانت سالي... فتاة غريبة ذات ماض متواضع وعلاقات طبيعية جداً، لكنها انتقت لوشياتو أندريتي في ظروف شديدة الصعوبة وكان عليها أن تزوجه اتقاداً لأبيها من الأفلاس والموران وبدا واحسباً منذ اللحظة الأولى أن أندريتي يعرف بالضغط ما يريد، يمتلك بلا هوادة كل ما يعود اليه، وان سخرينه وتهكمه بصفتهاها بعنف. أقسمت بأنه سيندم على اليوم الذي أرغمها فيه أن تزوجه بدون حب وكانت تنوى محاربهه الى ما لا نهاية...

محمد عبد الله  
عبد الله

٧٥ شارع الشيخ محمد عبده خلف الجامع الأزهر

ت/٠١٣٣٧٨٦٤٨

[lilas.com](http://lilas.com)

## قراءة المحبة

### ١ - والدها في مازق

رفعت سالي رأسها بأسف عندما سمعت مقدم البرامج الغنائية والموسيقية يعلن عن الوقت وعن حلول موعد النشرة الاخبارية. مدت يدها وأدارت المؤثر الى محطة أخرى تبت الموسيقى الهادئة وراحت تتأمل المحيط.

كان شاطئ تشاينان، أي رجل الصين، الواقع في طرف الخليج الصغير المسمى خليج الصدف منظره رائعة وتبعث السرور والارتياح في النفوس، وبخاصة خلال أيام العمل. ذلك ان منظره يختلف تماماً في عطلة نهاية الاسبوع عندما يحتاجه عشرات الاشخاص الذين يسعون اليه من عدة انحاء مجاورة. الطقس حار جداً والمياه الباردة والمنعشة تدعوها الى السباحة وتبريد الجسم الذي كاد يلهب بسبب الساعات الثلاث التي امضتها مستلقية في الشمس.

سالي فتاة جميلة القد والقامة ذات عيني زرقاوين وشعر أشقر فضي وبشرة ناعمة اضفت عليها شمس الصيف لوناً برونزياً أخاذاً. وكانت القطعتان الصغيرتان اللتان تتألف منها ثياب السباحة تكتشفان اكثر مما تغطيان وتستتران. وتذكرت سالي ملاحظات والدها المرحه واللاذعة أحياناً عن جمالها وسحرها، على رغم اعتراضاتها المتكررة واصرارها على انها فتاة عادية.

تذكرت والدها بحبة وحنان. هل حقاً مضت ثمانية اعوام على انهاء دراستها وانتقالها للإقامة معه في شقته الواقعة باحدى ضواحي سيدني. كانت طفلة صغيرة في صفوف الحضانه عندما انفصل والداها عن بعضها. ونجم عن ذلك

شانتريل.

كانت الطريق الساحلية عريضة ومتعرجة وتقر قرب عدة خلجان كبيرة وصغيرة. وبمجرد وصولها الى الجسر الحديدي الضخم الذي يربط تلك المناطق بمدينة سيدني شعرت سالي وكأنها انتقلت من عالم الى آخر. فمن هدوء خليج الصدف وسكونه الى ضجيج المدينة وازعاجها، ومن طرقات شبه خالية الى طرقات مزدحم فيها السيارات بشكل لا يصدق. ولكن لماذا الدهشة والاستغراب! فهذه هي سيدني، كبرى مدن استراليا من حيث المساحة وعدد السكان. وابتسمت سالي عندما تذكرت ان الكثير من غيرالاستراليين يظنون خطأ ان سيدني هي العاصمة وليس كانبرا كما هو الواقع. خفت سالي سرعة سيارتها عندما تحولت الى طريق نيوساوث هيد ولما اصبحت على مفرة من روز باي شعرت باهتزاز غير عادي في سيارتها. وغنت الا يكون النسب ثقباً في احدي العجلات ولكن تمنياتها لم تتحقق. فوضعت اشارة واوقفت السيارة الى جانب الطريق ثم نزلت منها لتقوم بعمل يضافها كثيراً وهو ابدال العجلة. وفيما كانت تخرج العدة الضرورية من الصندوق، سمعت رجلاً يسألها:

«هل يمكنني المساعدة؟»

استدارت بتنهل لتواجه صاحب ذلك الصوت القوي والعميق. فشاهدت رجلاً ذا ملامح قاسية وساخرة ونظرات متوحشة وجائعة. ومع انه كان انيقاً، حليق الذقن، مسرّح الشعر ويقف بكل تهذيب على خطوات منها، فقد شعرت بأنها تريد الهرب والاختباء. ولكنها احتفظت برباطة جأشها وردت عليه ببرودة وعدم اكترات علّه يتركها وشأنها. وقالت له بايجاز وهي تدير وجهها بعيداً عنه:

«اني قادرة على تنفيذ هذا العمل بمفردى.»

«انا لم اتوقف هنا لمجرد مراقبتك وانت تعملين؟»

قالتا بهدوء وجدية. واعجبتها في لهجته تلك اللكنة الخفيفة التي اضافت الى صوته القوي جمالاً وجاذبية. ابتسمت بشيء من التهكم وقالت له وهي تبعد قليلاً عن السيارة:

«اذًا، تفضل؟»

بالنسبة الى الطفلة الوحيدة تسجيلها في مدرسة داخلية. وكانت غضي هذا العظلة مع والدها في شقته بضاحية روز باي. وتلك العظلة مع والدتها في بيتها الفخم بمنطقة دابل باي. ولحسن حظها، لم تكن سالي موضع خلاف بين والديها حول مسألة الوصاية. كانا يحبانها كثيراً. وبما أنها ظلا يقيان علاقة مرضية ومبينة على الاحترام المتبادل ومصالحة ابنتها الوحيدة، فان الطلاق لم يؤثر كثيراً على سالي. الا انها عندما اصبحت في سن تحتاج فيه اكثر من أي وقت مضى لرعاية الأم وصدقتها، تزوجت والدتها وانتقلت الى امريكا تاركة ابنتها تحاول قدر استطاعتها تذليل الصعاب الكبيرة التي تواجهها في السنوات المراهقة.

بعد ان انتهت سالي دراستها المتوسطة، امضت شامرين وهي تدرس فن الطبخ وتخرجت من المدرسة الفندقية بنجاح ماهر. ونتيجة لذكائها في هذا المجال ولأمانتها ومشاربتها في العمل، تحولت سالي خلال ست سنوات من عاملة مطبخ بسيطة الى مساعدة لكبير الطهاة في احدي ارقى المؤسسات الفندقية والتموينية في سيدني.

القت سالي نظرة سريعة على ساعة يدها فلاحظت ان عليها العودة فوراً. جمعت اغراضها وسارت بسرعة نحو سيارتها الجميلة والسريعة التي حصلت عليها كهدية من والدها في عيدها الحادي والعشرين. وفي الطريق تحولت افكارها الى اطباق العشاء التي ستعدها تلك الليلة. معظم الترتيبات جاهزة منذ الصباح، لكنها ستحتاج الى ساعة كاملة على الأقل من التركيز الفعلي لكي تخرج بعشاء لذيذ وشهي يليق بها.

جوزيف بالينغر، أو جو كما يناديه اصداؤه، رجل نشيط للغاية في المجالات الاجتماعية. يملك ويدير شركة بناء وتعهيدات صغيرة ويجب كثيراً اقامة الحفلات مرتين او اكثر في الشهر. وكانت حفلة العشاء تلك الليلة واحدة من عدة حفلات اوكلت مهمة اعداد مأكولاتها وخدمة ضيوفها الى سالي. وتذكرت سالي ان من بين المدعوين ذلك المساء اوسكار اوليفيا نوردستين وهما كهلان لطيفان وساحران كثيراً ما كانا على رأس قائمة الضيوف في حفلات والدها. وسيحضر حفلة بالينغر ايضاً تشارلز بايكسفيلد وزوجته اندريا وابنتها

أقفلت سالي صندوق سيارتها الصغيرة بعصبية فائقة وهرعت الى مقعدها تلهث بقوة وكأنها ركضت مئات الأمتار. انه بلا شك ينال الجائزة الكبرى في أي منافسة او مقارنة مع أي من المتفطرسين والمتعجبين والمزعجين اللذين تعرفت عليهم في حياتها. انتظرت بضع دقائق بعد ذهابه ثم اطلقت لسيارتها العنان باتجاه المحي حيث تسكن. وعندما اوقفت السيارة أمام المبنى كانت سالي لا تزال تغلي غضباً بسبب قحة ذلك الرجل ونظراته الماكرة. دخلت الشقة واغلقت الباب وراءها وهي تنادي:

«مرحباً! ها قد عدت.»

ولما لم يجيبها أحد، توجهت الى المطبخ واعدت الطبق الرئيسي ووضعت في الفرن. ثم قررت ان الوقت يسمح لها بأخذ حمام بارد وسريع ينعشها ويخفف من الضيق والازعاج اللذين اصاباها قبل قليل. توجهت الى غرفتها وخلعت ثيابها ودخلت الحمام الخاص بها.

عادت الى غرفتها بعد عشر دقائق مرتاحة ومسرورة وارتدت اجمل ثيابها. ثم امضت حوال نصف ساعة في تزيين نفسها وتسريح شعرها واختيار العطور التي تستخدمها تلك الليلة. في اي حال، فان فيليب يجدها رائعة وساحرة مهما ارتدت من ثياب وكيفما تزينت او تعطرت. ولكن سالي اصبحت حائرة فيما يتعلق بارتباطها مع فيليب. ذلك انه اصبح في الفترة الأخيرة مزعجاً بعض الشيء لشدة حرصه على كل ما تقوم به ولأنه يطالبها باستمرار بالزواج منه لماذا تتردد في الموافقة؟ تنهدت بقوة وعصبية وعادت تسأل نفسها عن فيليب. هل تخطيء كثيراً عندما تريد لمشاعرها ان تبلغ من الاثارة حداً يمنعها من التفكير بموضوعية وروية؛ ثمة رجل في مكان ما مخصص لها وحدها فقط ام ان مثل هذه الأمور لا توجد إلا في صفحات الروايات الغرامية ومخيلات المؤلفين والشعراء؛ اعادتها نقرة خفيفة على باب غرفتها الى الحاضر والواقع. ردت بأنها جاهزة وخرجت الى القاعة لتلتقي جو بالينغر الذي ابتسم وقال:

«فيليب هنا.»

ثم مدّ ذراعيه وضمها اليه قائلاً:

رفع حاجبيه بخبت ثم خلع سترته الانيقة واقترب من سالي قائلاً:  
«هل تمنعين في حملها ريشاً انتهى من العمل؟»

دهشت سالي بسبب هذا التصرف ولكنها كتبت دهشتها وأخذت السترة منه فحملتها كدرع واقى. لم تعرف لماذا احتفظت بها على ذلك الشكل، ولماذا بدأت تتحسسها بتلك الحشوية؛ انها مجرد سترة انيقة مصنوعة من قماش ممتازا حاولت ابعاد تفكيرها عن سترة الرجل فتطلعت حولها لتشاهد على بعد خطوات قليلة سيارته الفخمة التي لا يفتنيها الا اللذين يملكون اموالاً طائلة... وبحسون السرعة. وفيها هي على تلك الحالة من شرود الذهن وعدم التركيز على شيء محدد. انتهى الرجل عمله فتمتعت له سالي بكلمات شكر مهذبة واقتربت من السيارة. هز الرجل رأسه بلا مبالاة وقال لها باستهزاء وهو يكاد يلتهمها بنظراته:  
«لم يكن عليك وانت في هذا الوضع المغري والمثير الا ان تنتظري اول رجل يمر من هنا ليقوم عنك بأي عمل تريد.»

ثم أخذ سترته بيده اليسرى فيما وضع يده الاخرى على كتفها وتركها تتزلق حتى المرفق وهو يقول:

«بيدو انك تعرضت للشمس فترة طويلة.»

قفزت سالي الى الوراء بسرعة وكأن حية سامة لسعتها أو ناراً ملتهبة احرقت ذراعها. وقالت له بغضب فاتق:  
«يا للوقاحة! كيف تجرؤ على ذلك!»

وقمت في تلك اللحظة المزعجة لو انها كانت ترتدي القميص الحريري الذي رمته على المقعد الأمامي بمجرد وصولها الى خليج الصدف. ولأن الطقس حار جداً وكانت مضطرة للعودة بسرعة الى البيت، قررت البقاء في ثياب البعر غير حاملة بأن حادثة كهذه ستواجهها قبل دقائق من وصولها الى البيت. وزادت من غضبها واتمترزها تلك الضحكة الساخرة التي اطلقها هذا الرجل والتي تعطي الانطباع بأنه من النوع الذي يجرؤ على أي شيء. ثم سمعته يقول لها بالاطالية وهو يسير نحو سيارته:

«الى اللقاء ايها الشقراء الجميلة.»

«أوه، كم تبدين جميلة يا حبيبتي»

رفعت سالي نفسها قليلاً بالوقوف على رؤوس أصابعها وثبتت الرجل على  
ذقنه وهي تجيبه:

«وأنت تبدو وسيماً جداً يا أبي»

ثم ابتسمت وقالت:

«اعد شراباً بارداً لفيليب ريشا احضر اني مضطرة الآن للذهاب الى المطبخ»  
ضحك جو وقال:

«اعتقد انه يفضل الانضمام اليك في المطبخ الضيوف الآخرون لن يصلوا قبل  
نصف ساعة من الآن»

وصلا الى القاعة، فوقف على الفور شاب وسيم طويل القامة في منتصف  
العشرينات واقترب منها ماداً ذراعيه قائلاً:

«ها قد وصلت ايها الحبيبة، انك كالعادة رائعة الجمال وذات سحر أخاذ»  
ردت عليه سالي مازحة:

«هذا الاطراء سيكفل لك كوباً اضافياً من العصير البارد المتعش. تحدث مع أبي»  
فأنا مضطرة لتضحية بعض الوقت في المطبخ»

انسحبت بسرعة ادهمت فيليب وجعلته يقطب جبينه. وعندما وصلت الى  
المطبخ تنهدت بقوة وأخذت تقساً عميقاً. رثاء. ماذا حدث لي! لماذا الليلة بالذات!

لماذا أشعر بأن علي مراجعة حساباتي والتحقق من مشاعري وأحاسيسي! لماذا!  
اعدت الحساء ووضعته على نار خفيفة ثم ذهبت الى غرفة الطعام وبدأت تعدّ

الطاولة. وبعد أن أنهت جميع الترتيبات الضرورية خرجت الى قاعة الاستقبال  
حيث أتت عليها اندريا بايكر سفيلد بحرارة قائلة:

«سالي، كم تبدين ساحرة! يجب ان تطلعي على سر احتفاظك بالهدوء والانتعاش  
مع انك غصين وقتاً طويلاً في المطبخ في ليلة حارة كهذه»

ردت عليها سالي بابتسامة جاهزة:

«ارتدي اقل قدر من الثياب وركزي انتباهك واهتمامك على ما تقومين به»  
تدخلت شانتريل متهمكة بدون انفعال:

«أمي، انت لا تدخلين المطبخ ابداً. اذن، فالسؤال في غير محله غاماً»

ثم ضحكت بسرور مصطنع وهي تنظر الى رأس سالي متابعه حديثها:

«منذ متى، ايها العزيزة سالي، اصبح اعداد العشاء يحتاج الى مثل هذه السرعة  
شعرك لا يزال رطباً؟»

ابتسمت سالي بمكر وردت عليها بتعذيب يحمل طعم المرارة:

«هذا من جملة اسراري. فعدم تحفيف الشعر يساعدني على مواجهة هذا الحر  
الخائق»

«ماذا اعددت لنا من روائعك المذهلة لهذه الليلة ايها الحبيبة؟»

نطلعت سالي بارتياح نحو الصوت لأنها عرفت ان صاحبة السؤال هي  
أوليفيا نوردستين التي تحبها وتحترمها. ابتسمت بتعذيب واجابتها:

«يمكنني ان أخبرك عن الحلوى والفاكهة التي سنقدمها بعد العشاء. اما ما يسبق  
ذلك فسوف احتفظ به كمفاجأة»

اقترب منها فيليب وقال لها بصوت خافت لئلا يسمعه احد:

«تبدين غير مرتاحة او مستقرة هذه الليلة»

ارغمت نفسها على الابتسام وردت عليه قائلة:

«امضيت اليوم عدة ساعات على شاطئ البحر ربما الشمس هي السبب»

«لدي تذكرتان لحفلة الاوبرا مساء غد، هل تذهين معي؟»

نظرت الى عينيها الحاملتين اللتين كانتا تتطلعان بشوق لمعرفة الرد، فلم  
يطاوعها قلبها على الرقص. اجابته بهدوء ولطف:

«شكراً، يسعدني ذلك»

ارتاحت قسماً وجهه واقتربته عن ابتسامة عريضة وهو يقول:

«سأتصل بك في الساعة كي نذهب اولاً لتناول العشاء»

ربما ستنظر الى الأمور بشكل آخر وبصورة مختلفة عندما تلتقيه غداً. اما  
الليلة فهي فعلاً متضايقه ولا تدري السبب الحقيقي. واكبر دليل على ذلك انها

اضطرت لممارسة ضبط النفس وبذل جهد حقيقي كيلا ترد على فيليب بكلمات  
قد تجرح شعوره او حتى كرامته. ابتسمت للمدعوين بتعذيب وانسحبت الى

أست المسألة سينة الى الحد الذي تتصورين»

وضحكت سالي. ماذا كان يمكنها ان تفعل سوى ان تضحك! فلو اطلقت لغريزتها النسائية العنان، لكانت امسكت شانتريل من شعرها وشدت... بقوة فائقة. وتابعت حديثها بهدوء واعصاب باردة:

«لدي جنبة اسمها الجلالية اضع فيها جميع هذه الصحون والكؤوس فتتنظفها خلال فترة قصيرة جداً وبدون ان اضطرر انا للبقاء في المطبخ»

كانت الساعة تقارب الحادية عشرة والنصف عندما غادر الزوجان نورديستان وعائلة بايكرفيلد منزل جو بالينغر. وبعد لحظات تطلعت سالي نحو فيليب وعلى وجهها ابتسامة اعتذار وقالت له بركة، محاولة قدر استطاعتها تجنب النظر الى عينيه الحزيبتين والمسائتين:

«تصيح على خير يا فيليب. اني مصابة بصداع قوي، ربما بسبب الشمس. اضف الى ذلك ان الوقت متأخر»

رفعت رأسها نحوه كي يقبلها. اوه، لماذا لم تعد تشعر بشيء عندما يقبلها؟ ألم يكن من الأفضل ان يكون فيليب شقيقاً أو قريباً؟ انه يعجبها كثيراً، ولكن قبلاته ولمساته لم تعد تثير فيها شيئاً! وتنهدت سالي يارتياح بالغ عندما خرج فيليب واقفل الباب وراءه.

«هل أنت متعبة جداً يا حبيبتي؟»

تطلعت سالي نحو والدها بمحبة وحنان قائلة:

«قليلاً. اعتقد ان شانتريل تعيظني الى درجة كبيرة... الى درجة انه يصعب عليّ اثناء وجودها قربي الاحتفاظ بالروية وبرودة الاعصاب»

نظر اليها والدها بتفحص وتدقيق متسائلاً:

«وفيليب؟ هل اختلفتا حول شيء ما؟ كان واضحاً الليلة انك تتعمدين استفسرت منه بانزعاج:

«هل كان التجنب واضحاً الى هذا الحد؟ ربما كان ذلك عائداً الى حرارة الطقس...

او لأن عيد الميلاد اصبح على الأبواب. اني على الأرجح بحاجة الى عطلة»

«احزان آخر السنة؟ انا أشعر ايضاً بأنني متعب جداً ومنهوك القوى»

المطبخ لاحضار الحساء، فيما دعا جو ضيوفه للانتقال الى غرفة الطعام. كان الحساء لذيذاً وشهيماً. اما البطة المحشية فكانت رائعة جداً. وابتسمت سالي بسرعة لوالدها عندما اثنى على مهارتها وحسن ذوقها. ولكن شانتريل لم تتمكن من اخفاء حسدها وكلهايتها اللاذعة، فقالت:

«العزيزة سالي موهوبة في عدة امور. انا لا اعرف حتى كيف اغلي الماء... ولكن لن اضطر ابدأ للقيام بأي عمل بنفسي، اليس كذلك؟»

ردت عليها سالي بجملة مهذبة وهي تحاول اخفاء انزعاجها. الا ان تلك الفتاة اللعينة اصرت على متابعة الحديث، فقالت:

«أنا لا أنوي القيام بأي شيء أكثر ارهاقاً من كوني شريكة فائتة لزوج غني». «من أصحاب الملايين بلا شك، كي يتمكن من تلبية رغباتك المتعددة وطلباتك الكثيرة»

«هذا اقل ما يقال. اعتقد انه لا يزال يوجد عدد لا بأس به من اصحاب الملايين ينتظرون زوجة مثلي»

ابتسمت سالي وقالت لها بركة مصطنعة:

«سأصلي لك حتى لا يكون الذي سيقع في شركك اصلع بدينياً وتخطى الخمسين»

ثم وجهت نظرها الى الآخرين قائلة:

«سأحضر الفاكهة والحلوى»

اثنى فيليب على روعة الحلوى، فأحنت رأسها قليلاً نحوه الآ انها لم تقل شيئاً او حتى تنظر اليه. وسمعت والدها يقول بحنان:

«كالمعتاد عشاء رائع يا حبيبتي»

ثم وقف ومدّ ذراعيه نحو ضيوفه وهو يشير الى قاعة الجلوس:

«ما رأيكم في الانتقال الى مساحة اكبر ومقاعد افضل...»

«في حين تهتم الحبيبة الصغيرة بالأطباق والصحون»

قالتها شانتريل بتهمك متجاهلة بوقاحة اشارات احتجاج غاضبة من جانب والدها.

قالت سالي بتأنيب واضح وهي تنظر ملياً الى وجهه المتعب والمخطوط المتعددة حول عينيه. ولاحظت انه فعلاً يبدو مرهقاً الى حد كبير. لون بشرته لم يكن جيداً مع أنه يمضي عدة ساعات في الشمس والهواء الطلق. وكذلك ازعجتها مسحة رمادية اللون حول فمه لم تكن موجودة من قبل. وفجأة تغير لونه نحو الاصفرار الشديد وبدأ يتهاوى امامها. صرخت مذهولة واسرعت لمساعدته على الجلوس في اقرب كرسي.

«علاجي... ارجوك في الدرج... القريب من سريري!»

قالها بصعوبة وهو يلتقط انفاسه. فأسرعت سالي واحضرت الزجاجة واعطته حبة ثم ركضت الى المطبخ واحضرت قليلاً من الماء لتتمكن من ابتلاع الحبة بسهولة. وما هي الا لحظات حتى استعاد معظم لونه واستراح بشكل ملحوظ وكانت سالي تنظر اليه بخوف وقلق ثم سألته بلهفة:

«الآن، هل يمكنك ان تشرح لي بالضبط ما يجري معك؟»

وجهه جو ابتسامة ضعيفة نحو ابنته وقال لها مطمئناً:

«الوضع يبدو اسوأ بكثير مما عليه فعلاً»

لم تقبل هذا الجواب المانع واصرت على معرفة الحقيقة:

«كم مضى عليك وانت تتناول مثل هذه الحبوب؟»

لم يجب فقالت له برفق وحنان:

«انا ابتك وصديقتك، وأحبك كثيراً. أليس لي الحق بأن أعرف؟»

هز رأسه بشيء من الضعف والاستسلام زادت من قلقها وخوفها. ثم قال:

«نعم، لك الحق. والجواب انني اتناول هذه الحبوب منذ عدة أشهر»

وعندما صرخت بذهول وأسى، سارع الى القول:

«لا تخافي يا حبيبتي! سأعيش سنوات عديدة باذن الله»

ثم ابتسم محاولاً اصفاء شيء من المرح على ذلك الجو الحزين المخيم عليها

وقال:

«اني احتفظ بزجاجات هذا الدواء في كل مكان... في البيت والعمل والسيارة...»

«أليس من الأفضل ان تتقاعد عن العمل؟»

لم تعجبها نظرات الأسى والحزن التي حلت فجأة محل الابتسامة اللطيفة والرييقة. وبدأت الشكوك تغزو رأسها وأفكارها. الكل يعلم ان العديد من صغار رجال الاعمال يصفون شركاتهم لأن الوضع الاقتصادي السائد حالياً لا يفسح في المجال امام وجود سيولة نقدية كافية. ومع ان لديه موجودات ذات قيمة تجارية كبيرة، لكنه يمكن ان يكون غارقاً حتى اذنيه في الديون. وبقلق بالغ سألته دون ان تنظر اليه بخافة احراجه:

«هل الأوضاع سيئة الى درجة كبيرة؟»

«يسرني، اذا صح التعبير، انك توصلت الى هذا الاستنتاج. فقد كنت اشك كثيراً في قدرتي على اخفاء هذه المسألة عنك فترة اطول»

تملكها شعور غريب بأنها على وشك الاستماع الى كلام سيحزنها الى حد بعيد.

ومع ذلك فقد سألته بلطف ونعومة:

«هل تواجه ضائقة مالية؟»

هز رأسه علامة الایجاب وقال:

«انا بحاجة الى كمية من المال، الى كمية كبيرة»

«أستعمل مدخراتي، وهناك ايضاً سيارتي انشي يمكن بيعها...»

قاطعها برقة وحنان وهو يهز رأسه بتأثير واضح:

«شكراً لك يا حبيبتي، ولكن مدخراتك لا تغطي سوى جزء يسير جداً مما احتاجه»

«أنتك تملك هذه الشقة... وهناك ايضاً شركتك وموجوداتها. أليست هذه الممتلكات

كافية كضمانة للحصول على قرض من أحد المصارف؟»

اضطر عندئذ لكشف اوراقه كاملة، فقال لها بأسى:

«هذه الممتلكات كلها مرهونة لأمر المصارف. حركة البناء ضعيفة وبطيئة للغاية،

لدرجة انه لم تعد تتم عقود جديدة على الاطلاق. قمت ببعض المجازفات غير

المدروسة، والتي كانت اقرب الى المقامرة منها الى المغامرة، فارتدت على نتائجها



عندما شاهدت الارهاق والياس ياديين بوضوح في عينيه. وبدا لها في تلك الآونة رجلاً متعباً، مكسور الجناح ويزيد عمره عشر سنوات عما هو عليه فعلاً. وقفت بسرعة وقالت له وهي تنسم:

«الآن يجب ان تذهب الى الفراش، سأقفل الابواب والنوافذ واطفىء الانوار الخارجية والداخلية.»

وعاد رأسها الى التفكير بخطتها المحتملة. فليب قد يتمكن من المساعدة. وان لم يتمكن، فما عليها الا مواجهة اندريتي نفسه. وشكرت الظروف لأنه لم يكن عليها الذهاب الى عملها قبل ظهر اليوم التالي

نامت سالي منزعجة وافاقت تشتم المنبه الذي ايقظها. وبدا ان والدها ايضا امضى ليلته بدون نوم او راحة، اذ كانت عيناه متعبتين وحمراوين. وعلى الرغم من اعتراضها واحتجاجها اصر على مغادرة البيت قبل الثامنة بقليل بحجة بحث مواضيع هامة مع رئيس العمال في ورشته. وبمجرد خروجه من البيت، أسرعت سالي الى الهاتف وطلبت بعصبية رقم فيليب.

تحوّل سروره لمكالمتها الصباحية الى دهشة واستغراب عندما شرحت له اوضاع والدها ولكن الآمال التي علقها عليه اضمحلت خلال لحظات. انه حذر جداً، هذا العزيز فيليب! وتبين لها فجأة انها لا تعرفه الا من الجانب الاجتماعي الضيق. أكد لها انه لا يملك عشر المبلغ الذي طلبت استدانته منه. كل موجوداته مستشرة بدقة وعناية كي تعطيه دخلاً جيداً. اما حصته في رأس المال الكبير الذي يشترك فيه مع والده، فانها تشكل جزءاً من ضمانه لا يمكن منسأها. وبدا ان الاسباب التي تعطل بها كانت كلها مدروسة بعناية. وبعد بضع ثوان قالت له وهي تنظاهر بالهدوء وبرودة الاعصاب:

«افهم منك انك لن تتمكن من مساعدتي!»

«سالي... ارجوك! المسألة ليست اني لا اريد مساعدتك! المشكلة هي انني غير قادر على وضع يدي على كمية كبيرة كهذه من المال. ان أبي...»

قاطعته بلهجة عادية جداً:

«... لن يوافق ابداً على ذلك. لا بأس يا فيليب، افهم صعوبة موقفك.»

السلبية بانتقام ما بعده انتقام.»

«هناك مؤسسات اقراض اخرى...»

قاطعها وهو يهز رأسه متأسفاً:

«جربتها كلها.»

حاولت سالي ان تبدو عملية اكثر منها عاطفية وان تتصرف بروية وموضوعية فسألته بهدوء:

«ماذا يحدث الان؟»

«المصارف ستحرمني حق استرجاع العقارات والممتلكات المرهونة، والمدبنون سيقومون عليّ دعاوي جزائية، واندريتي سيعمل على افلاسي.»

رياه، فعلا ان المشكلة أسوأ بكثير مما توقعت! وسألته صارخة:

«اندريتي؟ من هو هذا الرجل؟»

«انه صاحب احدى اضخم الشركات الاستشارية في المنطقة، وممول ناجح الى ابعد الحدود. وهو اكثر الرجال الذين اعرفهم في حياتي عناداً وتصلباً.»

«وهل افهم منك ان هذا الرجل اصدر نوعاً من الانذار؟»

«يمكنك ان تقولي ذلك. لديّ موعد مع المحامين غداً وتبدأ بعده بالتأكد من المعاملات القانونية اللازمة لاعلان افلاسي بحكم قضائي.»

وتنهّد بحزن وأثم وحرك يديه بشكل نصف دائري وهو يقول:

«سيذهب كل شيء... كل شيء.»

خطرت ببالها فكرة شعرت ان تحقيقها ممكن، مع ان الاحتمالات ضعيفة، فسألته بلهفة:

«هل يمكنك ارجاء مقابلة محاميك حتى الأربعاء؟»

ثم اضافت بتوسل:

«يوم واحد لن يقيم الدنيا ويقعدها، أليس كذلك؟»

«بماذا تفكرين يا سالي؟ صدقيني، لقد قرعت كل باب ممكن.»

«لست متأكدة ابداً من انها ستنجح. ولكن لا بأس من المحاولة.»

هز بكتفيه وكأنه يطالبها بعدم اضاعه وقتها. أما سالي فقد تضايقت كثيراً

ارتاح قليلاً ثم حاول تشجيعها أو بالاحرى التخفيف من أقباضها وألمها فقال:

«كثير من الشركات الصغيرة تواجه الوضع نفسه ياسالي، وليس بإمكانك مجاربة الواقع.»

«سأحاول.»

قالتها بتصميم عجيب على مواجهة كافة الاحتمالات، فتوسل اليها بقلق:

«لا تقدمي على أي خطوة متهورّة ياسالي، اسمعي! يمكننا بحث الموضوع بطريقة أفضل هذه الليلة.»

اوه، حفلة الاوبرا! لقد نسيت تماماً موعدها لتلك الليلة. وشعرت انها لن تتمكن من الذهاب معه او مع غيره وهي على تلك الحالة من العذاب النفسي والانزعاج، فقالت له بنهذيب:

«ان لم يكن لديك مانع، أفضل عدم الذهاب. بالي منشغل كثيراً وسأكون رفيقة مزعجة وأفسد عليك سهرتك.»

«هراء! السهرة في الخارج سوف...»

«لا، يا فيليب!»

رفضت دعوته بلطف ثم اعتذرت منه بلباقة واصرار على اضطرارها لانتهاء مكانتها الهاتفية لأن عليها اجراء اتصالات اخرى. واقفلت الخط وهي تشعر بصداق قوي وحزن بالغ. عليها الان أن تواجه السيد اندريتي! وحتى لو وافق على استقبالها، فما هي نسبة الأمل في تحقيق شيء ما من تلك المقابلة!

رفعت ساعة الهاتف مرة اخرى، ولكنها هذه المرة طلبت رئيسها في العمل. وعندما اجابها بصوته الناعم والمهذب، ابلغته انها تواجه أزمة عائلية وانها بالتالي مضطرة للتأخر بضع ساعات. انفجر السيد كلود بالفرنسية معاتباً ومنتزماً ثم هدأ قليلاً وتابع حديثه بالانكليزية. وعندما وعدته سالي بأنها ستحضر الى العمل بمجرد انتهائها مما ستقوم به، وافق بتردد ورغماً عنه لأن وجودها ضروري للغاية.

كانت الساعة تقارب التاسعة عندما غادرت شقة والدها متوجهة الى مؤسسة اندريتي التي اخذت عنوانها من دليل الهاتف. وصلت بعد قليل الى ناطحة السحاب التي تضم عدة شركات وبحثت عن اسم الشركة في اللوحة الضخمة الموجودة في الطابق الأرضي. اندريتي في الطابق العاشر.

كان باب احد المصاعد على وشك الاغلاق عندما اصيحت على مقربة منه. وعندما مدت يدها لتضغط زر الطلب، فتح الباب فدخلت بسرعة وهي تردد بتهديب كلمات الشكر والامتنان. ثم... جمدت في مكانها. لا، ذلك مستحيل! الشخص الوحيد الذي كان في المصعد والذي فتح لها الباب بمجرد مشاهدتها وهي تقترب منه، لم يكن الا ذلك الرجل الساخر الكريه الذي اهدل لها عجلة سيارتها بعد ظهر اليوم السابق.

«صباح الخير.»

ردت على تحيته بهزة خفيفة من رأسها. وقرنت ان تكون قادرة على منع ذلك الاحمرار الذي بدأ يغزو خديها بسرعة. نطلع فيها الرجل رافعاً حاجبيه وكأنه يسألها عن الطابق الذي تقصده اذ ان اللوحة المخصصة لذلك كانت قربه.

«العاشر.»

كان المصعد منطلقاً بسرعة كبيرة ولكن الثواني القليلة التي يستغرقها وصوله الى وجهته كانت كافية لسالي كي تدرك ارتياحه وتقديره. وتعمدت تجنّب النظر اليه او حتى الى المنطقة القريبة منه. وعندما توقف المصعد في الطابق العاشر، فتح الباب تلقائياً وخرجت منه رافعة رأسها بدون ان تلتفت.

ايا كان ذلك الرجل، فانه نجح في اثارة اعصابها. ولاحظت انه بدأ الآن اطول مما كانت تتخيله منذ اليوم السابق، كما ان شعره بدأ اكثر اسوداداً. وتذكرت عينيه العسليتين ووجهه الجذاب و... أوه، بحق السماء! انها لسخافة كبيرة! فمن الأرجح انها لن ترى هذا الرجل مرة اخرى، واكثر من ذلك انها لا تريد رؤيته مرة ثانية.

سارت حتى نهاية المر الطويل المغطى بأفخم انواع السجاد وقالت لموظفة الاستقبال:

«اسمي سالي بالينغر وأريد مقابلة السيد اندريتي.»

«أسفة يا أنسة بالينغر، ولكن السيد اندريتي ليس موجوداً في الوقت الحاضر.»

«اذن انتظرو حتى يأتي.»

قالتها بهدوء أزعج الموظفة الأنيقة التي ابلغتها بتهديب ان السيد اندريتي قد لا يتمكن من استقبالها طوال فترة ما قبل الظهور لأنه مرتبط بعدة مواعيد. ثم سألتها:

«هل تريدان موعداً معه... ليوم غد مثلاً؟»

هزت سالي رأسها وقد شعرت بأن قلبها يكاد يتزلق من مكانه خوفاً وتألماً. وقالت للموظفة بثبات واصرار:

«يجب ان اجتمع به اليوم. سأنتظر.»

ردت موظفة الاستقبال على الهاف وحوّلت المكالمة الى الشخص المطلوب ثم قالت لسالي:

«انتظري قليلاً حتى تنتهي سكرتيرة السيد اندريتي من مكالماتها الهاتفية لكي أسألك ما اذا كان بإمكانك مقابلته اليوم.»

هزت سالي رأسها شاكرة، ثم توجهت الى احد المقاعد الوثيرة الموجودة في غرفة الاستقبال واخذت احدى المجلات وجلست تتصفحها. بعد قليل سمعت موظفة الاستقبال تقول لها بشيء من الدهشة:

«أنسة بالينغر، يبدو ان السيد اندريتي سوف يستقبلك هذا الصباح. اذا اتيت معي الان سأوصلك الى غرفة الانتظار قرب مكتبه.»

مرت ثلاثون دقيقة وتبعها ثلاثون اخرى، وانتقت سالي مجلة ثانية واخذت تقرأ أبرز الموضوعات التي تهمها. وفي تمام الثانية عشرة ظهراً، وعندما شعرت ان الموظفات نسيتهن، فتح الباب واطلت سيدة متوسطة العمر وابلغتها بأن السيد اندريتي سيقابلها الان.

واخيراً! وقفت سالي وتبعته السكرتيرة القديرة الى غرفة مجاورة. طرقت السكرتيرة باب الغرفة بهدوء ثم فتحتته وهي تقول:

«أنسة بالينغر، السيد اندريتي.»

دخلت سالي الغرفة فيها كانت السكرتيرة تخرج وتغلق الباب وراءها. رفعت سالي نظرها نحو الرجل الطويل القامة الذي يقف امام النافذة في الطرف الآخر من الغرفة. وعندما استدار يتمهل لمواجهتها، شهقت بدهشة واستغربت بالغين. انها تعرفه...

## فراشة المحبة

### ٢ - تزوجيني... أنقذه!

«أنت.»

قالت سالي بصوت متحرج وهي لا تصدق عينها، لا، لا يمكن! انه بالطبع حلم مزعج... كابوس! الرجل الذي التفتت في المصعد هو الرجل نفسه الذي يملك ويدير هذه المؤسسة المالية العملاقة!

«قد تعتقدن أنني امزح... ولكن الجواب نعم، هذا انا!»

وراح يتأملها بنظرات سمرتها في مكانها بعض الوقت، ثم استدار حول مكتبه ووقف امامه ثم اشار اليها بجديّة قائلاً:

«أجلسي، يا أنسة بالينغر!»

رفعت رأسها قليلاً نحوه وقالت:

«افضل الوقوف.»

«كما تشائين.»

وهز بكتفيه وكأنه غير مبال بما تشعر به من استمزاز وازدراء نحوه. ردت على تحديقها بنظرات تحدّ قاسية لكنها حافظت على رباطة جأشها وتهذيبها، لأن امامها مهمة تريد انجازها.

«إذا، أنت هنا كمنبوثة او مندوبة!»

«أبي لا يعرف أنني هنا انا التي اتخذت قراراً بمقابلتك.»

«وما هو الهدف الذي تسعين اليه من وراء هذه المقابلة؟»

«أنت تعرف سبب وجودي هنا، هل عليّ الركوع امامك؟»

«لم تجيبي بعد عن سؤالي.»

ضغظت سالي كثيراً على نفسها للاحتفاظ بهدونها ورضانتها والآن فانها كانت على وشك توجيه صفة قوية الى ذلك الوجه المتخترس والقاسي، اختارت كلماتها بدقة وقالت:

«والذي يعاني من مشكلة في القلب، ليس هناك خطر وشيك على حياته، ولكن عليه تفادي الضغوطات والصدمات النفسية اذا اراد لنفسه ان يحيا بضع سنوات اخرى بدون عذاب وألم.»

أشعل سيكارة وأخذ ينفث دخانها ببطء وتمهل قبل ان ينظر اليها ويقول:

«هل تدركين تماماً اوضاع والدك المالية؟»

«اعرف انه يواجه الافلاس، نعم.»

«وتعتقدين ان بإمكانني الحيلولة دون ذلك؟»

صرخت بألم:

«يمكنك منحه مزيداً من الوقت، ان لم تضغط عليه كثيراً فقد يتمكن من إيجاد حلّ معقول ينجّيه الافلاس.»

«تساهلت معه كثير بالنسبة الى مدفوعاته المتأخرة، ومع ذلك فأنت تطالبين الآن بأن اتخلى عن احد المبادئ الأساسية في مسألة الديون والمدفوعات.»

ضايقتها تلك الجملة الى حدّ كبير فردت بشيء من العصبية:

«كنت أمل في انك قد تكون انسانياً بما فيه الكفاية لاطهار قليل من التعاطف والشفقة، ولكن يبدو انني كنت مفرطة في التفاؤل.»

«بعكس ما كنت تأملين وتتمنين يا سالي بالينغر، فأنا لست جمعية خيرية.»

صرخت به غاضبة حزينة:

«أذن لماذا سمحت لي بمقابلتك؟ لم اكن لأتمكن من الوصول الى مكتبك هذا لو لم توافق أنت شخصياً على طلبي! فلماذا إذن؟»

نظر اليها ببرود ثم أخذ يتأملها ويتفحصها بدقة وتمهل، الى ان ركز نظراته بعد لحظات على شفيتها، ازاحت وجهها بعصبية وقد شعرت بانزعاج بالغ وخجل

شديد. ثم سمعته يقول:

«بالأمس تمكنت من إثارة اهتمامي بك. واليوم، عندما دخلت المصعد وطلبت الطابق ذاته الذي يضم مكاتبتي...»

توقف لحظة لبطنيء سيكارتته يهدوء، ثم تابع حديثه قائلاً:

«كان من السهولة بمكان الاتصال بسكرتيرتي ومعرفة ما إذا كانت فتاة شقراء جميلة تدعى سالي بالينغر تنتظرنني في غرفة الانتظار الخاصة بمكاتبتي.»  
«كنت تعرف طوال الوقت من أكون؟»

«أخذت رقم سيارتك أمس، وطلبت من أحد الموظفين معرفة اسم المالك.»  
«من بين كل...»

ولم نجد الكلمات المناسبة لتسأله صراحة لماذا اختارها هي بالذات. فأكتفت بكلمة لماذا التي رددتها بعصبية أكثر من مرة. فاجابها ببرود اعصاب مذهلة:

«كما قلت لك، لقد نجحت في إثارة اهتمامي بك.»

«أؤكد لك أنني لم أكن أبداً راغبة في ذلك.»

ضحك بقوة وقد لمعت عيناه ببريق من السخرية اللاذعة، ثم سألتها:

«منذ متى تركت مقاعد الدراسة يا صغيرتي؟ منذ عامين، ثلاثة أعوام؟»  
ردت عليه بحدّة:

«دخلت الثالثة والعشرين قبل بضعة أشهر.»

«أوه، لم اتصوّر أنك في مثل هذا السن! لماذا لم تتزوجي بعد؟»

«ربما لأنني انساة باردة! أضف إلى ذلك أنني أفضل أن أربط نفسي بموقد لا حياة فيه على أن أصبح عبدة لرجل واحد.»

«لا يمكن للمرء في هذه الحال إلا أن يستنتج بأنك شابة بريئة لم تحصل على أي تدريب أو أن المدربين هم من الهواة.»

شعرت برعشة خفيفة تهز عظامها. فالواضح أن هذا الرجل ليس من الهواة على الإطلاق بل هو أحد كبار المحترفين. وعندما لم تعلق بشيء على ملاحظته، سألتها:

بمكر:

«هل أخركت الصدمة؟»

## فراشة المحبة

«بالطبع لا. وهل تظن أنني خجولة إلى هذا الحد أو أنني ولدت أمس؟»

لم يعرفوها أي اهتمام وكأنها لم تقل شيئاً على الإطلاق. بل تأملها لحظة ثم قال لها بنعومة ورقة:

«أريدك أن تتناولني معي العشاء هذه الليلة.»

اسعدها كثيراً أن تواجه نظراته القوية وتهز رأسها رافضة دعوته. هناك بلا شك عشرات النساء يتحرقن لسهاع مثل هذه الدعوة والاستسلام لمشيئته ورغباته مهما كانت صغيرة أو تافهة. أنها ليست منهن! ولن تكون! رفعت رأسها بشموخ وتحذّر قائلة:

«لن أضيق المزيد من وقتك الثمين يا سيد أندريتي. يجب أن أذهب. فقد تأخرت عن عملي.»

«أناك ترفضين؟»

«نعم... مهما كان هذا الجواب مفاجئاً لك! لن أقبل دعوتك حتى ولو... كنت سأمرت جوعاً!»

شعرت بارتياح كبير عندما أصبحت خارج الغرفة ثم ابتسمت لسكرتيرته قبل أن تسرع الخطى نحو غرفة الانتظار المجاورة ومنها مباشرة إلى المصعد... فالسيارة... فالعمل.

«ها قد عدت!»

رحب بها كلود بإبتسامة عريضة لمجرد دخولها المطبخ الضخم. وكان الجميع يعملون بجد ونشاط اعتذرت من رئيسها قائلة:

«أسفة لأنني تأخرت. ولكن لم يكن أمامي أي مجال آخر.»

«لا بأس، تدبرنا الأمر!»

ثم تتحنن وأضاف بلهجة أكثر جدية:

«لديك عشاء لشخصين هذه الليلة.»

حولت سأل انتباهها بكامله إلى عملها وسألت كبير الطهاة:

«وهل قالت لك شيئاً عن قائمة الطعام التي تربدها؟»

«على عكس بقية الطلبات، فإن هذا الطلب جاء من رجل وليس من امرأة، أما لائحة الطعام، فأمرها متروك لك ولذوقك، إنه لشرف عظيم يا سالي، إن زياتنا عادة يطلبون منا تقديم آراء أو مقترحات، ولكن من النادر جداً أن يكون الاختيار بكامله متروك لنا.»

ابتسمت بارتياح وقالت:

«إنه بلا شك أحد الزبائن المعجبين جداً بعمئنا.»

قطب كلود جبينه وقال لها بجدية بالغة:

«لا يا عزيزتي، هذا الطلب بشكل انقلاباً بالنسبة لينا، إنه يأتي من رجل أعمال

إيطالي نافذ يحظى بمركز رفيع جداً في أوساط الطبقة الراقية.»

«أذن، فلائحة الطعام يجب أن تقتصر على مأكولات إيطالية.»

هز كلود رأسه موافقاً واقترح لها بضعة اصناف معينة، وبعد مداولة

قصيرة، تم الاتفاق على القائمة كاملة، وقبل أن تبدأ سالي عملها، قال لها

كلود:

«موعد العشاء الثامنة تماماً، واسم الزبون أندريتي... لوشيانو أندريتي.»

«لا أصدق!»

قالتها سالي بذهول وهي لا تصدق ما سمعته أذناها، هل من المعقول أنها

بمجرد مصادفة كما حدث في المرات السابقة: نظر إليها كلود بشيء من الغضب

وقال:

«يا عزيزتي، الطلب مذنون هنا أمام عيني، اتصلوا بنا هاتفياً قبل عشر دقائق فقط

وبما أن أسمك لم يكن مسجلاً في قائمة المهام الخارجية لهذا المساء، قيلت

كريستين الحجز وتقرر تسليمك أنت هذه المهمة.»

ثم غمرها بخبت وهو يسألها:

«هل أفهم من دهشتك أنك تعرفين السيد أندريتي.»

ردت عليه بقوة جعلته يرفع حاجبيه استغراباً واستفساراً، إذ قالت:

«نعم اعرفه! ولكنه لا يعجبني أبداً.»

«إنه رجل نافذ جداً، وإذا ارتاح إلى معاملتنا وخدمتنا نكون قد حققنا انجازاً كبيراً.

يجب أن نذهبي بالطبع!»

«أتمنى كثيراً أن أرفض هذه المهمة.»

«إنك ممتازة في عملك يا سالي، ولن ادعك تفسحين المجال أمام أمور شخصية

لتؤثر على حياتك المهنية، أنا لو ادرت أعمالاً على أساس التعامل فقط مع الذين

يعجبوني لأصبحت فقيراً معدماً.»

تهددت سالي بدورها وهي تهز برأسها علامة الموافقة. كلود على حق، إلا

أن تفسيره المنطقي والموضوعي لن يساعدها كثيراً في مواجهة أندريتي ذلك

المساء، وزاد من انزعاجها قوله وهو يتحول عنها إلى أمور أخرى:

«بما إن العشاء لشخصين فقط فإنك ستهتمين به بمفردك.»

اللعنة عليك يا لوشيانو أندريتي! إنه بالتأكيد يتعمد هذه الأمور لأسباب

شريرة لا يعرفها سواها! أه لو كان بإمكانها عدم الذهاب تلك الليلة

في السادسة والنصف تماماً، أوقفت سالي السيارة الكبيرة التابعة للمؤسسة

التمويلية أمام قصر أندريتي وبدأت تخرج العربة التي تحتوي جميع

الاطباق والصحون الضرورية لحفلة العشاء، وانتهت فجأة إلى أنها لم تشعر

بمثل هذا التوتر حتى عندما قامت بأول مهمة رئيسية بمفردها، وانعكس هذا التوتر

غضباً عندما ضغطت بعصبية على جرس الباب.

أطلق رجل قصير القامة في حوال الخمسين من عمره وابتسم للأنسة الجميلة

بتهديب واحترام منتظراً منها على ما يبدو أن تعرف عن نفسها، اعطته سالي

أحدى بطاقتها الشخصية قائلة بجدية:

«أنا من مؤسسة كلود للتأمين.»

«أه، نعم، تفضلي! السيد أندريتي بانتظارك.»

ثم هم بمساعدتها لإدخال عربة المأكولات، فسألته بتهديب بمائل: هل

بالإمكان أن ترشدني إلى المطبخ.»

«بكل سرور يا أنسة، اتبعيني من فضلك.»

سار أمامها وهو يدفع العربة بروية وحذر وراحت سالي تتأمل روعة

## فراشة المحبة

البيت من الداخل كما تأملت قبل دقائق جمال هندسته من الخارج كل شيء فيه يدل على فن رفيع وذوق راق... وغنى فاحش، ولدى وصولها الى المطبخ لاحظت بسرعة انه يحتوي على أحدث الاجهزة الكهربائية والالكترونية.

«كل شيء يحتاجين اليه يا أنستي موجود هنا. وإذا تفضلت معي سأريك ابن توجد الاشياء الأخرى الخاصة باعداد الطاولة.»

بعدما الفت نظرة فاحصة على غرفة الطعام. عادت الى المطبخ وبدأت تحضر العشاء. وتمت لو ان لديها الشجاعة الكافية لاضافة كمية من البهارات الحارة كي يحترق لسان السيد المتغطرس والمتعجرف.

«مساء الخير.»

اللغنة استدارت سالي نحوه بسرعة وهي تضع يدها على فمها لتمنع نفسها من الصراخ. كانت مستعدة لنتمه او حتى لصفعه لأنه دخل كاللص بنون صوت او حركة. ولكنها ضبطت اعصابها بصعوبة وردت عليه بنبرة باردة لا حياة فيها:

«مساء الخير.»

بدأ الخادم الكهل حديثاً سريعاً بالاطالبة ثم تحول الى الانكليزية متمنياً لها امسية سارة وليلة سعيدة وغادر المطبخ على عجل. وضحك اندريتي بمكر وقال لها:

«كارلو يقول انه اذا كان طبخك مثل شكلك فانه يحسدني على عشائتي سلفاً.»  
«لو لم اكن هنا ممثلة لمؤسسة كلود، لما تمكنت من مقاومة الاغراء الكبير باطعامك الفطر السام المطبوخ بصلصة الزرنينغ.»

قالتها سالي بسخرية غاضبة. ولكن سخطها بلغ درجة لا تصدق عندما ابتسم بمرح وقال لها مازحاً:

«اشك كثيراً في انك قادرة على ذلك يا سالي بالبنفرف. انت طبق شهية تضيفين اليه قليلا من الثوابل ليصبح الطبق المفضل.»

«لا ترهق نفسك وتضيع وقتك باطرائي. حاول ان تمارس هذا الذي تتصوره سحراً وجاذبية على تعيسة الحظ التي ستشاركك العشاء. انا مجرد انسانة تقوم بعملها

لقاء اجر من مؤسستها. وبصراحة يا سيد انت لا تثير اهتمامي على الاطلاق.»  
«يا سيد؟ افضل كثيراً ان تناديني لوشيانو او كما اعرف هنا بين اصدقائي...  
لوك.»

ردت عليه بحفاف متجاهلة وجوده تماماً:

«انا هنا لأعمل لا لأجري احاديث. واتصور ايضاً انك لا تريدني ان اتأخر بتقديم العشاء.»

ضحك بصوت عال وساخر مما زاد في غضبها وانزعاجها منه. شدت قبضتها بعنف وكره فيما كان يغلق الباب وراءه، وتمت لو كان بإمكانها حرق الطعام وتحطيم الأطباق والصحون. ركزت اهتمامها على عملها علها تخفف قليلا من ضيقها وانقباضها. ولم تذكر ضيفة لوك اندريتي الا عندما خرجت الى قاعة الطعام. انها بلا شك جالسة معه في قاعة الجلوس لتبادل واياه الاحاديث الشيقة والمثيرة.

بدأت الطاولة المستطيلة التي تستوعب اثني عشر شخصاً طويلة جداً لكي يجلس اليها شخصان فقط لذلك اختارت سالي منتصف المسافة بين الطرفين لاجلاس صاحب الدعوة وضيفته. اعدت المائدة بشكل تام بما في ذلك الشموع والأزهار. الثامنة الا دقيقتين. اضاءت الشموع وراحت تتأمل باعجاب تلك المائدة الرائعة والترتيبات الجميلة. ثم عادت الى المطبخ. تطلعت الى ساعة يدها... الثامنة تماماً. هل عليها ان تسأله عما اذا كان يريد تأخير العشاء بعض الشيء؟ كانت على وشك التوجه نحو غرفة الجلوس لاستشارته عندما فتح الباب ودخل سيد القصر الى المطبخ.

كان يبدو مختلفاً وأكثر جاذبية واغراء. استبدل بذلته التي توحى بالجدية والنفوذ بسرورال بني عادي وقميص حريري مناسب يكشف عن صدر قوي وكثيفين عريضين. تعمدت سالي ابعاد نظرها عنه وقالت:

«اذا كانت ضيفتك ستأخر، يمكنني ارجاء تقديم الطعام ثلث ساعة.»

«ضيفتي موجودة هنا منذ بعض الوقت.»

«في هذه الحال، سأبدأ بالمقبلات.»

أقرت بهزيمتها وجلست الى المائدة العارمة بحزن وأسى.  
«ماذا تشربين؟»

«لاشئ»

كان العشاء من حيث تبادل الأحاديث كارثة. فقد قررت سالي منذ لحظة جلوسها ان تواجهه بصمت مطبق كي تغيظه الى ابعدها حتى يمكن ولكنه لم يدعها تشعر بلذة الانتقام، اذ انه لم يتفوه بكلمة واحدة طوال فترة العشاء. وعندما ذهبت الى المطبخ لاعداد القهوة كان سخطها قد بلغ حداً لم تشعر بمثله مرة في حياتها. لماذا لم يتكلم كي تتمكن من رد بعض سهامه بصمت يزعجه ويشير غضبه؟ كانت تريد ان تقلل من اهمية انتصاره، ولكنه لم يفسح لها المجال وظل انتصاره كاملاً... ومؤلاً. أهدت نفسها بوضع الاطباق والصحون في الجلاية واعداد ما يلزم لشرب القهوة.

عندما عادت الى غرفة الطعام ومعها القهوة، وقف لوك اندريتي بهدوء واخذ الصينية من يديها الباردتين وهو يقول:  
«سنشرب القهوة في غرفة الجلوس»

سارت وراءه بازعاج بالغ وهي تشتم الظروف التي جمعتها برجل كهذا. وصلا الى الغرفة الفسيحة فزاد ازعاجها وانقباضها الاضامة خفيفة... والانغام الحاملة تنساب بهدوء من عدة مكبرات للصوت موزعة في انحاء مختلفة ومخفية عن الانظار. المسرح معد بعناية للمغازلة والاغراء، والممثلان موجودان! ولكنه سيصاب بخيبة امل كبيرة! سترد له الكيل كيلين! انتصر عليها عندما ارغمها بالطرق الملتوية وغير المباشرة على تناول العشاء معه، ولكنها ستنتصر عليه برفض اغراءاته بقساوة وعنف بالغين!

اخذت منه فنجان القهوة بيد مرتجفة واختارت مقعداً منفرداً في اقصى الغرفة. شربت قهوتها المرة بسرعة ثم وقفت، فسألها بدون ان يتحرك من مكانه:  
«هل انت مستعجلة الى هذا الحد؟»

اخذت نفساً عميقاً في محاولة جاهدة لتجنب الغضب والخوف اللذين سيطرا عليها، وردت عليه بهدوء مصطنع:

هز رأسه موافقاً ثم غادر المطبخ متجهاً نحو غرفة الطعام. لحقت به وهي تحمل طبق المقبلات. ولكنها وقفت بدهشة في منتصف الغرفة عندما لاحظت ان اندريتي وحده موجود هناك. سحب كرسيّاً وقال لها بلهجة تجمع بين الجهد والهزل:

«اجلسي، يا سالي بالينغرا!»

وضعت الطبق على الطاولة وقد بلغ بها الغضب حداً كادت معه ان ترمي المحتويات في وجهه، وقالت له بحدة:  
«ان كانت هذه احدى نكاتك فانها سخيطة للغاية»

ثم سألته ببرودة قبل ان يتمكن من التعليق على جملتها القاسية:  
«لماذا؟ من الواضح جداً انني لاستسيغك على الاطلاق فلماذا هذا التصرف معي؟ ماذا تريد مني بالضبط؟»

ولمعت عينها غضباً وهي تتابع حديثها بدون تردد:

«لا يمكنني ان اصدق انك تهدف فقط لدعوتي الى العشاء. فأنا لست ساذجة او سهلة الانقياد الى هذا الحد!»

«أجلسي! فمن السخافة افساد هذا العشاء الرائع الذي عملت ساعات لاعداده»  
شعرت سالي بأن غضبها على وشك الانفجار. ولكنها ضبطت اعصابها قليلاً وقالت له:

«تناول العشاء بمفردك يا سيد اندريتي. ما من شيء يقتعني بالبقاء معك»

مشى نحوها بخطوات ثابتة وهو ينظر اليها بعينين قاسيتين وقال لها محذراً بجديّة بالغة:

«ربما كنت تفضلين ان اقدم شكوى الى مؤسستك»

«احضرتني الى هنا بادعاء كاذب. وانتصّر انك تظن نفسك ذكياً جداً عندما حولت رفضي دعوتك الى العشاء الى قبول اجباري. اعذرني ياسيد لشجبي اسلوبك الشرير والرخيص»

رد عليها لوك اندريتي بغضب:

«ان لم تجلسي، فاني سأفقد بالتأكيد ما تبقى لدي من صبر»



بلعت ريقها بصعوبة وألم وسألته باستغراب:

«ماذا تعني بذلك؟»

لم يحد نظره عن وجهها ولكن صوته أصبح أكثر هدوءاً ورقة عندما أجابها:  
«أريد ابناً فليس من المعقول أو العدل أن اكافح بجد ومثابرة طوال حياتي ولا يرثني ابن من لحمي ودمي.»  
ثم تأملها باعجاب من رأسها حتى انحنى قدامها وتابع قائلاً للفتاة الواقعة امامه بذهول ودهشة:

«انك شابة جميلة ياسالي بالينفر، وانا اميل لجعلك زوجة لي. هذا هو الثمن الذي يجب ان تدفعيه ان كنت ترغبين في اعادة اوضاع والدك المالية الى حالتها الطبيعية.»

انه كابوس مزعج وليس حقيقة واقعة! لا، انه يقف امامها وينتظر الجواب، رددت كلمة زوجة كالصدى:  
«زوجة؟»

ثم اضافت باشمزاز وكأن حية سامة لسعتها:  
«الزواج منك كالزواج من الشيطان نفسه!»

رفع احد حاجبيه مستفسراً ومستغرباً، ثم قال:  
«هل تعتقدين ذلك؟ في اي حال، هذا ليس جواباً على سؤال.»

تأملته طويلاً ثم سألته بهدوء وروية:

«وكيف يمكنني ان اتأكد من انك ستفي بوعدك وتعهدك؟»  
«هل لديك خيار آخر؟»

مرت دقيقة كاملة وانصمت بحجم عليها، ثم تهتدت طويلاً وقالت:  
«يجب ان افكر بالموضوع.»

«حسناً لديك خمس دقائق!»

«انك كريم للغاية! علي الاختيار بين عذابين احلاهما مرّ وتتوقع مني الجواب خلال خمس دقائق فقط! انك لست قاسياً فحسب، بل غير انساني ايضاً!»  
تطلع لوك اندريتي بساعة يده وقال لها بهدوء:

«نفذت المهمة الموكلة اليّ ولم يعد هناك اي سبب لبقائي.»

«وحتى ان طلعت عليك بسبب ما؟»

«ماذا تتوقع مني ان افعل؟ ان اعرض لك نفسي مقابل مساعدتك لوالدي. لـ انزل الى هذا المستوى ابداً... وبخاصة مع شخص حقير مثلك. ماذا ستفعل الآن؟ هل ستستخدم بعض الاساليب الاجرامية المتتوية لحرمان والدي من أموال لا يملكها؟ ان تقسو عليه جسدياً؟ ان تكسر له بعض عظامه؟ ان تدفعه الى القبر بسرعة عن طريق ارهابه؟»

وقف اندريتي بهدوء غريب وكانت عيناه تشعان ببريق من الغضب الحار شعرت معه بخوف حقيقي. ثم قال جملة بالاطيالية وتابع بالانكليزية:

«لم تلده امه بعد الرجل الذي اسمح له باهانتني على هذا الشكل! يجب ان تشكري جميع القديسين لأنك امرأة... والا كنت سأرسلك الى حافة القبر الذي تحدثت عنه قبل لحظات!»

تراجعت خطوتين الى الوراء وقالت له بلهجة عنيفة:

«لو تمجرات بوضع يدك على لصرخت بأعلى صوتي!»

ضحك بملء فيه وسألها بتهمك:

«ومن سيسمعك يا صغيرتي؟»

ازداد خوفها وتطلعت حولها بسرعة عنلها تجدد شيئاً تستخدمه كسلاح للدفاع عن نفسها اذا حاول مهاجمتها. ثم نظرت نحو الباب لتقدر المسافة التي تفصله عنه والمدة التي ستحتاجها عندما تضطر للركض نحوه. لاحظ اندريتي ذلك فقال لها بصوت خافت:

«لن تتمكني من الوصول الى الباب قبلي.»

ثم صرخ:

«رباه! ليس من الحق اتهام انسان بالتعامل مع عصابات الاجرام لمجرد انه من هذا الأصل او ذاك!»

واتسعت عيناه وفتت نظرائه الى درجة محيطة ثم سألها بحدة:

«الى اي مدى يصل تقييكم لراحة بال والدك يا سالي بالينفر؟»

«هقيت لديك اربع دقائق وعشرون ثانية!»

«وماذا تأمل من زواج كهذا محكوم عليه مسبقاً بالفشل والخراب؟»

«ولكني انا الشيطان نفسه، أليس كذلك؟ هذا ما وصفني انت به. وبالتالي،

فاني لن اشعر بالارتياح في هذا الجحيم الذي تعتبرينه مكاني الطبيعي.»

«ولكنك ستفرض علي الجحيم ذاته؟»

«ولكن الزواج مني قد لا يكون جحماً كما تتصورين.»

«اني اكرهك!»

«هذا افضل من الادعاء كذبا بأنك تحبيني.»

«سأحاربك يا لوك اندريتي في كل خطوة نخطوها وكل دقيقة نعيشها! سوف

تتملك بركاناً هائجاً وتنازل موقوتة! اعدك بذلك!»

### ٣ - مصادفة في المرقص

كان اليوم التالي مليئاً بالمشاكل المتعددة، اولها استياء كلود الشديد لاضطراره قبول انذار بالاستقالة لا تتجاوز مدته يومين. الا انه هداً بعد ساعات قليلة واعرب لها عن تهانيه الحارة وتقنياته المخلصة، محذراً اياها من مغبة تسليط قلبها وعواطفها على عقلها وتفكيرها.

«انه رجل غير صبور على الاطلاق، هذا الخطيب الايطالي! ألا يمكنه الانتظار بضعة اسابيع؟ رباة؟ اسبوع واحد على الأقل يساعدني قليلا على اعداد بديل لك!»

تظاهرت بهدوء بعيد عن اعصابها كل البعد وقالت له محاولة تبرير قرارها: «لقد تم اعداد كل شيء يا كلود، لوك اندريتي رجل يصعب جداً اقناعه بتغيير رأيه.»

تضاربت افكاره ومشاعره بين القبول بالأمر الواقع او متابعة الاحتجاج الذي لا أمل منه. ثم هز برأسه وقال وهو يتصفح لائحة الطلبات المقبلة: «اوه، حسناً! سأفترض انك مريضة لاسمح الله. ألن نكون عندئذ مضطرين لايجاد البديل؟»

ثم ابتسم وازداد مازحاً:

«هل تعرفين انك اصطدت سمكة كبيرة يا سالي؟»

لم تضحك او تبسم كما توقع رئيسها، ولكنها أكدت له بلهجة جافة تقريباً:

## فراشة المحبة

المدعويين ثلاثين شخصاً. ثلاث ساعات أو أكثر من الحركة الدائبة والانتباه الكلي. الخطأ غير مسموح به! يجب أن يتذكر الجميع، وعلى رأسهم كلود، انها ظلت تعمل باخلاص ونشاط حتى اللحظة الأخيرة! وفجأة، كادت الاطباق تقع من يديها! اللعنة! وشتت بصمت حظها السيء... انه هنا مع اربعة آخرين يتحدثون ويضحكون! وارتاحت قليلا عندما لاحظت ان صوتي اصبحت قريهم وبدأت تقدم لهم بعض المقبلات، الا ان المواجهة كان لا بد ان تحدث! فعندما انتقل الضيوف من قاعة الاستقبال الى قاعة الطعام، جلس لوك الى احدي طاولاتها. وبالتالي... لم يعد بإمكانها تحبته، بل اصحت مضطرة ايضاً لخدمته!

حياتها بابتسامة رقيقة ومهذبة لفتت انظار اكثر من شخص قريه. وطوال فترة الغداء، ظلت سالي تشعر بنظراته تلاحقها كيفما تحركت ومهما فعلت. ازعجتها تلك النظرات كثيراً واحست بأن اصابعها تشد بعنف على الاطباق والصحون وتكاد تكسرها. ومع انها تمالكت اعصابها وحافظت على رباطة جأشها، الا انها كانت تمنى مرور الوقت بسرعة كبيرة... غضبت من نفسها كثيراً لأنها كانت تشعر كسمكة علقق بشباك صياد قاس على وشك سحبها الى اليابسة، ولكن، أليست هذه هي الحقيقة المرة؟

لم تساعدها ماري كثيراً عندما قالت لها انها تحسدها على وجود مثل هذا الرجل الجذاب ضمن المجموعة التي تتولى خدمتها. وازدادت ماري بحماسة ظاهرة:

«انا اعشق الرجل اللاتيني! ألا تشعرين مثلي نحو هذا النوع من الرجال؟ انه بالتأكيد لاتيني! اسم، جذاب، يضح حياة... ولكن، لا يمكن التكهن بما اذا كانت هذه الخصائص ستتمخض عاطفة وغراماً أو عصبية وحدة!»

ثم ضحكت وتابعت تكهناتها:

«في الحقيقة، اعتقد انه يبدو خطراً الى حد ما»

ردت عليها سالي بسخرية مكبوتة قائلة:

«ان جسمي يرتجف ويرتعش كلما تطلعت نحوه!»

«انا لم ارم الطعام يا كلود!»

اعتذر منها بتهديب قائلًا انه لم يقصد شيئاً. ثم ابتسم مرة اخرى وقال لها برفقة وحنان:

«سأتولى انا اعداد كعكة الزواج... كهدية مني، طبعاً!»

تأثرت لبادرتة الطيبة وقالت له بهدوء:

«شكراً جزيلاً يا كلود! انك رجل طيب جداً»

لم يرد كلود ان تشعر مساعده المخلصة بأي امتنان لهذه البادرة البسيطة التي لاتعبر الا جزئياً عما يمكنه لها من مودة واحترام وتقدير. فسارع الى تغيير الموضوع وحول الحديث الى المهام التي عليها القيام بها خلال اليومين الاخيرين لوجودها في مؤسسته. ووجدت سالي نفسها امام مجموعة كبيرة ومرهقة من الأعمال التي يجب تنفيذها خلال الساعات المتبقية من ذلك اليوم وطوال اليوم التالي.

لم يكن امامها مجال للتفكير بشيء وقد اعجبها ذلك على الرغم مما يعنيه من تعب وارهاق. اذ انها كانت تشعر بطريقة شبه مؤكدة أنها على وشك الذهاب الى لوك اندريتي قائلة له بأن يذهب الى الجحيم... بغض النظر عن النتائج والمضاعفات.

عند الحادية عشرة، كانت مؤسسة كلود ككثير نحل بضح حركة ونشاطا. وعندما تبين بعد نصف ساعة ان اثنين من المساعدين في المطبخ لم يحضرا بسبب المرض، تضاعفت المهام الملقاة على عاتق الموظفين الموجودين. قمت سالي ان تكون شخصين او ثلاثة للتعويض عن النقص الحاصل. وبخاصة لأنها على وشك الاستقالة من عملها. ثم سمعت كلود يناديها بعصبية وهو يوجه تعليقات جديدة:

«سالي، اني مضطراً لأن اركل اليك مهمة خدمة الزبائن تساعدك في ذلك صوتي وماري، مع ان الاخيرة حديثة العهد جداً في خدمة الزبائن. جورج سوف يساعدني هنا في المطبخ.»

كانت المناسبة حفلة غداء يقيمها رجل اعمال تكريماً لشخصية زائرة، وكان عدد

## قراءة المحبة

توقفت ماري لحظة عن وضع الملاعق والسكاكين في صحنون الغداء الفارغة وقالت:

«اني اراقبه منذ بعض الوقت واعتقد ان كان ذلك يهيك. انه يبدي اهتماماً بك.»  
«يمكنه تحويل نظاره عني، فانا غير مهمة»

قالتها سالي بغضب لامرر له مما ادهش الفتاة الأخرى وحملها على السؤال بقلق ظاهر:

«انه لا يعجبك؟»

زدت عليها سالي بجفاف وهي تضع صحنين كبيرين من يديها على الطاولة الكبيرة امامها:

«ليس لدي وقت كاف لأكون رأياً او فكرة عن هذا الرجل او ذاك.»

انقضت الساعات التالية بسرعة لا تصدق. ولاحظت سالي ان الساعة تجاوزت السادسة عندما وصلت الى شقتها. كانت متعبة جداً. وزاد الحر الشديد من انزعاجها وتضايقها. خلال ساعة واحدة سيصل لوك اندريتي! عليها ان تستحم، وتجهز عشاء والدها، وتعد نفسها، ثم تحاول شرح خطوتها المقبلة... زواجها من لوك!

وما ان اقلت الباب وراها ودخلت الى القاعة الرئيسية حتى سمعت صوت والدها يعلو بغضب واضح. وقفت مذهولة لا تعرف ماذا تفعل. اذ من النادر جداً ان تسمعه يصرخ بهذا الشكل، وبخاصة عليها. الا انها انتبهت بعد لحظة انه على ما يبدو لم يشعر بدخولها، وبالتالي فانه بلا شك يخوض معركة كلامية حامية مع شخص ما عن طريق الهاتف.

«مرحباً يا ابي! وصلت كبيرة النظاهة!»

قالتها بصوت عال وطجة مرحة فانخفض صوت والدها على الفور. توجهت سالي على اثر ذلك الى غرفة الطعام والفت نظرة على اللوح الذي تعلق عليه الرسائل الواردة فلم تجد بينها شيئاً لها. الا انها وجدت ثلاث ملاحظات خطية من والدها يخبرها في كل منها ان فيليب حاول الاتصال بها ولم يجدها طلب ان تتصل به فور عودتها ذهبت الى المطبخ مسالة عن سبب هذه الاتصالات.

فتحت النلاجة واخرجت منها ابريقاً كبيراً من عصير الفاكهة ثم بدأت تشرب يتمهل وهي تحاول التكهّن بما سيقوله لها فيليب عندما يتصل للمرة الرابعة. دخل جو المطبخ فابتسم وقال:

«كنت اتوقعك ان تتأخري اكثر من ذلك.»

تأملت وجهه ملياً علّها ترى شيئاً في ملامحه يكشف سبب غضبه وانقباضه. ولكن وجهه كان يبدو طبيعياً الى حد بعيد. تنهدت ثم عبت قليلاً وقالت:  
«حفل الغداء كان ناجحاً جداً. اما الوضع وراء الستار فكان فاشلاً لا بل مهزلة. أديل لم تحضر اليوم. وسيروس اتصل في اللحظة الأخيرة ليعتذر عن الحضور. وكان على ابنتك الكريمة ان تعمل كمساعدة طاه وخادمة في الوقت ذاته.»

ردّ عليها والدها بتعاطف قاتلاً:

«هذا فعلاً صعب للغاية! في اي حال. توجد بعض شرائح اللحم التي يمكن قليها. كما توجد بعض انواع الخضار الطازجة. الطفس حار لدرجة يشعر معها المرء بعدم الرغبة في تناول الطعام.»

رأت سالي ان هذه هي افضل مناسبة لابلاغه عزمها على الخروج مع لوك. فقالت:

«سوف اتعشى الليلة خارج البيت انك لا تمنع. أليس كذلك؟»

«طبعاً لا! هل انت على موعد مع فيليب؟ اتصلت ثلاث مرات. انه بلا شك شاب متحمس. ويبدو انه يريد التأكد من الموعد.»

«موعدني ليس مع فيليب، يا ابي!»

وشعرت بغصة لأنها لم تتمكن من ابلاغه الحقيقة كاملة. ولكنها سارعت الى القول:

«اسمع يا ابي! عليّ الاسراع في اعداد نفسي للسهرة كيلا اتأخر. سأخذ حماماً بارداً الآن ثم تلاقيني الى المطبخ حيث اعد لك العشاء واخبرك جميع التفاصيل. اتفقنا؟»

ابتسمت وقبلته على جبينه واسرعت نحو الحمام قبل ان تسنح له الفرصة

قالتها بهدوء بالغ أذهله وحمله على التفوه بكلمات غير واضحة. قبل ان يتنهّد بقوة ويقول لها بلهجة جدية:

«سأحضر حالاً ونحدث عن هذا الموضوع بالتفصيل.»

جاء جوابها سريعاً وقاسياً:

«لا حاجة لذلك على الاطلاق. يا فيليب! اصف الى ذلك، اني وعدت شخصاً بتناول العشاء معه هذه الليلة.»

خيم الصمت بعض ثوان قال على اثرها فيليب بصوت متهدج تقريباً:

«ستنان يا سالي؟ ستنان، وتتمكنين من التحوّل عني بمثل هذه البساطة؟»

مسكين فيليب! انه يعتقد انها كانت تحبه! تنهدت سالي وقالت له بهدوء ملحوظ بعد ان اختارت كلمات جوابها بعناية فائقة:

«رجوتك، بل توصلت اليك كمي تساعدني يا فيليب، فلم تفعل شيئاً سوى تقديم قائمة طويلة من الاسباب والاعذار لتبرير رفضك. لم يبق امامي اي خيار الا

مناشدة الرجل الذي اعتبرته الملاذ الأخير.»

«سأحضر لتحدث معك... الان!»

«لا! لن يسرّاي منا بنتيجة اللقاء! وكذلك، فلا داع لازعاج والدي بدون مبرر.»

«رباه! سالي! عامان... عامان وأنا ادعوك الى ارقى الاماكن وافضلها ولم اتل شيئاً في المقابل سوى قبلات قليلة باردة!»

ثم صرخ بصوت عال اخترق اذنها كالسهم الحارق:

«انها حقيقة معروفة ان وأندك غارق في الديون مع مؤسسة اندريتي... هل

بعت نفسك اليه؟ سالي، بحق السماء...»

شعرت بالغثيان فأقفلت الخط بسرعة وعصبية واخذت تهز رأسها بحزن وأسى.

كيف ستممكن من مواجهة والدها بالحقيقة المرة؟ كيف ستخبره؟ كيف ستبسم؟

وكيف سيكون وقع التبا على والدها المسكين؟ خرجت من المكتبة وتوجهت الى

غرفة الطعام، فشهدت والدها جالساً الى المائدة وقد بدأ بتناول طعامه. اخذت

كوب العصير ورفعته كأنها تبادل الانتخاب مع نفسها، وقالت:

«ذهب فيليب... واتى لوك.»

بالسؤال او التعليق. وبعد بضع دقائق، خرجت سالي من الحمام وارتدت ثياباً عادية جداً وتوجهت الى المطبخ يسيطر عليها شعور من الانقباض والازعاج الشديدين.

ابتسم لها والدها وقال مازحاً وهو يقلّب شريحة اللحم:

«اني اتعدى على حق الطاهية الكبيرة، ولكنني تصورت ان اعداد العشاء بنفسى يوفر عليك بعض الوقت و...»

رنّ جرس الهاتف فذهب الوالد الى غرفة الاستقبال، ثم نادها قائلاً:

«فيليب يريد التحدث معك.»

«سأحدثه من غرفة المكتبة.»

اغلقت الباب وراءها بعناية ثم رفعت الهاتف، وقبل ان تتمكن من التفوه بشيء، سمعت فيليب يقول بلهفة:

«سالي؟ قلقت عليك كثيراً لماذا لم تردى على مكالماتي المتكررة؟»

«لم يمض على وجودي في البيت سوى فترة قصيرة جداً. كنت انوي الاتصال بك بمجرد الانتهاء من اعداد العشاء.»

«ماذا فعلت امس بالنسبة الى الموضوع الذي تحدثنا عنه؟»

سأها بصوت شبه مختنق وبدل على عصبية مكبوتة. فأجابته سالي بلهجة مشجعة:

«حلّت المشكلة يا فيليب.»

«ماذا تعنين؟ هل تمكنت من تأمين بعض المال؟»

ردت عليه بهدوء وهي تحاول جاهدة تجنب الموجة العارمة من الاسئلة التي لا بد وان تلي ذلك:

«نعم.»

«كل المبلغ؟»

«نعم.»

«هذا امر... يصعب تصديقه! كيف؟»

«اعتقد ان هذا ليس من شأنك على الاطلاق.»

قالت الاسم الكامل بلهجة جادة واخذت تتأمل والدها وقسمات وجهه التي بدأت تعكس بسرعة هائلة مشاعر متضاربة ومختلفة. دهشة... صدمة... ذهول... واخيراً قلقي واهتمام بالغ. وسألها بحزن وتأثر:

«ماذا فعلت يا ابنتي؟»

«لوك وأنا قررنا الزواج.»

لم يصدق اذنيه فبدأ يغمغم ويتكلم بسرعة وبغير وضوح. ثم هدأ قليلاً وقال لها بصوت أجش:

«سالي، اصبر على معرفة...»

وتوقف عن اكمال جملته لدى سماعه جرس الباب. فأغتمت سالي الفرصة وهرعت نحو المدخل. فتحت الباب لتجد لوك واقفاً كالطود الشامخ يتشم ويهز برأسه محبباً. وفي تلك الآونة احست بأن والدها يقترب من المدخل لاهتاً. كانت لحظة جنون حقيقي، وجاء رد فعلها مناسباً ومؤثراً إذ رجبت بالضيف الطويل القامة قائلة:

«اهلا حبيبي؟ انك مبكر قليلاً. أليس كذلك؟»

ثم رفعت نفسها وطوقته بذراعيها... لوك لم يدهش او يتردد لحظة واحدة. ألم تكن فكرته هو بأن يتصرفا كعاشقين كيلا يظن والدها بأنها تتزوج لوك لانقاذه من ورطته المالية؟ طوقها بذراعيه القويتين وعانقها بطريقة توحى بأنها فعلاً عاشقان. دخل لوك وقال لوالدها فيما كان يقفل الباب وراه:

«اعتقد اننا مدينان لك بايضاح فوري ومفصل.»

احست سالي بشعور غريب يتفاعل بسرعة مذهلة. وكأن الغرفة ومن فيها جزء من كابوس مزعج لا بد ان ينتهي قريباً. ولاحظت بكثير من الدهشة والاستغراب انها لم تقاوم او حتى تمنع عندما لف خصرها بذراعه وهما يسيران نحو غرفة الاستقبال، وسمعت نفسها تتمتم قائلة:

«حاولت اطلعه...»

«انا متأكد من ذلك يا صغيرتي. ولكن بما انني الآن هنا، فسوف اطلعه بنفسى.»  
احنى رأسه قليلاً وقبلها على جبينها بحنان ثم نظر الى والدها مبتسماً وقال مازحاً:

«يجب ان اعترف لك بصراحة انني شخصياً اشعر بشيء من الارتباك والذهول نتيجة للسرعة التي اتخذنا بها قرارنا.»

اعترفت سالي لنفسها بصمت وبسرعة انه كان مقنعاً الى حد كبير. ولاحظت انه تمكن بكلمات قليلة ومخلصة على ما يبدو من ازالة معظم مخاوف والدها وشكوكه. ثم سمعته يأمرها برقة وتهذيب قائلاً:

«والآن يا عصفورتي، اذهبي وارندي ثياب السهرة فيما التحدث انا مع والدك.»

لم تنتظر سالي ثانية واحدة بل توجهت الى غرفتها هاربة مما قيل او سيقال بين الرجلين. ولم تستق من كابوسها المزعج الا بعدما وصلت الى غرفة نومها واغلقت الباب وراها ورمت بنفسها على السرير وهي تدفن رأسها بين الوسادتين الناعمتين. ماذا فعلت؟ كيف ارغمت نفسها على عناقه لدى وصوله؟ و... مضت الدقائق متكاسلة متشاقلة و سالي مستلقية على سريرها تفكر في هذا التصرف او ذاك، وفي هذه الجملة او تلك. هل مضت خمس دقائق او عشر او ثلاثون دقيقة؟ وسمعت طرقة خفيفة على الباب فقامت من السرير وقالت وهي تتظاهر بالسرو:

«اخبر لوك انني لن اتأخر. سوف...»

توقفت عن متابعة جملتها عندما سمعت صوت الباب وهو يفتح. فاستدارت بسرعة نحو الجانب الاخر للغرفة ثم سمعت صوت اغلاق الباب. ارتاحت كثيراً ولكن لبضع ثوان. فقد شعرت بيدين قويتين تمسكان بكتفيها وتدير انها نحو الباب، وسمعت لوك يشتم بصوت هادئ.

«اللجنة! ماذا حدث بينكما قبل وصولي؟»

ردت عليه بصوت مرتعش، اذ ان وجوده المفاجيء هكذا داخل غرفتها ازعجها وافزعها:

«لا شيء». كنت اتوقع ردة فعل غاضباً من ابي، الا انك وصلت وتوقفنا عن متابعة الحديث.»

ثم رفعت رأسها بانزعاج وقالت له محتجة ومعرضة:

«لا يمكنك ان تدخل غرفة نومي هكذا!»

«اذا كان وجودي هنا يقلق احساساتك ومشاعرك، فسأفتح الباب بمجرد ارتدائك ثياب السهرة.»

ارفع حاجبها استغراباً وكأنها لا تصدق ما تسمع، وقالت غاضبة:

«اني ارفض ان تكون هنا عندما ابدل ثيابي.»

«لماذا؟ انت لست عارية تحت هذه الثياب الحريرية! وانا متأكد من ان ثيابك الداخلية تغطيك بما فيه الكفاية... قطعاً اكثر من ثياب البحر الضيقة التي سعدت بمشاهدتها في اللقاء الأول!»

«اغرب عن وجهي!»

قالتها بعصبية بالغة وصوت اقرب الى الهمس منه الى النبرة العادية. ضحك لك وقال لها:

«بدلي ثيابك حالا يا سالي، والا اضطرت لمساعدتك بنفسي.»

ثم سار نحو خزانة الملابس وفتح بابها على مصراعيه وراح يتأمل ثيابه المعلقة بترتيب وتنظيم ظاهرين. وبعد بضع لحظات سحب عباءة حريرية زرقاء، ومد يده نحوها قائلاً بلهجة الأمر الذي لا يقبل اعتراضاً:

«ارتدي هذه. انها تناسب عينيك!»

واجهته بنظرة تحد وتمرد فيها كانت دموع الاستياء والانقباض تملأ عينيها. ولم اقترب منها قليلاً، اخذت العباءة من يده بسرعة وغضب وهي تشعر بأنها تكره هذا الرجل المنغطرس والفظ. وقالت له:

«انك متوحش! وذو اخلاق منحطة ايضاً!»

خلعت ثيابها بسرعة فائقة بعد ان ادارت له ظهرها ثم ادخلت رأسها في العباءة، وشدتها بحدة وعصبية. ولما مدت يديها لتزير العباءة من الخلف شعرت بأنه سبقها الى ذلك، فاطلقت تهيدة غاضبة وساخطة. حذرهما لك بهدوء قائلاً:

## قراءة المحبة

«مهلاً يا صغيرتي، مهلاً تذكرني ان عليك النزول الآن وانت تتظاهرين بالسرور والبهجة، والا فان عناقنا الذي اجدنا تمثيله الى درجة الافتناع سيذهب سدى.»

عرفت سالي ان لوك محق فيما يقوله، لكن تلك المعرفة لم تخفف شيئاً من سخطها الحاد. اعدت نفسها بسرعة فيما كان الثصمت مخبياً عليها بصورة تامة. ثم نظرت اليه بتحد قائلة:

«اني مستعدة.»

«لايمكن لأي انسان يراك الآن او يتصور ان يصدق انك توصلت الى مثل هذه النتيجة الرائعة خلال اقل من عشر دقائق! سنتمنى لوالدك ليلة سعيدة ثم نذهب.»

قست ملامحه قليلاً عندما انتبه الى الرعشة الخافتة على شفتيها فقال بلهجة تجمع بين الأمر والرقعة، بينما كان يأخذ ذراعها ويفتح الباب:

«يمكنك اللجوء الى عصبية النساء وتصرفاتهن العاطفية عندما نصبح في الخارج، بمأمن من سمع والدك وبصره. الآن، ابتسمي!»

فكنت سالي بعد لحظات معدودة من السيطرة على مشاعرها وضبط اعصابها. وعندما دخلت قاعة الاستقبال كانت ابتسامتها تبدو حقيقية وتابعة من قلب عاشق وعاطفة عارمة. وتألمت بصمت! انها تستحق جائزة كبرى للتمثيل! العين تضحك والقلب يبكي! اقتربت من والدها وقبلته على جبينه ثم قالت:

«تصبح على خير يا ابي. ايقظني قبل ذهابك الى العمل غداً صباحاً. سوف نتناول فطوراً لذيذاً ونتحدث.»

سمعت لك يتمتم شيئاً لوالدها قبل ان يبدأ وايها الخروج من المنزل.. وفتت قرب سيارته الفخمة صامتة بينما كان هو يفتح الباب ثم يغلقة بعد ان تأكد من جلوسها بسلام وراحة. دخل السيارة بدوره ولكنه لم يبدأ بتشغيل المحرك على الفور، بل اخرج صندوق مجوهرات صغيراً قائلاً لها بهدوء:

«يدك. من فضلك!»

خطوبة كيلا يخرج موقفها عندما تشاهد معه هذه الليلة. وفجأة قررت ان نتحدث معه بلهجة طبيعية وعادية، فقالت له بهدوء: «الأيام القليلة الماضية لم تكن سهلة جداً بالنسبة الي. فقد بدا دانياً ان الكلمة الأخيرة هي لك وانك تحصل على ما تريد بدون ان تأخذ الآخرين بعين الاعتبار.» انسم ابتسامة خفيفة ولكنها بريئة ولا تحمل اي سخرية او تهكم على غير عادته. وقال:

«وهذا يغضبك ويشرك. أليس كذلك؟»

«يشكل لا يطاق! اريد ان اصرخ وانور في وجه القدر لأنه يعاكسني ويؤذيني.» «في وجهي انا على ما أظن. لأنني تجرأت على التلاعب بقدرك ومصيرك وتحويل التبعة لصالحى.»

«صحيح.»

امضيا بقية الطريق الى المطعم صامتين. ولما جلسا الى المائدة، وتركت له حرية اختيار الانواع التي يريدونها من المأكولات غير عابثة بما سيطلب وبما ستأكل.

«ألا توجد في هذه اللانحة اي انواع تحبينها؟»

«الحقيقة انني لست جائعة كثيراً.»

«لو طلبت منك ان ترقصي معي فانك بالتأكيد ستترفضين.»

قالها بلهجة ساخرة فيها الكثير من التحدي. قبلت سالي التحدي بدون ان تدري السبب الحقيقي لذلك. وقالت:

«لا. أبداً... فأنا أحب الرقص. ولكني اخشى... ان تكون هذه الموسيقى عصرية جداً بالنسبة اليك.»

«انا لا أزال في السابعة والثلاثين من عمري. ياعصفورتى الصغيرة. ولم تبعدي اعمالى كثيراً عن مسابقة العصر. بما في ذلك احدث انواع الرقص واكثرها جنوناً.»

ابتسمت سالي مرة اخرى وسألته بتهذيب فيما كانت تسبقه الى حلبة الرقص:

«حقاً؟»

لم تحرك ساكناً. فما كان منه الا ان امسكها من معصمها وفتح يدها ثم ألبسها خاتم الماس. سحبت سالي يدها دون ان تنظر الى الخاتم وقالت بحدة: «لا اريد خاتماً منك.»

«تأخرت كثيراً لتغيير رأيك يا صغيرتى!»

«رباه! اني بالتأكيد مجنوننة!»

لم يعلق لوك على ملاحظتها الغاضبة بل قال لها بلهجة جادة:

«بدون مساعدتي، سيضطر والدك الى التخلي عن عمله وشقته وسيارته. اجتماعياً، سيصبح منبوذاً... سينبذه حتى اولئك الذين يعتبرون من الاصدقاء المقربين.»

ازعجتها كثيراً تلك الصورة القاتمة التي رسمها لها وقالت له بهدوء حزين: «انك لست افضل من ذلك المرابي الذي طلب من لحم الرجل مقابل استدانته

بعض المال لكن تأكد جدا يا لوك اندريتي، انه لولا والدي لكان يسعدني كثيراً ان افول لك اذهب الى الجحيم!»

«هل تتصرفين دانياً بهذا الشكل الراض والسلي مع جميع الرجال؟»

«معك انت فقط!»

«ياللعجب! ولكن لماذا؟»

«تعجباً ماشئت، لا يهمني!»

ضحك بمكر فزاد غضبها واحمر وجهها، فقال لها:

«اوه، انك شابة عصبية للغاية.»

«وانت الشيطان بعينه!»

«يبدو انك تحبين تكرار هذا القول لي.»

ثم مد يده الى مفتاح السيارة ودار المحرك وهو يقول:

«ربما ساعدك العشاء على تحسين مزاجك.»

لم تعلق سالي بشيء على الفور بل راحت تحلل شخصية هذا الرجل. وللحظة وجيزة شعرت بانها نادمة على تصرفاتها الفاسية معه. فمهما كانت شخصيته او اساليبه، فانه يفي بخصته في الصفقة المعقودة بينها وهي تهيد

الطريق امام عودة والدها الى وضعه المالي الطبيعي. وها هو الآن يهدىها خاتم



انار لوك دهشتها واستفراها عندما بدا فعلا انه مطلع على كافة الرقصات الحديثة ويرقص بطريقة طبيعية رائعة وليس على أساس عرض المواهب. فترة قصيرة، لم تعد سالي تعتبره عدوا... وبدأت نستمتع بوقتها. عندما تحولت الموسيقى من انغام صاخبة الى انغام هادئة وحالمية، اجتمعت له وهزت برأسها شاكرة واستندارت تحو طاولتها بغية الفرار من الرقصات التالية. ولكنه امسك بذراعها وشدها نحوه. ولما تطلعت فيه شاهدت تلك النظرة الساخرة الماكرة في عينيه السوداءين وشعرت بأن لا مفر من البقاء. طوق خصرها بذراعه وامسك يدها اليمنى بيده اليسرى بدون ان يقول شيئا. غمرها شعور غريب لم تعرف سببه، واحست بان نبضات قلبها تتسارع وانفاسها تتقطع. يا للسخرة! انها قطعاً لا تحب الرجل... بل انها حتى لا تطيقه! فلماذا اذن هذا اللهاث وهذا الذوبان!

وبما انه لم يحدثها بشيء، اخذت تجول بانظارها على رواد ذلك المطعم الراقى الذي يقع في قلب المدينة. وفجأة اتسعت عينها قليلا عندما شاهدت شانتريل بايكر سيليد، ولكنها فتحتهما اكثر عندما لاحظت ان رفيقها لم يكن الا... فيليب! كانا يهرولان بسرعة وهما يتبعان النادل المسؤول الى الطاولة الوحيدة التي لا تزال شاغرة. وعندما اقتربا قليلا، حاولت سالي التطلع نحو زاوية اخرى ولكن شانتريل انتبهت لوجود لوك فنادته باسمه ضاحكة بكسل دفع سالي الى عرض شففتها حنقا وغضباً.

«مرحباً ايها الرجل الزنبي المتخلص! انك لم تقبل اباً من دعواتي المتكررة خلال الاسبوع القليلة الماضية.»

لم تكن شانتريل قد شاهدت سالي بعد، الا ان فيليب رآها واحمر وجهه غضباً وغيرة. وفي هذه اللحظة بالذات كان لوك يرد على شانتريل بأسلوب غير مشجع:

«كنت منشغلاً كثيراً هذه الأيام.»

«يبدو ذلك واضحاً الى حد كبير يا لوك.»

لم يعلق لوك بشيء على الفور، فسألته بفتح:

«ما رأيك في الاسبوع المقبل ايها الحبيب؟»

ثم استدارت بسرعة لمعرفة ريفته في تلك السهرة. وشهقت بقوة استفراباً ودهشة وهي تقول:

«رباه! سالي بالينفرا!»

ارغمت سالي نفسها على الاحتفاظ باكبر قدر من الهدوء وبرودة الاعصاب وحينها بايجاز، ثم فعلت الشيء ذاته مع فيليب. وسمعت شانتريل تسأل لوك بحثرية تكاد تفتلها:

«أوه، هل انتا تحتفلان بشراكة جديدة او ما شابه؟»

تطلعت سالي نحو اندريني فلاحظت ابتسامة ساخرة تعلو وجهه وهو يجيب شانتريل بلهجة جافة:

«يمكنك تسميتها كذلك.»

اقتربت منه شانتريل ووضعت يدها على ذراعه بدلال مصطنع وسألته:

«وتفضل الاحتفال بمفردك؟»

«سالي وانا لم نعتقد انه من الضروري دعوة احد آخر لشاركنا هذا الاحتفال.»

«سالي؟»

قالتها بأسلوب يوحى بانها استفربت جداً ذكر اسمها في مناسبة كهذه. ثم مضت في تساؤلها قائلة:

«سالي؟ وهل لوجودها اي اهمية او مغزى؟»

شعرت سالي بأنها على وشك ان تصرخ غضباً واحتجاجاً. ولاحظ لوك بريق السخط والاستعداد للمواجهة القوية في عينها والاحمرار المتزايد في خديها. فمد يده وامسك بيدها متعمداً تشابك اصابع اليدين برق وحنان، وابتسم لها ابتسامة رقيقة ومحبة لدرجة اذهلتها. ثم قال:

«بالطبع، ويمكنك تقديم تهانيك وتقنياتك الطيبة... لأنني قررت التخلي عن العزوبية لصالح الزواج!»

شهقت شانتريل استفراباً وقالت بصوت مرتفع:

«هل انتا مخطوبان؟ لبعضكما؟»

نظرت سالي نحو لوك فأزعجتها فيه تلك النظرات الساخرة التي عكست شعوراً بالترفيه والتسلية لما يسمعه من هاتين الفتاتين المتحمستين. واحست سالي برغبة قوية لصفعه وازالة تلك الملامح الخبيثة الماكرة عن وجهه الياسم.

«سوف نذهب الى طاولتنا.»

قالتها شانتريل لفيليب ثم تطلعت نحو لوك وقالت له بجديّة مصطنعة: «الحقيقة يا لوك، ان سالي ليست جديرة بما فيه الكفاية لتكون... شريكك في اي حال، حين تشعر بانك غير سعيد او مرتاح او مكثف...»

وتعمدت انتهاء جملتها عند هذا الحد وبهذه اللهجة الاستفزازية المشيرة. قبل ان تمسك بذراع فيليب وتفوده نحو الطاولة الشاغرة في تلك الأثناء، كانت سالي تغلي سخطاً وغضباً. ثم قالت:

«افضل العودة الى البيت، ان لم يكن لديك مانع.»

تأمل ملامحها الغاضبة والحانقة بسرعة وقال مبتسماً:

«سيكون من الحكمة بئكان ألا تدعي فراشة المجتمع المخملي هذه تزعجك او تتبرك.»

«اعذرنني لأنني لا املك موهبة السخرية والتهكم مثلك!»

«لا يمكن للمرء ان يحقق اي انجازات ناجحة ما لم يكن قادراً على اكتشاف نقاط الضعف لدى الآخرين.»

«ان لم تكن راغياً في ابصالي الى البيت، فساخذ سيارة نكسي.»

قررت انها لم تعد قادرة على البقاء في ذلك المكان لحظة واحدة. وكانت مشاعرها آنذاك مزيجاً مزعجاً من الحق والغضب والازدراء. استدارت بسرعة نحو الباب وبدأت تمشي غير عابثة او مهتمة بما اذا كان يتبعها ام لا. وعندما وصلت الى باب المطعم، خرجت بسرعة ونزلت الدرج ثم اشارت الى احدى سيارات النكسي. فخفف السائق من سرعته وتوقف امام المدخل. ولما همت بفتح الباب الخلفي شعرت بيد قوية تمسك بكتفها وسمعت لوك يقول لها بهدوء:

«الافضل ان تنتظري قليلاً.»

هز لوك برأسه علامة الموافقة وشعت عيناه بهريق ماكر عندما شاهد احمرار الخجل والغضب معاً يغطي وجه سالي. واصرت شانتريل على متابعة الاستجواب بغلة حياة وقحة. فسألته:

«والزواج؟ هل هو في العام المقبل، على ما اعتقد؟»

رد عليها لوك بصوت هادئ، دون ان يبعد نظراته لحظة عن وجه سالي: «بعد غد! لقد قررنا اننا غير قادرين على الانتظار طويلاً... أليس ذلك صحيحاً يا محبوتي؟»

سأل سالي بغنج وحنان، فردت بكلمة واحدة لم تؤكد فيها او تنف ما قاله بصدد عدم القدرة على الانتظار. اما شانتريل التي ازدادت حدة غضبها المكتوم، فقد عقدت جبينها وقالت بسخرية لم تحاول اخفاءها:

«سالي غير مخلص على الاطلاق! حتى ايام خلت، كان فيليب يعتقد انه هو الرجل السعيد. عيب عليك يا سالي لتضليله على هذا النحو.»

عندها لم تعد سالي قادرة على التحكم باعصابها فردت عليها ولكن بهدوء مصطنع:

«انا لم اضلل فيليب في اي وقت من الاوقات. اما اذا كان يتصور اموراً مختلفة فان اللوم يقع عليه وليس علي.»

اتسعت عينها شانتريل وقالت لها بلهجة تعمدت فيها المكر والحداع: «حقاً ان المسكين يشعر بالحسرة وبأسى يسحق قلبه نتيجة للطريقة التي رميته بها جانباً.»

شعرت سالي بان عيني لوك تتأملانها يتمهل ودقة، وكان الغضب قد بلغ منها عندئذ حداً كبيراً. تمالكت اعصابها قليلاً وقالت لشانتريل بخبث ومكر مماثلين، متعمدة التظاهر بالرفقة والنعمومة:

«لا شك ان صحبتك له ستشفيه سريعاً، يا عزيزتي!»

«من المؤكد انني لن احاول منعه من... من الاستشفاء، ايتها الحبيبة! ولكنني بالتاكيد مستاءة منك كثيراً لأنك سلبت هذا الرجل الرائع... لوك اندريتي من امام عيني. كنت افضل كثيراً ان يكون هو من نصيبي أنا.»

ثم انحنى بعض الشيء وطلب من السائق ان ينصرف. رد السائق بكللمات لم تفهمها سالي الواقفة على بعد خطرتين من السيارة. ولكنها سمعت لوك يضحك ويجيبه بالاطالية. تطلعت نحو السائق فشاهدته يتنسم وينطلق بسيارته بحثاً عن ركاب آخرين. انفجرت غاضبة وسألت لوك بعدة «لماذا فعلت هذا؟ ماذا قلت للسائق؟»

«شرحت له ببساطة وإيجاز ان استقلاليتك هذه كانت نتيجة لشجار بسيط بين حبيبين.»

ثم أمسك بذراعها وبدأ يسير نحو سيارته وهو يقول:

«ليست لدي اي نية على الاطلاق للسماح لك بالذهاب وحدك الى البيت، وبخاصة في مثل هذا الوقت المتأخر.»

«انك حقير!»

«في نهاية الأمر، لن تعودني قاهرة على ايجاد مواصفات جديدة تطلقينها علي»  
قالت ببرودة اعصاب اثارها وازعجتها. وما زاد في غضبها ان جميع المحاولات التي قامت بها للافلات من قبضته الفولاذية باءت بالفشل.

«انك ايضا عديم الاحساس مع الآخرين... وخال من العاطفة!»

ابتسم وكأنها تسلية او ترفه عنه. ثم فتح باب السيارة وقال لها أمراً:

«ادخلي يا سالي!»

دخلت سالي مشمزة من لهجة التسلط والتملك التي اوحى بها صوته ونبرته. اغلق الباب ثم استدار حول السيارة ليفتح بابه ويجلس وراء المقود. وقبل ان يدير المحرك، تطلع نحوها وقد تحولت نظرات السخرية والتهكم الى جدية وحرصانة وقال:

«سيتم زواجنا في الواحدة من بعد ظهر الجمعة ويتبع ذلك غداء في بيتي. وسوف يقتصر الحضور على والدك وكارلو... بالاضافة اليانا نحن طبعاً.»

فردت سالي بابتسامة ساخرة وقالت له، فيما كان يدير المحرك وينطلق بسيارته نحو منزلها:

«ما اجمل ذلك حقاً! أمل ان يتم عقد القران في مكتب القاضي المدني المسؤول.

لانني لا انوي ابدأ ارتداء ثياب الزفاف التقليدية. كذلك فان تلقي الزواج مباركة كنسية سيكون مدعاة لسخرية لاتصدق.»

«سيتم في مكتب القاضي المدني، ونذهب فور انتهاء المراسم الى المطار لنستقل الطائرة المتوجهة الى أوكلاندا.»

«ولماذا؟ أأنت تبالغ كثيراً في تمثيلك دور الزوج العاشق الذي يأخذ عروسه في رحلة تسمى شهر عسل؟»

لم يعجبه كثيراً استفسارها الذي يعكس استياء واضحاً وتهكمها الذي يوحى بلامبالاة وعدم امتنان، فقال لها شارحاً بهدوء:

«اعتقدت اننا اذا امضينا بضعة ايام بمفردنا...»

ضحكت بصوت عال وانتهت عنه بجملة بسخرية لاذعة:

«في مكان بعيد جداً لنلا انمكن من الفرار والعودة الى ابي!»

«انصحك بعدم اعداد اي مخططات من هذا القبيل. انا رجل ذو نفوذ ولن يطول الوقت قبل العثور عليك ايها كنت.»

«كي اواجه مصيراً أسوأ من الموت؟ هناك قوانين تحمي النساء من مضايقات الرجال.»

«كنت افكر بامور اكثر حذاقة ومكراً واشد ابلاها.»

حولت نظرها بفرف بعيداً عنه وقررت عدم الاستمرار في هذا الحوار الذي لن ينجم عنه سوى المزيد من الغضب والحزن والتعاسة. وامضت الغضرة التي استغرقها وصولها الى منزلها في صمت مطبق. وعندما اوقف لوك سيارته امام المبنى الذي يضم شقة والدها مدت سالي يدها بسرعة لتفتح الباب. فأمسك بذراعها قائلاً:

«لماذا تريدان الذهاب بهذه السرعة؟ هل انت خائفة من انني سأنقض عليك يا سالي بالبنفرا؟»

«لا، ليس قبل الزواج. مع انك بعده ستحاول بلا شك اللجوء الى القوة... وربما الى الاغتصاب!»

قمت لوك بكللمات غير واضحة عرفت سالي انها شتائم وسباب. ثم شدت

بقبضته كثيراً على ذراعها حتى صرخت من الألم، وقال لها بغضب وعصبية: «تتصرفين أحياناً بطيش وتهوّر كالتساء المشاكسات. انصحك بلجم لسانك الغني والآخرسته.»  
«اوه! وكيف ستفعل ذلك؟»

امتلات عيناه السوداوان بغضب ساطع. قشدها نحوه بسرعة وضم رأسها بين يديه بقوة وعندما رفع رأسه عنها بعد أكثر من دقيقتين وافتلتها من بين يديه الحديديتين، ابتعدت عنه بسرعة وجلست تحديق فيه وقد اغرورقت عينها بدموع الحزن والخجل. ارتفعت يدها المرخفة الى فمها ثم ارتفعت اليدان معا الى شعرها لتعيده قدر الامكان الى وضعه الطبيعي السابق. ارادت يانسة ان تحول نظرها عنه ولكنها لم تتمكن، وكان قوة غريبة سمرتها في مكان واحد... عيناه!  
«رياه! لماذا تحديقين بي هكذا! لم افعل شيئاً سري معانقتك!»

استجمعت سالي فواها وردت عليه بصوت مرتعش:

«اتعمر وكأنك عشت بمشاعري ودست على كرامتي.»

«انت بدأت الاستفزاز.»

كانت نيرته غاضبة فشعرت بانها فشلت وهزمت. ابعدت نظراتها عنه واخذت تحديق في الفراغ. ثم قالت له بحزن وأسى وهي تفتح الباب بنفسها:  
«إذا كنت تنوي بهجومك هذا اثبات تفوقك، فأناك بلا شك قد فزت بالجولة الأولى.»

لم تشعر بأن لوك خرج من السيارة ولحق بها الى الجانب الآخر الا عندما وضع يده على ذراعها وهي تهم بولوج المدخل الرئيسي للمبنى. وقال لها بلهجة صارمة:

«سأوصلك الى باب الشقة.»

«لا داع لأن تكون يمثل هذه الشهامة والنبيل، فأنا قادرة تماماً على الاعتناء بنفسى والوصول بأمان الى بيتي.»

ابتسم برفق ولكنه امتنع عن توجيه اي كلمة او ملاحظة، بل ضغط الزر الخاص باحضار المصعد. وفي تلك اللحظات المعبودة التي سقت وصونها الى

الطابق الخامس، اخذت سالي تحارب مزيجاً مزعجاً من المشاعر المتضاربة بين الخوف والادراك... بين الغضب والتفهم. وشعرت بجسمها يرتجف قليلاً... لوك ليس رجلاً يمكن تجاهله او تجنبه بنجاح أو سهولة. وهو ايضاً رجل لم تلتق مثله من قبل. توقف المصعد ففتح لوك بابه مفضحاً لها في المجال للخروج، ثم تبعها قائلاً:

«المفتاح. من فضلك!»

نظرت اليه مستغربة وقالت:

«يمكنك العودة الآن.. اني اعني ما اقول.»

رد عليها وهو يأخذ مفتاح الشقة من يدها المرتعشة ويضعه في القفل:

«سأعود عندما اطمان الى دخولك البيت.»

فتح الباب فلم تتمكن الا ان تسأله بتبرم:

«وهل انت راضى الآن؟»

«ليس تماماً.»

كانت مرهقة نفسياً الى درجة كبيرة لم تتمكن معها من مقاومته عندما ضمها الى صدره اغمضت عينها لحبس الدموع التي تهدد بالانهار بين لحظة واخرى. ستلجأ الى هذه الدموع الغاضبة بعد ان تصل بأمان الى غرفتها وتستلقي على سريرها لتريح نفسها وجسمها المتعبين.

«جاهزة للذهاب؟ وأنا أيضاً! خادم السيد أندريتي سيهتم بقاعة الاستقبال بعد عودته من المطار.»

ثم تأملها لحظة وقال لها بشيء من القلق:

«تبدبن شاحبة كثيراً يا سالي، فأين بهجة الزواج وفرح العروس؟»

هذا أول الغيث! يجب ان تتحايلى قليلاً لتفادى المزيد من الأسئلة المهرجة.

ابتسمت وردت عليه بهدوء مصطنع وهي تتظاهر بان الأمر طبيعي جداً:

«الاعصاب يا كلود، الأعصاب! اعتقد ان كل فتاة تشعر ببعض الشكوك يوم زواجها.»

تنهد الرجل الفرنسي وقال لها باخلاص واضح:

«اني حزين لفقدانك يا سالي، انك موهوبة، وطيبة، ومخلصة.»

شعرت بغصة وألم وترددت قليلاً قبل ان تقول له:

«يجب ان أذهب، الآخرون مستعدون للرحيل.»

«حظاً سعيداً يا سالي.»

ابتسمت وهي تهز برأسها شاكرة ثم خرجت بسرعة من المطبخ قبل ان يرداد

تأثيرها وتصبح غير قادرة على منع دموعها من الانهيار. ولم تكذ تصل الى القاعة

حتى شاهدت لوك يتأهب للتوجه نحو المطبخ لحثها، على ما يبدو، على الاسراع في الرحيل.

استغرقت الرحلة نحو المطار نصف ساعة. ولدى دخولهم القاعة الرئيسية، كان

احد الموظفين يعلن عن اقتراب موعد الرحلة الى اوكلاند ويطلب من جميع

المسافرين عليها انتهاء معاملاتهم والتوجه نحو قاعة الخروج. وفيما كان لوك

يهتم بأمر الحقائب وتذاكر السفر والأوراق الأخرى، اقترب جو بالينغر من

ابنته وعانقها بحرارة قائلاً:

«الى اللقاء يا حبيبتي، باركك الله واخذ بيدك. اتمنى لك سعادة دائمة.»

بدا والدها مرتاحاً تماماً. وقد اختفت من وجهه ملامح التوتر والارهاق التي

كانت قد انهكت قواه نفسياً وجسدياً واظهرته انه يلمق عمره الحقيقي بعدة

## ٤ - الزواج ... وشهر العسل!

كانت مراسم الزواج وجيزة وباردة، اما الغداء فكان شهياً ورائعاً اعده كلود بنفسه... وهو امر يندر حدوثه.

قطع العروسان كعكة الزفاف المؤلفة من اربعة طوابق وأخذ كل منهما قطعتة يتذوقها بلذة ونهم. كانت سالي جميلة وأنيقة للغاية وكان لوك ايضاً جذاباً ووسياً الى ابعد الحدود. ولو كانت المظاهر الخارجية وحدها هي التي تعكس المشاعر الحقيقية لتصور المرء انها سعيدان ويناسبان بعضهما كلياً. وتساءلت سالي بصمت عما اذا كان والدها، او كارلو، أو حتى كلود، سيصدقون هذه التمثيلية التي تقوم ببطولتها الى جانب لوك:

«يجب ان نذهب قريباً الى المطار.»

نظلت نحو الرجل الطويل القامة الذي يقف قريباً منها وقالت له وهي تتظاهر بالابتسام والسرور:

«بمجرد ان تصبح انت على استعداد لذلك.»

نظر الى ساعة يده بسرعة ثم اضاف:

«كارلو وضع حقائبنا في صندوق السيارة.»

«سأذهب الى المطبخ لأودع كلود.»

كانت جميع الاطباق والصحون قد وضعت في العربة المخصصة لها والمطبخ اعيد الى حالته الطبيعية تماماً، عندما دخلت سالي. استقبلها كلود بابتسامة

سنوات. سمعت سالي النداء الأخير للمسافرين الى أوكلاند بأن يتوجهوا نحو الطائرة. فقالت لوالدها:  
«سأتصل بك لدى عودتنا»

ولما ابتعدا عن المسافرين الآخرين والمودعين والمستقبلين، شعرت سالي فجأة بأنها دخلت نفقاً ذا اتجاه واحد الرجل الذي يسير بجانبها الآن هو... زوجها! وأضافت هذه الحقيقة التي لا مفر منها بعداً جديداً الى علاقتها الزوجية المليئة بالعواصف والتوتر والانفعال. نظرت بسرعة ودون قصد الى الخاتم الرائع الذي يزين الاصبع الثالث في يدها اليسرى. خاتم الزواج من اليلاتين الخالص الذي اضيفت اليه عدة ماسات صغيرة جعلت منه خاتماً يبهير العين ويجبس الانفاس. وهذا ما حدث مع سالي بالضبط، وبخاصة عندما حولت نظرها الى ساعة اليد اليلاتينية التي تزين ميناها بمجموعة رائعة من الماسات الأخاذة. هاتان التحفنان اللتان لم تسمح لنفسها بمجرد التكهن بشئها، هما هدية لوك لها وقد البسها اباهما قبل ساعة من الآن. وشعرت مؤقتاً بخجل شديد لأنها لم تعتقد ان من الضروري اهداء أي شيء على الإطلاق.

دخلت سالي الطائرة الضخمة واختارت المقعد القريب من النافذة. وشكرت الظروف ان تلك لم تكن اول رحلة رئيسية لها. اذ انها عبرت المحيط الأطلسي قبل عامين لمناسبة عطلة شهرين مع امها في نيويورك وبالتالي لم تبد أي انزعاج او انقباض ملحوظين لدى الانقلاع وارتفاع الطائرة الى العلو المطلوب.  
«مجلة»

تطلعت سالي بدهشة لتشاهد احدى المضيفات تحمل سلة معدنية عليها عدد كبير من المجلات الاسبوعية والصحف اليومية. وهي تبتسم لها مشجعة. شكرتها بتهذيب وذكرت لها اسم مجلتها المفضلة فأعطتها اباهما المضيفة وحينها قبل ان تنتقل الى الركاب القلائل الآخرين في الدرجة الأولى.

بدلت المضيفات جهدهن لاسعاد العروسين ومساعدتهما على تمضية رحلة الساعات الثلاث براحة ورضى تامين. وكان لوك يحاول بدوره ايضا ادخال البهجة والارتياح الى قلب سالي التي كانت ترد على احاديثه المطولة بردود

مفنضية جدا تقتصر في معظم الاحيان على كلمة واحدة... اما نعم او لا، او ربما. الا ان الحديث الوحيد الذي لقت انتباهها واصغت اليه باهتمام كلي هو ان نيوزيلاندا تتبع نظام التوقيت الصيفي، وهي بالاساس تسبق استراليا بساعتين. وهذا يعني انها سيصلان الى أوكلاند حوالي الحادية عشرة بالتوقيت المحلي. وبعد انتهاء معاملتهما في المطار واستلام السيارة المستأجرة التي تنتظرهما قرب المدخل الرئيسي، فانها بلا شك سيضطران الى التوجه فوراً الى الفندق.

ولاحظت سالي ان كل شيء يسير بسرعة كبيرة، بما في ذلك خطواتها نحو السيارة الكبيرة المتوقفة قرب المدخل. واستغربت جدا كيف انها لا تشعر بأي اثاره او حماسة لوجودها في بلد آخر... لا تشعر بأي احساس معين لعبورها المحيط او لأنها تقف الان على ارض غريبة لم تكن تشعر بشيء من هذا او ذلك بل تتطلع بقلق وانقباض نحو التطورات المقبلة.

جلست في السيارة دون ان تتفوه بشيء او تحرك ساكناً... تزعجها كل دقيقة تمر ونقرها من تلك اللحظات التي سيعمل فيها لوك على جعلها حقيقة، فعلا وقولاً. زوجة له. وخفت صرخة مريرة كادت ان تطلقها عندما بدأت تحلل نفسيته وتتصور بالتالي الكيفية التي ستكون فيها مشاعرها معه تلك الليلة.

ها هي الآن مرتبطة برجل هدفه الوحيد من الزواج ان يرزق بابتها برث اعماله وامواله. فكيف سينصرف معها وهما شخصان لا يجتمع بينهما أي شيء على الإطلاق سوى المصلحة!

فجأة، تحول لوك بالسيارة الى باحة كبيرة بمحاذاة الطريق الرئيسي. وشعرت سالي بغصة في حلقها وألم في قلبها وصداع في رأسها. الا انها تماثلت اعصابها وخرجت من السيارة لتصعد مع لوك الى جناحها الفخم حيث سينفذان الخطوة التالية من الصفقة المعقدة بينهما. كان المنظر رائعاً والمساحة كبيرة ومرمجة للغاية. ولكن سالي لم تكن تركز الا على غرفة النوم المجاورة، والواقع المر الذي لا مفر منه وهو انها اصبحا الان وحدهما بصورة تامة وانتهت بانقباض

## فراشة المحبة

«سأهتم بأمر الحفائب»

امضت في غرفة النوم اطول مدة ممكنة... تخرج الثياب وتعلقها في خزانة الحائط وتضع بقية الاشياء في الأدراج المخصصة لها، وكأنسان سيواجه الموت بعد قليل، حملت ثوب نومها والرداء الذي تضعه فوق ثياب النوم عندما تكون خارج السرير ودخلت الحمام. ولما خرجت بعد دقائق معدودة، كانت سالي في وضع مزر تتضارب في رأسها أفكار مختلفة ومشاعر متناقضة. اللعنة ! اللعنة على الظروف الصعبة التي ارغمتها على الدخول في تحالف تافه كهذا وصفقة رخيصة كتلك التي وقعتها صباح ذلك اليوم!

لم يكن ينير الغرفة سوى الضوء الجانبي عندما دخل لوك وياشر على الفور خلع ثيابه، نسمرت في مكانها بدهشة وذهول فيما كان لوك يواصل عمله دون ان يعير لوجودها اي اهتمام على الاطلاق. وما هي الا لحظات حتى رمى جانبا آخر قطعة من ثيابه وارتدى معطف الحمام. تدفق الدم بقوة الى وجهها وشعرت بخجل شديد وحاد. استدارت بسرعة بحجة تعليق بعض الثياب فتقدم نحوها وهو يقول :

«اعتقد انك فعلا شابة خجولة وان الحياء هو احد صفاتك المميزة»

مد يده وحل شعرها الذي كانت تربطه بشريط حريري. فتأطير الشعر الأشقر كشلال ضوء على كتفيها وقسم كبير من ظهرها. حاولت الابتعاد عنه فأمسكها من كتفها وقال لها محذرا بهدوء :

«لا تلعبى دور الفتاة الصغيرة يا سالي»

استدارت نحوه وقد حل الخوف والذعر محل الغضب والاشمئزاز وقالت له بعصبية ظاهرة :

«أني لا لعب دور احد ! لا ألعب!»

بحركات تعدها ان تكون رقيقة وبطيئة، سحب الرداء الذي كانت ترنديه فوق ثياب نومها الشفافة ثم امسك بكتفيها وشدها نحوه وهو يقول بلهجة ماكرة :

«من المؤكد انك ستهربين، لو كنت قادرة على ذلك»

الى نظراته الفاحصة التي كانت تلاحقها باستمرار. ولكنه بدأ بعد قليل ان الصمت المخيم عليها يتزايد وينمو حتى اصبح فراغا هائلا يهدد بدفعها الى ارتكاب حماقة او التصرف بجنون. وقررت ان الحل الأمثل لتفادي مثل هذه النتيجة السيئة يمكن في التحدث عن شيء... أي شيء ! فسألته بصوت مرتعش :

«هل تريدني ان افرغ الحفائب؟»

رد عليها مازحا :

«يبدو انك متشوقة كثيرا للقيام بواجباتك الزوجية»

شعرت بمزيد من التمليل والتبرم وقالت له ببرودة اعصاب:

«لا اتصور انك ستسمح لي بأن اكون مهملة في أي من هذه الواجبات»

رفع حاجبيه وقال لها بمرح ظاهر:

«وعلى وجه الخصوص... في غرفة النوم»

تراجعت خطوة الى الوراء عندما تقدم نحوها، ثم وقفت بتحد بعد ان استجمعت كافة قواها وشجاعتها، وقالت بعناد واصرار ظاهرين :

«انا لست شريكة او زوجة برضاها... وانت تعرف ذلك جيدا»

ابتسم وقال لها، وقد بدأ ان هذا الحوار يسليه ويرفه عنه :

«اما انك سطحية لدرجة لا تصدق او انك تتعبدن ثقيل دور البريئة، ايها انت

يا ترى؟»

«الثانية، طبعاً»

قالتها سالي بسرعة وهي تقصد التهكم والسخرية غير عابئة بالنتيجة، وهي انها اوجت له بعكس ذلك تماما، مد يده وامسك بذقنها، ثم قال لها بخبث واضح :

«هكذا، اذن ! ولكن، أليس صحيحا ان وجره عذارى في سن الثامنة عشرة وما فوق اصبح نادرا جدا في مجتمعنا هذا الذي يوصف بالتححر والرقى ؟ ألسنا في عصر تنصرف فيه النساء كالرجال بدعوى الحقوق والمساواة؟»

شعرت بصعوبة في التنفس وانقباض في المعدة، فأزاحت يده بهدوء عن ذقنها وقالت له بهدوء مصطنع :

خرجت من السرير بهدوء ثم توجهت فوراً الى الحمام حيث امضت وقتاً طويلاً تحت الماء البارد. انها بداية طيبة ومنعشة لنهار لن يعكّره سوى التفكير بما سيحلبه الليل من ألم وعذاب نفسيين عندما تضطر لمواجهة لوك مرة أخرى في غرفة النوم. سرحت شعرها ببساطة وقررت عدم استخدام اي من مجموعة مستحضرات التجميل الضخمة التي حملتها معها من سيدني. ثم رفعت رأسها بشموخ وأخذت نفساً عميقاً وتوجهت بعزم وثبات نحو انطبخ الصغير الملحق بالجناح الضخم.

ابنسم لها لوك على الفور ابتسامة عريضة وحنونة وحياها بكلمات رقيقة ومهدبة. وكانت النظرة السريعة التي وجهتها سالي نحوه كافية لتسارع نبضها ودقات قلبها بنسبة خطيرة. كان يرتدي سروالاً رمادياً وقميصاً زرقاً. مما اضفى عليه جاذبية ورجولة لا يمكن تجاهلها. لا، انه مجرد انفعال ناجم عن توتر الاعصاب! يجب عليها ان تحاول التصرف بشكل طبيعي! ردت عليه بكلمات مماثلة الى حد ما ثم سألته:

«هل اصب لك فنجاناً من القهوة؟»

«نعم، ارجوك. اني بحاجة الى قليل من القهوة الآن.»

لم تتمكن من استخلاص الكثير من تلك اللهجة العادية والثيرة الطبيعية اللتين لم تعتد عليهما من قبل. ولكنها لما عادت ومعها القهوة، وجدته يطفىء الطباخ الكهربائي ويضع محتويات مفلانة الضخمة في صحنين. انها كمية كبيرة في صحنها لا يمكنها ايدا ان تأكلها بكاملها.

«اني لست جائعة الى هذا الحد.»

تطلع فيها وقال لها وهو يجلس على احد الكرسيين:

«اجلسي يا سالي، وتناولي فطورك.»

احمر وجهها قليلاً. اللعنة! الا يمكنه ان يدعها وشأنها! لماذا يصبر على افساد نهارها!

«من المؤكد انك ستعطيني حرية اختيار الكمية التي يمكنني أكلها؟»  
نظر اليها مرتبكاً وكأنها فاجأته بهذا السؤال غير الضروري. وقال:

عاد الغضب يحل محل الذعر والخوف عندما حاول تقبيلها على عنقها. فلملت، تيرمت، ركلت... حاولت جهدها التملص والتخلص من ذراعيه، ولكن جميع محاولاتها باءت بالفشل. وكانت ضحكته الخفيفة التي اطلقها في احدى اذنيها القشة الأخيرة. صرخت به غاضبة، حانقة. وهي تشعر بأنها تكرهه بكل جوارحها:  
«انك همجي... متوحش...»

اخرسها بعناق طويل وعميق شعرت معه بأنها تكاد تختنق. ابعدت رأسها عنه بجهد بالغ وصرخت بصوت متحشرج وهي تحاول بانسة تحرير يديها اللتين كان يسكهما بقوة وراء ظهرها:  
«دعني... اتركني... اليك غني!»

ابنسم بعصبية وقال لها دون ان يتحرك من مكانه او يفلتها:

«لماذا تحاربيني يا صغيرتي؟ ستعطيني قبل ان تبدأ.»

تنفست بقوة وقالت له بحدة وهي تهز رأسها يمنة ويسرة بعنف بالغ:

«وماذا كنت تتوقع؟ حملاً وديعاً يسلم نفسه للذئب الجائع بسهولة ويسر؟»

«لو كنت اريد شريكة كهذه، لما وجدت اي صعوبة على الاطلاق. انهن بالعشرات يا صغيرتي!»

قال الجملة الأخيرة بمرح ظاهر، ثم رفعها برقة ونعومة بين ذراعيه وحملها نحو السرير. وصرخت به غاضبة:

«سوف اكرهك! سوف اكرهك!»

استيفظت سالي في اليوم التالي وكانت رائحة القهوة الطازجة تعبق في الغرفة، ممزجة برائحة الفطور النهي.

في اللحظات الأولى لم تكن سالي متأكدة مما يحيط بها. ثم تذكرت الحقيقة الساطعة واستعادت بعضاً من تفاصيلها. رفعت نفسها ببطء واستدارت الى الناحية الأخرى من السرير، الا ان لوك لم يكن هناك. تطلعت بساعة يده فاكتشفت ان الوقت تعدى العاشرة. وسرّها انها تمكنت من النوم حتى هذه الساعة، على الرغم من اقتناعها الثابت بأن مثل هذه الراحة المحمودة ستكون امراً مستحيلاً.



«ان كنت مصرة على مجادلتني فعلى الأقل انتظري حتى اكمل فطوري»  
سألته بدلال مصطنع :

«لماذا ؟ الا تعرف التصرف بشكل طبيعي اذا كانت معدتك فارغة؟»

تأملها بعينين ساخرتين كلهما حيوية ورغبة ونشاط وقال لها ببرودة:

«ان كنت تعنين الليلة الماضية، فان جملتك ليست في مكانها الصحيح، هل كنت تتوقعين قبلة محنسة وعقيفة لا اكثر؟»

ردت على نظراته الحادة بصعوبة:

«لم تكن بحاجة لأن تتصرف بمثل ذلك الاسلوب الحيواني المقرف!»

رفع احد حاجبيه بتهمك وقال لها بلهجة باردة:

«انت اعترفت لي بأن لديك خبرة في هذا المجال، ثم حاربتني كاحدى الساحرات المشاكسات. لو كنت اعلم بأنك حقاً بريئة الى هذه الدرجة، لتصرفت بنعومة

ورقة ولما استخدمت ذلك الاسلوب الهجومى القاسي.»

«اعذرتي ان لم اتمكن من تصديق كلامك!»

«كان من الممكن ان يكون الوضع أسوأ بكثير.»

قالها بلهجة توحى بأنها تحمل تهديداً مباشراً، فشرعت سالي بارتعاش قوي يهز جسدها وضلعوها. ارادت ان تذهب بعيداً عن هذا الرجل انكريمه الساخر، ولو

لعشر دقائق فقط. فقالت له:

«سأشرب القهوة على الشرفة.»

«انصحك بأن تأكلي شيئاً. السفر بمعدة فارغة سيزعجك كثيراً.»

تطلعت فيه بسرعة وسألته بتردد وطفة :

«هل تعني... اننا لن نبقى هنا بضعة ايام؟»

«وماذا كنت تتصورين انني سأفعل يا زوجتي العزيزة؟ احمك الى غرفة النوم واقفل الباب علينا اربعة ايام كاملة غمضها في الحب؟»

وابتسم بخبت وتابع كلامه قائلاً :

«اني ارى من احمرار خديك بأن هذا بالضبط ما كنت تفكرين به. لا تغر الشيطان الموجود بداخلي يا عصفورتى. لقد حاولت اكثر من مرة ان تشيريني وتفقديني

صبري واكتشفت ان النتائج لم تكن محببة على الاطلاق.»  
ثم تنهد قليلاً وقال لها بتامل واضح:

«اذهي واشربي قهوتك. سنجددين جريدة الصباح على الطاولة. الكلمة المطبوعة ستكون بلا شك افضل من صحبتي ورفقتي.»

حملت سالي فنجانها وهربت الى الشرفة دون ان تنظر وراءها. جلست تتمتع باشعة الشمس الدافئة وبالهواء النقي المنعش. وتتطلع بين الحين والاخر الى المدينة والمرفاً... والسيارات والمشاة، والمحال التجارية. ثم اخذت الصحيفة وقرأت العناوين الرئيسية والقت نظرة سريعة على الصفحات الداخلية.. والصور التي تملأ مساحات كبيرة من تلك الجريدة.

بعد نصف ساعة كانت حفاثتها موضوعة وموضبة بترتيب جنباً الى جنب قرب الباب. ورفعت سالي رأسها عندما دخل لوك غرفة النوم وسألها باقتضاب:

«مستعدة؟»

هزت رأسها بصمت وراحت تتأمله وهو يضع الحقيبة الصغيرة تحت ذراعه ثم يحمل الحقيبتين الاخرين بيديه ويقول لها:

«سأضع الحقائب في صندوق السيارة واعيد المفتاح الى موظف الاستقبال. انتظري في السيارة.»

حاولت منع نفسها من التعليق ولكن جملتها سبقتها:

«وماذا لو اغرتني نفسي بأن اذهب واتركك هنا؟»

نظر اليها بعصبيية ظاهرة وقال بلهجة قاسية وخطرة:

«اتك اليوم فتاة حمقاء معاكسة، مصممة على افساد نهاري.»

اتها فعلاً حمقاء! والا ... فلماذا تصر على اتباع هذا الاسلوب من التدمير الذاتي؟ ماذا تدع نفسها تتصرف على هذا النحو من الغباء؟ اين عقلها؟ اين منطقها؟ وقررت ان تحاول اتباع منهج عقلاني منذ هذه اللحظة فسألته بجديّة هادئة:

«والى اين افر يا لوك؟ انا في بلد غريب وتذاكر السفر معك.»

ثم ضحكت بمرارة واصافت:

«طبعاً يمكنني طلب المساعدة من رجل الأمن، يا لها من قصة مثيرة! اني ارى العناوين الرئيسية... العروس الهاربة تطلب الاستعانة بالشرطة، والزوج يلاحقها!»

وتنهدت بسرعة ثم قالت:

«ستلاحقني بلا شك، أليس كذلك يا لوك؟ ثم ألت أنا العقار المهون لديك لقاء تسديد ديون والدي؟ مسكين أبي... لو انه يعرف ما حدث!»

«اصعدي الى السيارة يا سالي، قبل ان افعل شيئاً نندم عليه!»

قالها بلهجة تحذيرية واضحة وبشيرة حادة شعرت سالي ان من السخف والغباء تجاهلها، سبقته الى السيارة وهي تفكر بما جرى بينهما. ولاحظت انه لم يتملكها ذلك الشعور بشوة الانتصار لأنها أنارت غضبه وحفيظته بشكل جدي وجارح، بل على العكس من ذلك، اخذت تحلل تصرفها ومدى الحكمة فيه وتوصلت الى نتيجة مزعجة وهي انها ارتكبت خطأ فادحاً وتصرفت برعونة وغباء.

ظلت صامتة اكثر من ساعتين... خائفة من ان تؤدي اى محاولة منها لتعضية الوقت بالحديث الى النفوس بكلمات استفزازية تعيد التوتر الى اعصابها. لم تعرف وجهتها ولم تكن متحمسة كثيراً لتسأل. وما هي اهمية السؤال في اى حال؟ هل من مجال لتناقشته او الاعتراض على قراره؟ التفكير المتواصل بما حدث ويحدث يمنعها من التمتع بتلك المناظر الخلابة. فلتنوقف عن التفكير به وتركز اهتمامها على جمال الطبيعة الرائعة... بتلاها وسهوها الخضراء، ومراعيها الشاسعة التي تملأها الابقار والحراف السمينه. وشعرت فجأة بجوع حاد يفسد عليها تأملاتها... ويذكرها برفضها السخيف لتناول طعام الصباح على رغم طلبه وتحذيراته. ارادت عندئذ ان تسأله عن وجهة رحلتها، وهنى يتوقع وصولها، وكم سيمضيان هناك... متى يمكنها ان يأكل!

«هل أنت جائعة؟»

«إذا أجبك نعم، فهل ستمتنع عن تذكيري بما قلته لي قبل بضع ساعات؟»

رد عليها بهدوء وجدية:

«اصبحنا على وشك الوصول..»

لم تتمكن من ردع نفسها عن السؤال الذي يشغل حيزاً من تفكيرها:  
«الوصول... الى اين؟»

ابتسم قليلاً وبدأ يشرح لها عن محطتها التالية:

«روتوروا» منتجع سياحي مشهور جداً بانه موطن حضارة الماووربين اى شعب نيوزيلندا الأصلي. وكذلك لأنه احد الأمكنة القليلة في العالم حيث تكون قشرة الأرض رقيقة للغاية. ولذا فان روتوروا غنية جداً بالمياه المعدنية وينابيع المياه الحارة. وحمامات الطين الساخنة التي تستخدم لاغراض صحية. الا تسمين رائحة الكبريت؟»

هزت سالي انها متساءلة:

«اهذه هي الرائحة التي نشمها منذ بعض الوقت؟»

هل هي رائحة مزعجة ام ممتعة؟ لم تتمكن سالي من الاجابة على سؤالها وقررت في النهاية ان الذين يعيشون في هذا الجوار لا بد وانهم اعتادوا على رائحة الكبريت ودخانه ولم تعد تؤثر فيهم سلباً او ايجاباً. خلال لحظات وصلا الى الشارع الرئيسي للبلدة، فأخذت تنظر حولها باهتمام بالغ كان الشارع يعج بالمشاة الذين بدا معظمهم اهتم من السياح لكثرة آلات التصوير التي يعقونها على صدورهم ثم سمعت لوك يقول لها:

«الفندق الذي سنزل فيه موجود قبالة الجنازة المشهورة، سنسجل اسمنا ونضع حقائبنا ثم نجد مكاناً لتناول فيه طعامنا.»

كان جناحها يطل على بركة سباحة كبيرة تعج بالسباحين والسباحات، كما يتحلق حولها عشرات آخرون يستمتعون بأشعة الشمس الدافئة او يشربون المرطبات الثلجة التي تروي عطشهم. ووعدت سالي نفسها بأنها ستمضي اليوم بعض الوقت في مياه البركة النظيفة والباردة. وضعت حمة الشفاء وسرحت شعرها بسرعة كي تذهب الى الغداء وقد بلغ منها الجوع والاعياء حداً كبيراً.

كان ذلك افضل غداء أكلته في حياتها وكانت تلك اشهى فاكهة تمتعت بها منذ زمن بعيد. وبعد ان شربا القهوة سأها لوك:

«ما رأيك بجولة في وايكوروا؟»

تطلعت بزوجها وهزت بكتفيها قائلة:

«كما تقول.»

«سنقوم غداً ان شاء الله بجولة حول البحيرات ونزور احدى مناطق الينابيع الحارة. ثم نتوجه الى توبو ومنها نتجه يوم الاثنين نحو الشمال حيث نزور المنطقة السياحية الرائعة التي تسمى خليج الجزر. وننطلق من هناك باتجاه اركلاندي حيث نصلها عند الظهر. انا متأكد من أنك لن تتجاهلي ذلك الاهتمام النسائي الأزلي. وهو القيام بجولة على المحال التجارية.»

كم أنك على حق ايها الزوج العزيز! انها فعلاً متشوقة لشراء الكثير من الأشياء الضرورية. ابتسمت وقالت له بارتياح:

«سأغريك بالاتفاق بسخاء على اي شيء احبه.»

«ربما كان من الأجدي اذن ان ابتاع حقيبة اضافية.»

وافقت على كلامه وهي تراقب ابتسامته الساخرة:

«هذه فكرة جيدة.»

امضيا ما تبقى من فترة ما بعد الظهر يتمشيان في المرات المخصصة للمشاة داخل تلك الحديقة الضخمة الرائعة يمتعان نظرها ببنائبعها الحارة وينابيع المياه المعدنية وبرك الطين الساخن، التي كان التفرج عليها وتصويرها تسلية وزيادة معلومات في أن معاً. وكان برفقتها دليل سياحي من الماوررين يحدتها عن التراث الشعبي والفكري لشعب نيوزيلاندا الاصيلي، ويشرح لها عن بعض التقاليد والعادات. ويمجد عودتها الى الفندق بعد الخامسة بقليل قالت سالي لزوجها:

«سأسبح قليلا ان لم يكن لديك اي اعتراض.»

«ولماذا اعتراض؟ ان نفسي محدثني بالاتضمام اليك.»

وابتسم نوك بمكر عندما شاهدها تحمل القطعتين الصغيرتين اللتين تؤلفان ثوب السباحة. وعندما شاهدت تلك النظرات، قالت له بخبث بمائل:

«اتصور أنك ستجلس طوال الوقت على حافة البركة، بعيدا عن المرح والمرج!»

ضحك بهدوء واجابها بتهمك مشابه:

«حقاً؟ وهل تعتقد انني اصبحت عاجزا في السابعة والثلاثين؟»

عبست وقالت له بكثير من المرارة:

«انك لم تكن صغيرا ابدا يا لوشيانو اندريتي! انا متأكدة من انك اتيت الى

هذا العالم وقد عشت حياة مليئة بالاثارة والخبرة سابقا، أليس كذلك؟»

رد عليها بلهجة تجمع بين الجدبة والألم، وهو يستند نفسه بتكاسل على حافة

الباب:

«انا رجل عصامي يا صغيرتي، صنعت نفسي بنفسى. كنت ولدا صغيرا عندما

توفي والداي ولم يفصل بينهما سوى اشهر قليلة. نشأت شقيقتي وترعرعت في

احد الميائتم الذي تشرف عليه مؤسسة خيرية. اما انا فقد عملت ليلا ونهارا حيثما

كنت أجد عملا. اشتغلت في امكنة قذرة، في ورش بناء، على سفن الشمس...

اشتغلت في معظم الدول الأوروبية، وكنت ادرس الرياضيات وعددا من

اللغات.»

ثم تنهد وتابع حديثه بهدوء:

«قبل خمسة عشر عاما هاجرت انا واختي انجيلينا الى استراليا. وبالعمل

الشاق، والتصميم الجدي، وبعض الاستشارات الذكية، حققت لنفسي النجاح

الذي كنت دائما اصبو اليه وحنيت بالتالي ثروة لا بأس بها.»

كانت سالي واقفة دون حراك تراقب وجهه وانفعالاته وتسمع باهتمام لكل

كلمة يقولها. وعندما انتهى من حديثه استوضحته قائلة:

«واخحك؟ ماذا حل بها؟»

رد عليها مبتسما بارتياح ظاهر:

«انها الآن امرأة متزوجة وسعيدة جدا مع زوجها واولادها الثلاثة الذين يبلغ

كبيرهم الرابعة في حين لم يتجاوز صغيرهم بعد ستة اشهر.»

ثم اضاف بلهجة حنونة ومرحة:

«الأولاد يحبون خالهم جدا، وانا دائما عند حسن ظنهم. فبالاضافة الى تعلقى

الشديد بهم، فاني ازورهم باستمرار واحمل اليهم دائما الهدايا التي يحبونها،

ستمضي فترة عيد الميلاد معهم.»

## فراشة المحبة

ترددت لحظة ثم سألته:

«هل تعرف اختك شينا عني؟»

«الى حد ما! فهي تعرف اني وجدت لنفسي زوجة.»

«ولكنها لا تعرف سبب هذا الزواج؟»

رد عليها بجفاف وهو يوجه اليها ابتسامة هازئة:

«يكفي انها مسرورة جدا لأن فتاة ما اقنعني اخيرا بأن اتخلى عن حياة العبت

واللهو واعيش حياة بيتية محترمة.»

ثم ضحك وتابع حديثه قائلا:

«انها بلا شك ستبدأ خلال اسابيع قليلة بالاستفسار عن الموعد الذي ستصبح

فيه عمه فخورة.»

احمر وجهها حياء، فأستدارت فجأة وهي تقول له بصوت خافت:

«اني ذاهبة الى بركة السباحة.»

احس بخجلها فابتسم ابتسامة عريضة ثم قال لها برفقة:

«سألحك بك خلال دقائق قليلة.»

كانت المياه باردة ومتعشة، ونظيفة الى درجة ملفتة للنظر غاصت سالي

بسرعة وقوة ثم عادت الى سطح الماء لتتألم رثيها بالهواء وترد شعرها الذي

يجبب الرؤية عن وجهها وعينها. كان هناك شخصان آخران في البركة وخمسة او

سنة خارجها يشربون الشاي. وفجأة احست بشخص يقترب منها. التفتت وراءها

لتشاهد لوك يغمزها بعينه وهو ينسم بمرح ويحد. دفعها شعور باطنى الى

الغوص مرة اخرى والسباحة تحت الماء نحو الجهة الاخرى من البركة. وشعرت

خلال الثواني القليلة التالية انها تمكنت من الافلات منه بنجاح. الا ان فرحتها

لم تدم طويلا! فقد امسك برجلها وشدها نحو قاع البركة. حاولت التلصص. فلم

تفلح. وعندما صعدا الى وجه الماء. تنفست بعنف وقالت له بصوت متقطع:

«اووه! اني اكاد... لماذا...»

قاطعها لوك مازحا وهو لا يزال ممسكا بذراعها:

«الهرج والمرج! أليس هذا ما وصفت به الوضع الذي ستكون عليه السباحة في

## البركة؟»

حاولت سالي ان تنتقم ولكن جميع محاولاتها باءت بالفشل. فتحت يدها

اليمنى واخذت تضربها بقوة على سطح الماء مرسله اكبر قدر ممكن الى وجهه

الضاحك والساخر. شدها نحوه ثم رفعها قليلا وقبلها. شعرت كأنها فراشة بين

يديه... هي فتاة نحيلة الى حد ما، وهو رجل قوي... واطول منها باكثر من

عشرين سنتيمترا، مما ساعده على الوقوف على ارض البركة في حين كانت هي

معلقة على ذراعيه فقط! انه يفيظها! قبلته قاصص... واستفزاز متعمدا!

وعندما رفع رأسه عنها، كانت تشعر بغضب شديد ظهر جليا في احمرار وجهها

وحدة نظراتها. سألته باشمزاز وبصوت هامس تقريبا:

«الناس يراقبوننا! ألا تهتم؟»

ضحك ورد عليها بحنان وشيء من الشفقة:

«آه منك يا عصفورتي الصغيرة! اين هي الغرابة او القضاة اذا قبل رجل

زوجته؟»

ارتفعت حدة غضبها ولكنها ظلت محتفظة بذلك الصوت المنخفض عندما

قالت له:

«هذه فضيحة! انك تقدم لهؤلاء الأعراب مشهدا تمثيلا مجانيًا. اتركني! دعني

اذهب!»

رد عليها بهدوء بالغ:

«هل خجلك يمنعك من مشاركتي هذه النكتة، ورد القبلة بمنزلها؟»

تركها... فسبحت نحو الجهة الأخرى واخذت مشقتها وتوجهت نحو جناحها

لتكتشف ان لوك سبقها بلحظات. دخلا الغرفة دون ان يقول احدهما شيئا

للآخر ثم قررت ان تكون هي البادئة، فسألته بهدوء وهي تتجنب النظر الى عينيه

الساخرين.

«هل اذهب قبلك الى الحمام؟»

رد عليها بجملة تعمد فيها السخرية واثارة الاعصاب:

«مما لا شك فيه انني سأثير غضبك واجرح شعورك فيما لو اقترحت ذهابنا معا!»

انه لا يطاق جهنمي كم تمنى ان تتمكن يوما من رد الصاع صاعين... ان تصدمه شيء يقضي نهائيا على تلك النظرات الساخرة الهازنة من وجهه اللعين! ولم تعرف ماذا دفعها في وقت لاحق الى ارتداء اجمل فساتينها وقضية اطول وقت ممكن في التزيين والتبريج. وعندما دخلت غرفة الجلوس، تأملها لوك بتقدير ظاهر ثم قال لها:

«اوه، يا للاناقة! اشتم من طريقة اعداد نفسك بأنك ترغبن في تناول العشاء خارج الفندق.»

ارغمت سالي نفسها على النظر الى عينيه وردت عليه بعزيمة وثبات:  
«ولما لا؟ اني انوي الابتعاد قدر الامكان عن اعمال المطبخية خلال هذه العطلة القصيرة.»

«انا لم اتزوجك لمجرد انك طاهية ماهرة.»

علقت على جملته بحفاف:

«انتا تعرف حق المعرفة سبب زواجك مني. وضوء الأمل الوحيد الذي يشع في الأفق هو ان هذا الزواج لن يدوم الى الأبد.»

خيم صمت مطبق عليها شعرت معه سالي بأنها تسمع دقات قلبها. كما احست بألم في صدرها وصعوبة في تنفسها. اما لوك فقد هز رأسه بهدوء وقال:  
«اني اذكر بوضوح ابلاغك بان هذا الاتفاق نهائي. لو اردت علاقة مؤقتة لما كنت بحاجة لرباط قانوني كالزواج.»

صرخت بحزن وعصية:

«لن تكون علاقة عادية. لن تكون!»

«متأكدة الى هذه الدرجة؟ وبهذه السرعة؟»

هزت برأسها غاضبة وقالت:

«اني لا اطيقك ابدا، ولا يعجبني فيك شيء على الاطلاق فكيف يمكننا التعايش بسلام؟»

أمسك بذراعها وقال لها بهدوء وسخرية:

«تعالى يا زوجتي العزيزة! سنذهب لتناول العشاء في افخم المطاعم وارقاها،

وندع المستقبل يحمل هذه المشكلة العويصة.»

كان العشاء شهيا للغاية... ومع ذلك فان انقباضها لم يختلف تماما. وفجأة، ابتسم لوك وسألها:  
«هل ترقصين؟»

كان الوقت متأخرا، فالساعة تجاوزت الحادية عشرة والنصف، وكانت سالي تشعر بالتعب والارهاق وتتمنى لو انه يقترح عليها العودة الى الفندق. ولكنها قررت التجاوب مع رغبته، لا لسبب الا لاثبات قدرتها على مجاراته دون ضعف او وهن. وضعت فتجان القهوة على الطاولة وردت عليه بكلمة واحدة وبلهجة توحى بعدم الاهتمام او الاكتراث.

كانت الموسيقى خفيفة وبطيئة مما يفسح له المجال بضمها اليه. ترك يدها ليضع يده على رأسها ويمجنيه الى الوراء قليلا ثم يقول مازحا:  
«هل قبولك محاولة لتأخير الأمر المحتوم؟ ان عيتيك متعبتان للغاية وتبدين مستعدة تماما للنوم.»

توترت اعصابها ورقعت بصرها اليه قائلة بانزعاج ظاهر واحتقار واضح:

«اشك في انك ستسمح لي بالنوم!»

ثم اغمضت عينها وسألته بعصية وألم فائقين:

«هل يجب علي ان ادفع فائدة مركبة عن ديون واندي... كل ليلة؟»

خيم صمت ثقيل بينها وطالت فترته حتى شعرت سالي بان اعصابها المتوترة ستدفعها بين اللحظة والاخرى الى رفع صوتها عاليا احتجاجا وقرودا. رياه، مايبى! سألت نفسها يحزن بالغ، وهي تلعن مرة اخرى تلك الظروف التي دفعتها الى اتخاذ مثل هذا القرار المؤسف. انه يستفزها دائما للفتوه بكلمات مهينة وبخجلة. وانهمرت من عينها فجأة دموع الشفقة على النفس، فابعدت وجهها بسرعة عن نظراته الفاحصة. وما هي الا لحظات، حتى شعرت به بقودها برفق وتجهل الى طاولتها حيث دفع ما عليها وحمل حقيبة يدها وشاحها... وخرجا.

فتح باب جناحها في الفندق مفسحا لها كعادته مجال الدخول قبله. وعندما اغلق الباب وراءه، استدارت سالي نحوه وتطلعت بعينيه مباشرة لتعرف ماذا

٥ - هل تحبه؟

امضى لوك وسالي الايام الثلاثة الاخرى في نيوزيلاندا وهما يتجولان شهلا الى ان عادا الى اوكلاند مساء الاثنين. وكانت سالي تتمتع جداً بساعات النهار. اما الليلي... حاولت كثيراً التظاهر بالجفاف والبرودة والقسوة... لكنه كان دائماً يقتحم حصونها.

وصباح الثلاثاء، وفي لوك بوعده واخذها الى اقضم المحال التجارية وارقاها. توقف أمام فستان في الواجهة وقال:

«هذا فستان جميل وانيق. جزيبه!»

تطلعت فيه وابتسمت ثم قالت:

«هل انت جاد؟ قياسه لا يناسبني.»

اخذها من ذراعها و اشار الى احدى البائعات بأن تعطيهما الفستان لتجربه. وعندما تأكد لها فعلاً انه لا يناسبها، طلب احضار فستان مماثل ولكن بحجم مناسب. وعندما شاهد سالي تنظر الى فستان آخر بشيء من الاعجاب، طلب من البائعة احضاره ايضاً. احتجت سالي بغنج وتهذيب قائلة:

«لوك، لدي الكثير من الثياب! ثم... لم يعد هنالك مجال لاضافة اي شيء آخر الى حقائبنا.»

«أذن، تشتري حقيبة جديدة اذهبي الآن الى غرفة الملابس ودعيني اراك في كل فستان على حدة.»

يدور خلفها من افكار ومخططات. وعندما لم تتمكن من تحليل ما تخفيه نظراته من نوايا، استجمعت قواها وقالت له بشجاعة مصطنعة:

«انا لست خائفة منك!»

انها تكذب... فجمها يرتعش وصوتها يرتجف ومعنوياتها في الحضيض وزاد من انقياضها وتعاستها انها غير قادرة على اخفاء ضعفها امامه... و...

يجب ان تكوني خائفة مني! ففى احدى اللحظات، وصلت حدة غضبي الى درجة خطرة كدت معها...

ولم يمه جملته. بل تقدم منها بسرعة وامسك بكتفيها ثم... قبلها. ها هو مرة اخرى يؤذيها بأسلوبه الخاص... يعذبها بافضل سلاح لديه. رقعها بقوة وحملها الى غرفة النوم فيما كانت تحاول جاهدة التملص منه والافلات من يديه القويتين. صرخت به بعنف وهو يعربها من ثيابها:

«انك بغيض... جفيرا!»

رد عليها بهدوء مشين:

«الاتسي يا زوجتي الحبيبة انك تزوجت رجلاً بكل ما لهذه الكلمة من معنى! انت لم تتزوجي فأراً ضعيفاً عاجزاً ينوسل من زوجته ما هو حق شرعي ومكتسب له.»

رفسته بقوة وهي تصرخ به شائقة:

«اللعنة عليك! انك وحش فاقد الاحساس... لا يملك سوى...»

«أن يأخذ ما يريد، ويحصل على ما يبغى! وانا اريدك يا صغيرتي...»

وشعرت بان دفاعاتها تنهار... والمهاجم يقتحم الاسوار. ولكن العدو ليس قبيحا كما صورته لنفسها من قبل... واكتشفت مشاعر اخرى تتأجج في داخلها... ولم تعد تفكر بوعي او...

عاد شعور الازدراء والاشمزاز بعد اكثر من ساعتين... عندما لاحظت انها مستلقية على ذراعه فيما كان يلفظ في نوم عميق. كرهته... واكثر من ذلك، كرهت جسدها الخائن لأنه نجاب مع الوحش بارادة ذاتية!

كانت الفساتين الثلاث جميعها مناسبة جداً. ولكنها لو خيزرت بينها لكانت  
انتفت العباة القرمزية. فلونها يبرز جمال بشرتها وجلاذبية شعرها وعينيها. اوما  
لوك الى البائعة وقال لها بتهديب، مشيراً الى الفساتين الموضوعه امامه على  
الطاولة:

«سأخذها كلها.»

ابتسمت البائعة بارتياح ظاهر وبدأت تضع الفساتين في الأكياس المخصصة  
لها، فيما اقتربت سالي من لوك ورفعت نفسها... وقبلته على خده قائلة:  
«شكراً يا حبيبي.»

انتقلا على اثر ذلك الى مطعم احد الفنادق القريبة حيث تناولوا طعام الغداء،  
ثم توجهوا بالسيارة الى فندق في بارنيل حيث وضعوا اغراضها وذهبوا الى القرية  
القريبة للتمتع بمناظرها الريفية الرائعة. وشاهدت سالي وشاحاً محاكاً ومطرزاً  
باليد فلم تتمكن من اخفاء اعجابها به:

«اوه، انه جميل جداً... ويناسب عباة تك الحمراء الى حد بعيد، أليس كذلك؟»

استوضحته غير مصادفة:

«وهل تنوي ايتباعه لي؟»

«أتعترضين؟»

«لا... ولكنني لم ابد اعجابي به بهدف...»

قاطعها بهدوء وهو يمازحها قائلاً:

«لما لا ندخل الى المحل؟ المرصيق جداً وثمة اشخاص آخرون يريدون العبور.»  
امضيا الساعة التالية في زيارة المحلات التجارية القليلة في قرية بارنيل، مما  
ادى الى اضافة بعض المشروبات الخاصة. كما ابتاعت سالي هدية لوالدها.  
وعادا الى الفندق لتوضيب حقائبها لأنه كان عليهما التوجه الى المطار حوال  
الرابعة والنصف.

وصلا الى سيدني قبل الثامنة يقليل، وكان كارلو في استقبالها خارج قاعة  
الوصول... يا للمفاجأة، جو بالينغر ايضاً وكانا بضحكان ويلوحان بايديهما  
في سرور وابتهاج. رمت سالي بنفسها بين ذراعي والدها بشوق وحنان، وهي

تقول:

«اسي ابي!»

ربت على كتفها بحبة وقال لها مازحاً:

«بالله عليك يا ابنتي، ماذا دهالك؟ من يراك الآن على هذه الحالة يعتقد انك

امضيت في الخارج اربعة اشهر او حتى اربع سنوات بدلا من اربعة ايام.»

تراجعت عنه بسرعة وقد انتبهت لانفعالها واندفاعها المتزايدين، فابتسمت  
وقالت:

«انت عائلتي كلها وليس لدي غيرك.»

ضحك لوك وقال مازحاً:

«وماذا حلّ بي انا؟ هل طويت صفحتي واصبحت منسياً؟»

«وضمك يختلف عن وضع والدي.»

ابتسم وعلق ساخراً:

«ارجو ذلك ايتها الزوجة العزيزة، ارجو ذلك!»

ذكرتها تلك النبرة في صوته بأمر عدة، فتظرت نحوه ووجهت اليه ابتسامة  
حلوة ولطيفة ثم قالت بدلال:

«لوك، حبيبي! انك شخص فريد من نوعه.»

احتى لوك رأسه قليلاً وكأنه يرحب بذلك الاطراء. الا ان عينيه فقدتا فجأة  
كل اثر للروح أو المزاج. اما سالي فقد حولت نظرها الى والدها وسألته بدون اي  
اهتمام او اكرات لما سيكون عليه رد فعل لوك:

«ستذهب معنا الآن لشرب فنجان قهوة، أليس كذلك؟»

انها تريد القيام بأي شيء يؤخر وجودها مع لوك على انفراد في ذلك القصر  
الضخم. فهي تعرف تماماً انه لن يتوانى عن استخدام جميع الوسائل لكي يفهمها

بطريقة لا تقبل الجدل انها ليست اكثر من فتاة اشتراها لتحقيق هدف واحد. انها  
مضيغة وطاهية ومديرة منزل بين الحين والآخر. وفي بعض المناسبات المعينة.

ولكنها في المقام الأول آلة تحمل وتلد وتربي. انها تحب الأولاد والاطفال بصورة  
فانقة، وكانت تحلم دائماً بان تتزوج انساناً تحبه وترزق عددا من الأولاد. ولكن

اين هو الحب الآن، وكيف ستكون نظرتها الى ثمرة هذا الزواج البغيض؟  
«لا يا ابنتي... انها ليلتكما الأولى في بيتكما ولن افسدها عليكما. ربما خلال ايام قليلة»

وابتسم عندما لاحظ خيبة املها الواضحة وقال:

«سأقيم حفل عشاء في نهاية الاسبوع المقبل، وستحضران انت ولوك طبعاً، أليس كذلك؟»

اجابه لوك بهدوء وهو يمسك بذراع سالي ليتوجها نحو السيارة:

«شكراً يا جو. سنتصل بك لأنني قد اكون خارج سيدني».

نظرت اليه سالي بدهشة، فابتسم بتهذيب وقال لها:

«لدي اعمال كثيرة يجب الاهتمام بها يا حبيبتي. هل نسيت ذلك؟»

ضحك جو بملء فمه ثم غمز ابنته قائلاً:

«انتهى شهر العسل!»

تأملت سالي بصمت وهي تتمنى لو انه لم يبدأ على الاطلاق. وسارت مع لوك نحو السيارة بعد ان شكرا جو على استقبالها وودعاه على امل الاتصال به في اقرب وقت.

«متعبة؟»

تطلعت الى الرجل الجالس بقرنها بدهشة وقالت:

«أمل ان تكون افكاراً سارة».

انتهت ان كارلو بالطبع قادر على سماع كل كلمة يقولانها، فزينت جوابها بعاطفة ظاهرة قائلة:

«انا متشوقة للوصول الى البيت وافراغ جميع هذه الحقائب».

وقد كنت من ارغام نفسها على الضحك عندما مضت الى القول:

«ارجو ان تكون هناك خزائن كافية يا حبيبي».

لم يعلق لوك بشيء على جعلتها بل امسك بيديها ورفعها الى فمه فيما ظلت عيناه مسمرتين على عينيها كأنه يتحداها وشعرت سالي بالارتياح بعد بضع دقائق عندما اوقف كارلو السيارة امام المنزل الضخم.

## فراشة المحبة

تركا كارلو يهتم بالحقائب ودخلا البيت. وبمجرد وصولها الى القاعة الرئيسية، وقف لوك ومد ذراعه نحو اليمين قائلاً:

«بالاضافة الى بضع غرف تستخدم لخدمات منزلية مختلفة ليس هناك اي شيء آخر سوى المرآب. والى اليسار توجد الغرف التي تشكل شقة صغيرة لكارلو».

ثم امسك بذراعها وسار معها نحو الدرج العريض الذي يؤدي الى الطابق الأول وعندما وصلا الى اعلى الدرج وقف وتابع حديثه كدليل ساهي:

«شاهدت قاعة الاستقبال وقاعة الطعام الرئيسية. ولكن الجانب الآخر المحاذي للمطبخ يضم غرفتي جلوس وطعام صغيرتين حيث نجد كافة اجهزة الترفيه والتسلية وعدداً كبيراً من الكتب. والى هذا الجانب من الدرج توجد الغرفة التي استخدمها كمكتب خاص».

ولما صعدا الى الطابق العلوي اعربت سالي عن دهشتها الكبيرة للمساحة الضخمة المخصصة لغرف النوم. اذ كانت هناك خمس غرف اكبرها طبعاً غرفة النوم الرئيسية، التي تشكل ملحقاتها جناحاً فخماً مجهزاً بأحدث ما يمكن تصوره من اسباب الراحة. وكانت الغرفة بحد ذاتها عنواناً للجمال والأناقة والذوق الرفيع، بما في ذلك نوعية السجاد والستائر وتناغم الألوان وحسن توزيع الاضواء.

«انا متأكد انك ستجدين مساحات كافية لوضع ثيابك واغراضك».

ثم ابتسم بسخرية وازضاف:

«اذا شعرت بحاجة لاعادة ترتيب ثيابي او توزيعها بطريقة مختلفة فلا مانع لدي... شرط ابلاغني بذلك. لأنني اكره كثيراً لعبة طاقية الاخفاء وبخاصة عندما اكون على عجلة من امري».

ردت عليه سالي بلهجة باردة، فيما كانت تتخيل بانزعاج وألم النساء اللواتي شاركنه هذا السرير الضخم:

«اذا اضطررت لاحداث اي تغييرات، فسوف ارسم لك صورة مفصلة واعلقها في مكان بارز».

«الجواب على تساؤلاتك الصامتة بسيط للغاية، لا احدا».

تطلعت فيه بهذول وهي لا تصدق اذنيها. ابتسم بخبث واوضح وتابع حديثه



«لا احدا على الأقل في هذا السرير بالذات»

حاولت ان تتظاهر ببرود الأعصاب، الا ان احمرار خديها فضحها عندما سألته

بهدوء:

«هل تقرأ الافكار؟»

«افكارك انت يا صغيرتي شفافة بشكل خاص يجب ان اطلع على تطورات العمل خلال الأيام القليلة الماضية. سأدخل مكتبي لقراءة التقارير وسماع الاشرطة المرسلة لي من مكاتب الادارة. كارلو سيحضر الفهوة وأنا سأشرب قهوتي في غرفة المكتب، ان لم يكن لديك مانع.»

نظرت اليه بدون ان يرف لها جفن وسألته بهدوء:

«وهل سيكون لاعتراضي، ان كان هناك من اعتراض، اي تأثير على الإطلاق؟»

«يمكنك اقتاعي بتأجيل هذا العمل حتى الصباح. فساعة واحدة قبل الفطور كافية جداً.»

«آخر شيء اريده هو تأخيرك عن عملك. ثم... يجب افراغ الحقائب من محتوياتها، وبعد ذلك قد اجلس لمشاهدة بعض البرامج التلفزيونية.»

اخذ رأسها بسرعة بين يديه، ثم غمزها بعينه باسماً وخرج من الغرفة. ظلت سالي واقفة بعض الوقت لا تعرف ماذا تفعل. ولكنها قررت بعد لحظات ان عليها فعلا افراغ الحقائب وتوضيب الثياب في الخزانة الكبيرتين. وبعدما انتهت من مهمتها، اخذت حماماً بارداً انعشها كثيراً. ولما تبين لها في وقت لاحق انه ما من محطة تلفزيونية تبث برنامجاً تجدر مشاهدته، اختارت احدى الاسطوانات وجلست تستمع الى بعض الانغام الحاملة. ولما شعرت بالنعاس قررت النوم على الكنبه حيث جلست. اذ ما من شيء يقنعها بالصعود الى غرفة النوم والدخول الى ذلك السرير الضخم. وبمجرد ان القت رأسها على الوسادة، برزت في مخيلتها صورة والدها التي اعادت الى تفكيرها على الفور الوضع الصعب الذي تمر فيه. وثقت في تلك الآونة لو انها كانت قبيحة! ولكنها سمعت صوتاً باطنياً يذكرها بأنها لو لم تكن جميلة لكان والدها الآن يواجه الافلاس...

## فراشة المحبة

عندما استبقت بعد ساعات، تبين لها انها في ذلك السرير الكبير... بمفردها. تطلعت الى الجانب الآخر فبدأ واضحاً ان لوك كان نائماً قريبا طوال الليل... وانه هو بالتأكيد حملها الى السرير. نظرت الى ساعة يدها فاكتشفت ان الوقت تجاوز التاسعة. دخلت الحمام فغسلت وجهها وسرحت شعرها ثم ارتدت ثيابها وتوجهت على الفور الى المطبخ حيث استقبلها كارلو بابتسامة مهدبة قائلاً:

«صباح الخير ياسيدتي.»

«صباح الخير يا كارلو يبدو اني تأخرت كثيراً في النوم.»

ثم اقتربت منه قليلاً وقالت له وهي تشير الى مقلاة البيض التي كان يستخدمها:

«هل يمكنني مساعدتك بشيء؟»

«شكراً جزيلاً، ولكن لا داع لذلك. لوك توجه الى المدينة منذ قليل بعدما شدد عليّ بعدم ازعاجك. وما ان سمعت تحركاتك في الطابق الاول حتى بدأت باعداد فطورك.»

«لم تكن بحاجة لازعاج نفسك. كان بإمكانني ان اعد فطوري بنفسي.»

نظر اليها باستغراب شديد فحبست ضحكة كادت ان تصدر عنها. كان واضحاً جداً انه لم يتوقع منها عبارة كتلك التي قالتها. فهي ربة البيت وهو يعمل في خدمتها. ومع ان لوك يعامله معاملة خاصة جداً، لكنه لا يزال عاملاً لديه... ولدى زوجته. جلست سالي الى المائدة وتولى كارلو تقديم الطعام والقهوة. ثم وضع جريدة الصباح قريبا وقال:

«بعد ان تتناول السيدة طعامها وتنتهي من القراءة، هل لي ان اقترح عليها بان تضع جانباً كافة الثياب التي تحتاج للغسيل او تنظيف على البخار كي اتولى امرها.»

انه يتحدث الى لوك وعنه باسمه الأول، فلماذا يصبر على التحدث معها بهذه الطريقة الرسمية؟ ربما لأنه لا يعرفها منذ زمن طويل! او ربما لأن لوك طلب منه ان يناديه باسمه بدون اضافة القاب قبل الاسم او يعده! ابتسمت وقالت له:

«الا يمكنك ان تناديني سالي؟»

«نعم، ان كنت تفضلين ذلك.»

استراحت في كرسيها وازدادت قليلا من السكر الى قهوتها ثم سألته بهدوء:

«هل مضى عليك زمن طويل وانت تعمل لدى زوجي يا كارلو؟»

«اعمل في خدمته منذ خمسة اعوام ولكني اعرفه منذ فترة طويلة جداً.»

وتوقف لحظة وكأنه يستعيد ذكريات الماضي البعيد، ثم اضاف:

«منذ حوال اربع عشرة سنة كنا نعمل معا في حقول قصب السكر في نورث

كويبتزلاند. وبعد بضع سنوات التقينا مرة اخرى في وايبا حيث عملنا في شركة

بناء واحدة. وقيل سنة اعوام اضطررت للتوقف عن ممارسة الاعمال المرهقة لأن

الطبيب انذرنى بأن الحر والغبار والاشغال المتعبة الشاقة تشكل خطراً على

صحتي. لذلك جئت الى سيدني. وهنا ايضا شاءت المصادفات ان تجتمع بيتنا.

عرض علي هذا العمل فقبلته بكل سرور.»

كانت سالي صامتة تستمع بانتباه واهتمام. ثم سألته:

«هل يساعدك احد في تدبير امر المنزل؟»

«نعم. هناك سيدة تحضر مرتين في الاسبوع للتنظيف وكوي الثياب. وفضلا عن

ذلك، فاني اتدبر الأمر بمفردتي.»

«يمكنني ان اربحك من بعض المهام... وبخاصة فيما يتعلق بوجبات الطعام.»

ابتسم كارلو وقال لها بلطف:

«انه مطبخك يا سالي... طلب مني لوك اخبارك انكما سوف تتناولان طعام

العشاء خارج البيت وان تكوني جاهزة في الساعة. لأنه يتوقع العودة حوال

السادسة.»

أوه، يبدو ان لوك مصمم على عدم اضاءة الوقت في دفعها الى حلقاته

الاجتماعية! لا مانع لديها ابداً، فهي محدثة لبقة وضيقة خفيفة الظل ومضيقة

ناجحة جداً. الفضل في ذلك يعود كله الى والدها. لكن الأمر الوحيد الذي ازعجها

قليلا هو احتمال الاجتماع ببعض صديقاته. هل هي الغيرة؟ لا، لا، مستحيل! فهي

لا تجبه على الاطلاق... بل انها تكاد لا تطيقه!

## فراشة المحبة

امضت سالي الساعات المتبقية من الصباح بالتجول في ارجاء ذلك القصر  
الفسح وتأمل هندسته واثاثه باعجاب بالغ. وبعد تناولها غداء خفيفاً حاولت  
الاتصال بوالدها في مكتبه فلم تجده. كانت تريد التحدث معه، لالسبب معين  
ولكن لمجرد سماع صوته والاطمئنان عليه ودعوته لتناول الغداء معها في اليوم  
التالي.

كانت حفلة العشاء التي اخذها اليها لوك اكبر بكثير مما توقعت. فقد

حضرها حوال عشرين شخصاً احتلوا طاولتين كبيرتين في زاوية احد اركان

مطاعم سيدني وشعرت سالي بشيء من السرور عندما سمحت لنظراتها بتأمل

زوجها باعجاب. كان يبدو جذاباً الى ابعد الحدود وانيقاً للغاية. وجهه، انفه، فمه،

شفته، عيناه، شعره، حيويته، غطرسته... هل هذه بداية...

هزت برأسها وكأنها ترفض الاسترسال في تلك المشاعر والأفكار وراحت

تأمل الحاضرين وتستمع بانتباه الى احاديثهم. وتبين لها خلال لحظات ان معظم

الذكور رجال اعمال او تجار يتعاملون مع لوك بشكل او بآخر. فجأة ابتسم

لوك وسألها مازحاً:

«لماذا هذا الصمت المريب؟ ماذا يجول في هذا الرأس الجميل من افكار واره؟»

«النظرات المتعددة التي توجه اليّ وتحمل في طياتها الكثير من المعاني توحى لي

بأنك كنت نشيطاً جداً في حياتك... الاجتماعية!»

عض على شفته بعصبية وقال لها:

«كلي قطعة الحلوى يا سالي.»

«لماذا يا حبيبي؟ ألسنت حلوة بما فيه الكفاية؟»

«انت، يا فراشتي، تلعبين لعبة خطيرة جداً.»

«وهل يجب عليّ ان اكف عن ممارسة هذه اللعبة؟»

وقبل ان يتمكن من الرد عليها سمعا صوتاً نسانياً ناعماً يقول:

«ما هذا يا لوك! أليس من حق الاصدقاء القدامى ان يحفظوا ببعض اهتمامك؟»

تطلعت سالي فوراً الى مصدر الصوت والتقت نظراتها بنظرات اغراء ساخر

توجهها امرأة ذات جمال مشير وغير عادي تدعى كارميلا وكان واضحاً طوال

السهرة انها تحاول جذب انتباه لوك بشئى الطبقى والوسائل. رة لوك  
مبتسماً:

«أعذريني يا كارميلا! فانا اجد زوجتي جذابة لدرجة لا اتمكن معها من  
المقاومة معها كانت الظروف.»

ثم وضع يده على خذ سالي بنعومة ظاهرة وقال لها وهو يتأمل استيائها  
وانقباضها اللذين حاولت يائسة اخفاءهما:

«تعالى نرقص يا حبيبتي.»

ثم وقف وأمسك بذراعها وسارا الى حلبة الرقص. وعندما اخذها بين ذراعيه  
قالت له بعصبية بالغة:

«وما الداعي لأن تضمني اليك بمثل هذه القوة؟»

لم يرد عليها بل احنى رأسها وطبع قبلة سريعة. زاغت عيناها غضباً وسخفاً.  
انها كاحدى ممتلكاته... كورقة في مكتبه... يهرها بخاتم التملك! انها له ويريد  
اظهار ذلك لجميع الموجودين. انتهت الرقصة ولكنه لم يتحرك من مكانه او  
يحجرها من قبضته. فقالت له بحدة:

«اعتقد انك الشيطان بعينه!»

«فستانك هذا يفسح كثيراً... هل ترتدين اي شيء تحته؟»

ابتسمت بخفة متظاهرة بالفنج والدلال وقالت:

«طبعاً... جلدي!»

ضحك لوك فرفعت رأسها ونظرت اليه شزراً وهي تفتح فمها لتوجه اليه  
احدى جملة القاسية الغاضبة. الا انه قال لها بتحذير واضح:

«تالكي اعصابك يا عزيزتي. فهاذا سيقول اصدقائي اذا كشفت فجأة عن  
تصرفاتك العصبية الصيانية؟»

«لم اعرف معنى العصبية وحدة الطباع قبل ان اتعرف عليك!»

ثم تطلعت حولها باشمزاز وقالت:

«اما بالنسبة الى اصدقائك، فان اكثر من... سيدة هنا تتعنى لي الموت والزوال!»

«او، يا صغيرتي! هل من المعقول انك بدأت تشعرين بالغيرة؟»

«لا!»

قالتها بسرعة وقوة وهي تحاول التملص من يديه اللتين تحولتا فجأة الى  
قضيبين من الفولاذ هدأت لحظة وقالت له بلهجة اقرب الى التوسل منها الى  
الطلب العادي:

«اريد العودة الى البيت. سئمت جداً هذه النظرات المزعجة التي تخترق عظامي  
بحشربتها وتكهناتها...»

قاطعها بهدوء قائلاً:

«عزيزتي سالي، انك تبالغين!»

قررت ان نصت وان تنصرف وفق ما يطلبه او يراه مناسباً. واضطرت في  
الساعتين الأخيرتين ان تشارك بنهذيب في احاديث مملة ومزعجة ولما غادرا المطعم  
حوال منتصف الليل شعرت سالي بأن بشرة وجهها تكاد تشقق من كثرة  
الابتسامات التي ارغمت نفسها على توجيهها الى هذه او تلك طوال ساعتين  
كاملتين. وعندما دخلا السيارة جلست في مقعدها والتصقت بالباب، مبتعدة قدر  
الامكان عن هذا الزوج البغيض، وظلت صامتة طوال الدقائق العشرين التي  
استغرقتها رحلة العودة. وهناك، ركضت بسرعة نحو غرفة النوم محاولة الهرب مما  
قد يحدثها به حول موضوع الحفلات لكنه وصل وراها بعد ثابنتين وقال لها  
بقسوة:

«انك تنصرفين كطفلة مدللة محتاج الى تأديب! ويبدو مع الأسف ان والدك اهل  
جزءاً هاماً في تربيته!»

«او، اذهب الى الجحيم!»

وشعرت ان لوك ينوي رميها على السرير وتأديبها كما يفعل الوالد مع ابنه  
المتنرد... واستعدت للمواجهة والغضب والسخط بلغا منها حداً انساها المنطق  
والموضوعية. لكن قصاصه تعدى الضرب والألم البدني الى الازلال والعذاب  
النفسى، اذ شدها اليه بقوة وعانفها بعنف...

ودفعها الى البكاء. اغمضت عينيها خجلاً وألماً، وسمعته يقول:

«انا ارفض ان تصدرى علي احكاماً نتيجة اوهام نابعة عن تخيلة مشحونة

«لا يهمني... لا يهمني لو انك... مارست الحب... مع مئة امرأة غيري»  
«انت، ايتها الغيبة الطيبة والجميلة، امرأة بجسمك وطفلة بقلبك وعقلك  
ومشاعرك!»

«اقنني لو انني حقاً طفلة!»

«كفي تنامي وحدك وتحلمين احلاما سعيدة؟ اوه يا صغيرتي، هل تريدني حقاً ان  
اصدق انك لا تتمتعين لكونك امرأة بين ذراعي رجل مثلي؟»  
«هذا لا يثبت شيئاً على الاطلاق... سوى انك بارع في حقل الاغراء.»

مد يده ولس احد عروق عنقها باصبعه قائلاً:

«وهذا الذي يعكس بنضاته القوية والمتسارعة صراعاك النفسي تجاهي؟ كيف  
تفسرته؟»

اقلنت منه بعصبية بالغة وهي تقول:

«اوه، لماذا لا تدعني وشأني؟ لماذا لا تتركني؟ ألم تعاقبني بما فيه الكفاية؟»

ضاقت عيناه وهو يتأملها بهدوء وروية. امسك ذقنها بيده وحقق بشفتها  
الدامية ثم تمتم بكلمات غير مفهومة ولكنها بدأت وكأنها شتانم يوجهها الى  
نفسه. ووضع اصابعه برفق ورقة على شفتيها قائلاً:

«كنت ظالماً وقاسياً معك... اعذريني! فمك جميل وناعم الى درجة لا تصدق!»  
«هل من اعتراض لديك على اقامة حفلة عشاء غير رسمية هذا المساء لعدد قليل  
من الاصدقاء؟»

اتسعت عيناها بدهشة حقيقية وهي تتناول اللقمة الأخيرة من فطورها وقالت  
له بهدوء:

«لا، طبعاً لا! ولكن، كم عدد الاشخاص الذين تنوي استضافتهم؟»

«سته، بمن فيهم انت وأنا. هل لديك وقت كاف؟»

«انا طاهية محترفة، ام تراك نسيت ذلك؟ بالمناسبة، هل تريد اطباقاً معينة من  
الماكولات ام انك تعطيني الضوء الأخضر لاعداد ما اريد؟»

«انا لست زيوناً يا سالي، هذا بيتك، وانت تقرر. اعددي قائمة بما تريدون

## فراشة المحبة

واعطها لكارلو اعود في السادسة. اما الضيوف الأربعة فسأطلب منهم  
الحضور في السابعة.»

بمجرد مغادرته المنزل، بدأت سالي تعد لحفلة العشاء. الحفلة لن تكون  
رسمية، لكنها شعرت بشكل واضح بأن هذا العشاء سيكون تجربتها الأولى كربة  
بيت وزوجة. وعليه، يجب ان يكون العشاء ناجحاً بشكل خاص ومميز. وبعدها  
قررت الانواع التي ستقدمها، اعدت لائحة بالاشياء التي تريدها من المدينة  
وارسلت كارلو لاحضارها.

كانت هناك لذة فائقة في اعداد الطعام لحفلة عشاء تقام في... بيتها. قللمرة  
الاولى تتولى مثل هذه المهمة. المرات السابقة كانت جميعها مخصصة اما لزيان  
كلود او لاصدقاء والدها. وهنا تكمن الأهمية القصوى لنجاح حفلتها تلك  
الاصية. أوه، الوقت يمر بسرعة مذهلة! ولكن كارلو اثبت انه مساعد ناجح  
وحليف قوي. واتفقا اثناء اعدادها انواع الطعام المختلفة ان يتولى هو خدمة  
الضيوف كمي تتفرغ لمحادثتهم وتأمين طلباتهم والسهر على راحتهم. وقررت ان  
ترتدي العباءة الحمراء التي اشتراها لها لوك في اوكلاند.

من هم الضيوف الأربعة يا ترى؟ لوك لم يذكر اي اساء او يتحدث عن اي  
علاقة او صلة. سرحت شعرها ثم وقفت لحظة تتردد بين ربطه وراء مؤخرة رأسها  
او تركه حراً فضفاضاً متدياً فوق اذنيها ورففتها وكتفيها...

«دعني متدياً بدلال على كتفيك! لا تربطيه... ستبدن كمديرة مدرسة ابتدائية!»  
تطلعت وراءها لتشاهد نظراته المرحية. كان لوك قد استبدل بزته التي  
يرتديها الى المكتب بشياب عادية مريحة اضافت اليه جاذبية ملحوظة. امسك  
بكتفيها برفق وقبلها بنعومة على عنقها، فشعرت برغبة جامحة لأن تستدير نحوه  
وتعانقه لكنها لا تحبه. فلماذا يخالجهما الآن مثل هذا الشعور القوي تجاهه؟ لماذا  
تريده ان يضمها بين ذراعيه الفويتين؟ انها بلا شك تواجه في تلك اللحظات  
مرجة من المجنون او الهوس! انحنيت بسرعة بحجة البحث عن حذائها، ولكنها  
كانت في الحقيقة تحاول تجنب نظراته وطرده تلك الافكار الغريبة من رأسها. ثم  
سألته بهدوء:

## قراءة المحبة

«من هم ضيوفنا الليلة؟»

رد عليها بهدوء بمائل:

«زميلي بيتر هامشير وزوجته ايلين. رولف اونغر وكارميلا اورتيجا.

انت التقيت كارميلا. على ما اعتقد»

اوه، طبعاً طبعاً ومن نسي ذلك الجمال المشير والاغراء الفاتن اللذين لا يقدر

على مقاومتها سوى قلة من الرجال! وفرت سالي بصمت انه لا داع لمحاولة

الظهور بمظهر المنافس او النذ هذه الضيفة بالذات.

«انك تبدين رائعة الجمال يا صغيرتي.»

نظرت الى زوجها بشيء من العصبية وقالت:

«لماذا تصرّ على ادخال هذه الكلمة في معظم احاديثك معي؟ انا متوترة الأعصاب

بما فيه الكفاية حتى قيل ان تصفتي باتني صغيرة!»

ابتسم بمودة وقال لها:

«اوه يا حبيبتي! انها تسمية استخدمها لتدليلك.»

ثم مّد يده وراح يداعب شعرها الاشقر الناعم فيما كان يمضي الى القول:

«اني اؤكد لك انني اعتيرك اي شيء الا طفلة صغيرة.»

وما ان وضع يديه على كتفيها ليديرها نحوه حتى افلتت منه ضاحكة وهي

تقول:

«اعتقد انني بحاجة لحبة مهدئة، لأن اعصابي اصبحت على شفير الهاوية.»

امسك برفقها وقال بلهجة مائلة:

«اذن لتنزل الى غرفة الاستقبال. ففيها جميع العقاقير الضرورية لمثل هذه

الاقوات.»

عندما انتهى الجميع الطبق الرئيسي. جمع كارلو الصحون وذهب لاحضار

الحلوى والفاكهة. ابتسمت كارميلا وقالت:

«انه طعام شهى للغاية لم اتذوق مثله حتى على ايدي طهاة مهرة.»

نظر لوك الى سالي موجهاً اليها ابتسامة محبة وتقدير وقال لكارميلا

بدون ان يلتفت نحوها:

«يمكنك توجيه الشناء الى زوجتي.»

«سالي؟ انها نعمة السماء يا عزيزي لوك! انك فعلاً محظوظ جداً لأنك وجدت

زوجة تطبخ بمثل هذه المهارة... بالرغم من حداثة سنها.»

نظرت اليها ايلين هامشاير بتعاطف ومساندة، فيما كان لوك يضحك

والرجلان الآخران يبتسمان. اما سالي فكانت تغلي حنقاً وغضباً. طلبت من

زوجها ان يعطيها برتقالة اخرى مع ان الاولى كانت اكثر من كافية. انها تريد

إلهاء نفسها قليلاً... تريد اعصابها المتوترة... التخفيف من حدة غضبها وانفعالها!

تباً لهذه المرأة اللعينة انها قطعة شرسة!

انتقل الجميع الى قاعة الاستقبال المحاذاة ولاحظت سالي على الفور ان

كارميلا تجنبت الوقوف قرب ايلين وفضلت عوضاً من ذلك الانضمام الى

الرجال الثلاثة.

«هل لديك اولاد يا ايلين؟»

ابتسمت الضيفة الهادئة بتهديب وردت قائلة:

«صبيان في سن المراهقة. يسعداني ويتعساني. ومرافقتها بالسرعة التي ينفذان

بها كل شيء تأخذ معظم وقتي... وطاقتي!»

«هل انت و بيتر تعرفان لوك منذ زمن طويل؟»

«منذ سبع سنوات.»

ثم نظرت باتجاهه وازدادت:

«بيتر يشغل مع لوك.»

«أسفة، لم اكن اعلم ذلك.»

«لا داع للاعذار يا عزيزتي. رولف ايضاً يعمل لدى زوجك، وكذلك

كارميلا... ولكن بطريقة غير مباشرة الى حد ما.»

لم تعلق سالي بشيء على الفور، فمضت ايلين الى القول وهي تبسم

بمودة وحنان:

«انكما لم تتزوجا الا منذ فترة وجيزة. واتصور ان ابلاغك عن مساعديه وموظفيه

لم يكن ذا اولوية قصوى في رأس لوك.»

## فراشة المحبة

«انفقت كمية كبيرة من مال زوجي... فستان سهرة جديد، وأحذية، و...»  
«بدو لوك زوجاً متساهلاً ومتساحلاً. فلماذا سيضايقه شراءك بضعة أشياء  
ضرورية كهذه؟»

هزت برأسها وقالت لنفسها ان شراء هذا الفستان بالذات لم يكن ضرورياً  
أبداً. فهي ليست بحاجة اليه... اشترته بدافع الانتقام من لوك والشأر  
لكرامتها. بدأت الآن تشعر بالندم على تلك الخطوات التي اقدمت عليها.  
وشعرت بالاشمئزاز من ذلك التصرف الذي حملها على انفاق اكثر من مرتب شهر  
كامل على فستان واحد. ثم... قررت ان تنسى الماضي وتفاصيله الثانوية  
الهامشية. وقالت:

«سلمني لوك هذا الصباح كمية كبيرة من المال لشراء عدة أشياء. سوف نقضي  
عطلة عيد الميلاد مع شقيقته وعائلتها وهو يجب القيام بدور الخال الكريم  
والخير اعطاني قائمة اطول من ذراعي بما يريد.»  
ثم نظرت الى والدها بشيء من الحزن وسألته:  
«وانت يا أبي، ماذا ستفعل في عطلة عيد الميلاد؟ لن اشعر بالراحة بعيداً عنك  
وبخاصة في مناسبات عاطفية كهذه.»

«سالي! مكانك يا ابنتي مع زوجك وليس مع والدك.»

ثم انحنى قليلاً فوق الطاولة وامسك بيديها بحرارة ومحبة قائلاً:

«سأذهب ليلة الميلاد الى النادي حيث امضي بضع ساعات بين الاصدقاء  
والزملاء. اخبروني بان الطهاة هناك يعدون عشاء رائعاً. ستكون هناك اعياد  
ميلاد اخرى يا حبيبتي، فلا تحزني مسبقاً.»

ثم ابتسم وغير الموضوع بسرعة عندما قال:

«الآن اخبريني كيف وجدت نيوزيلاندا؟ ام انكها امضيتنا معظم الوقت في شهر  
عسل حقيقي... نكتشفان بعضكما بعضاً.»

ثم ابتسم وغير الموضوع بسرعة عندما قال:

«الآن اخبريني كيف وجدت نيوزيلاندا؟ ام انكها امضيتنا معظم الوقت في شهر  
عسل حقيقي نكتشفان بعضكما بعضاً؟»

كانت سهرة ناجحة بكل ما في الكلمة من معنى. مع ان سالي طبعاً كانت  
ستشعر براحة اكبر وانشراح افضل لو اقتصرتم الدعوة على الزوجين الطيبين  
بيتر وايلين والشاب المهذب الهادي. رولف. وبما زاد بحدة غضبها  
الصامت. محاولات كارميلا المتكررة والتواصله طوال السهرة لجذب انتباه  
لوك الذي بدا انه لم يعرها اي اهتمام على الاطلاق. وبمجرد ان غادر الضيوف  
الأربعة منزلها شاكرين حسن الضيافة والمعاملة ومنميين ليلة سعيدة وهانئة.  
ضمها لوك الى صدره قائلاً:

«شكراً لك يا زوجتي الحبيبة على هذا العشاء الرائع.»

ابتسمت له برقة وسيفته نحو الدرج. وفي منتصف الطريق توقفت لحظة  
واستدارت نحوه ثم قالت بشديد واضح قبل ان تتابع الصعود:

«يسرني كثيراً ان اكون مفيدة في بعض المجالات.»

دخل لوك غرفة النوم وأغلق الباب وراءه وقال:

«يا عزيزتي سالي، السخرية لا تناسبك مطلقاً.»

وبدأ يتقدم نحوها فهرعت نحو الحمام محاولة التخلص منه. ابتسم وقال:

«اذهبي يا صغيرتي. ولكن ان لم تكوني في السرير خلال عشر دقائق سأحضرك  
من الحمام بنفسى.»

استدارت غاضبة لتواجه عينيه الماكرتين ولتقول له بانفعال:

«اهذا كل ما يمكنك التفكير به؟»

«وهل تفضلين ألا اشعر بمثل هذه الرغبة نحوك يا حبيبتي؟»

اغلقت باب الحمام بقوة... لم يعد من السهل ابداً تحقيق اي انتصار عليه او  
كسب اي معركة معه. وبما زاد في حيرتها انها لم تعد متأكدة مما اذا كانت تريد  
بعد الآن ان تحاربه على الاطلاق...

اتصلت بوالدها صباح اليوم التالي وذهبا ظهراً الى احد المطاعم القريبة لتناول  
الغداء معاً. وفجأة شعرت سالي وهي تجلس في كرسيها بشيء من الذنب. لاحظ  
والدها ذلك فقال لها بلهجة تجمع بين جدية القلق ومزاح التخفيف عن الألم:

«تبدين كطفلة صغيرة ارتكبت خطأ. هل تريد ان اعترف؟»

## فراشة المحبة

«ماذا تظن اننا فعلنا؟»

«انك سعيدة يا سالي، أليس كذلك؟»

شدد على كلمة سعيدة فازداد توتر اعصابها. الوضع اسوأ بكثير مما توقعت لكنها استجمعت قواها وردت عليه بالقول:

«طبعاً يا ابني، طبعاً؛ وهل يمكنني ان اتنى او احلم باكثر مما حصلت عليه؟»  
تهدد والدها وقال بهدوء وحنان:

«يجب ان اعترف لك بانتي كنت متوترة الاعصاب عندما انزلت خير الزواج ع رأسي كالصاعقة. كان من المستحيل الا اكون متشككاً في بداية الأمر ولكن عندما فكرت بالموضوع ملياً تبين لي بوضوح سبب تعلق كل منكما بالآخر ثم لم تكن ثمة حاجة لخطوبة طويلة الأمد... و...»

توقف لحظة ثم ابتسم وأضاف قائلاً:

«لوك مشهور بأنه يحصل دائماً على ما يريد. واعتقد انك لا تدريين بعد فما ضخامة مؤسسته وثباتها في الاسواق العالمية. زوجك يا حبيبتي رجل ذكي وما للغاية.»

«كتبت الى والدتي عن زواجي. اعد نفسك لتلقي مكالمة هاتفية من نيويورك خلال ثلاثة ايام تقريباً»

ثم ضحكت بخيخيت مصطنع وأضافت:

«انها تريد التأكد من ان ابنتها لم تقدم على اي خطوة غبية او سخيفة. اعطيت رقمي ايضاً... والا فاتها قد تفكر بضرورة الوصول الى سيدني على متن او طائرة تغادر الولايات المتحدة.»

ضحك جو بالينغر من اعماق قلبه ثم قال:

«حسب معرفتي بأميلي فقد تفعل ذلك.»

وسحب منديلا من جيبه ومسح عينيه ثم اضاف:

«لوه! اعتقد ان احدنا يجب ان ينذر لوك بشأن والدتك العزيزة!»

«لما لا ندعها تفاجئه؟ في اي حال، فانها قد لا تأتي مطلقاً... خصوصاً اذا اکت بالاجوبة التي ستحصل عليها هاتفياً.»

«هذا امر مستبعد الى حد كبير، أليس كذلك؟»

«بالضبط»

«ابنتها الابنة المحببة يجب ان اعود الى عملي. حصلنا فجأة على عقدين جديدين ويتحتم علي دراسة تفاصيلها بدقة قبل عرضها على لوك للموافقة النهائية.»  
جد فنجان القهوة في يدها قبل ان يصل الى فمها وسألته بهدشة:

«لوك؟ وما علاقته بالموضوع؟»

«الم تعرفي ما حصل؟ اشترى لوك حصة كبيرة في شركتي واصبحنا نتقاسم العمل والأرباح. انا اشرف على العمال والمعدات وهو يتولى الأمور المالية. وبالإضافة الي حتى في الربح.»

حلت ما سمعته بهدوء وتعتن، ثم قالت لوالدها بعد لحظات:

«انه لا يبحث معي امور العمل هل... هل تعجبك هذه الترتيبات الجديدة؟»

«انها تريحني من القلق والمتاعب. وكلها تعمقت في دراسة الموضوع. كلياً لاحظت كم اني محظوظ لوجود شخص مثل لوك يدعمني ويساندني. انه عبقري في الأمور المالية.»

وتطلع مرة اخرى الى ساعة يده ثم هبّ واقفاً وهو يقول:

«الآن يجب ان اذهب تأخرت بما فيه الكفاية. لا تنسي حفلة العشاء مساء الجمعة المقبل.»

«دعني اهتم باعداد الطعام لهذه الحفلة! يمكننا اعتبار هذه العشاء كأنه عشاء الميلاد قبل مواعده. ارجوك، اريد ذلك من كل قلبي! لوك لن يمانع ابداً.»  
وقالت لنفسها انها ستعد ذلك العشاء لوالدها... وافق لوك او لم يوافق.

«انها فكرة رائعة. اتصلي بي عندما تحصلين على موافقة لوك.»

ولكن لوك كان عنيداً في رفضه عندما واجهته بالموضوع. وشعرت سالي انها ستعود الى احتقارها السابق له.

«لماذا يا لوك؟ اين هي المشكلة الصعبة والفارق الكبير في ان نصل معاً الى شقة والدي او ان اسبقك الى هناك بساعات قليلة؟»

استدار نحوها وقدم لها فنجان القهوة بعدما اضاف قليلاً من السكر وقرأت في

## قراءة المحبة

عينيه تصمياً على عدم السماح لها بتحقيق اي انتصار في هذا الموضوع. وقال لها بجدية بالغة:

«حفلات العشاء التي يقيمها والدك هي شأن خاص به. اننا نقبل دعوته ولكنني لن اسمح لك بتولي مسؤولية الاعداد لهذه الحفلات. مفهوم؟»  
«هذا تعصب لا ضرورة له! انك ايضا تتعمد تعقيد الامور!»  
«تعصبا تعقيدا؟»

نظرت اليه غاضبة ولكنه لم يتحرك. فقالت:  
«سمحت لي بأن اعد العشاء لضيوفك... لضيوفنا. ولكنك ترفض ان اقوم بالمهمة ذاتها لوالدي. لا ارى كيف ستمنعني عن ذلك!»  
«حقاً؟»

ازعجها رده المقتضب وعناقه اللامنطقي. وتأملت سالي هذا الرجل الذي تسر لمقارنته ومحاربتة. وقالت لنفسها انه فعلا خصم جدير بالاعجاب وقررت بصمت مواصلة المعركة. فسألته متحدية:

«وماذا ستفعل؟ تحبسي في غرفتي؟»  
«اذا لم تتوقفي عن التصرف كطفلة. فاني احذرك بانتي سأعاملك كطفلة.»  
«اوه؟ وماذا يعني ذلك؟ هل سترسلني الى الفراش بدون عشاء... لو ربما تمنعني من مشاهدة التلفزيون اسبوعاً كاملاً؟»  
نظر اليها بسخرية وخبث وقال منذراً:

«لا هذه ولا تلك! ولكن يدي ستكون قاسية جداً على مؤخرتك الجميلة! تأكدي من انني قد افعل ذلك يا سالي!»

لم تشك ابداً في انه يعني ما يقول... اوه. الوحش!  
«لو تجرأت حتى على لمسي. فاني سوف... سوف...»

توقفت عن اتمام جملتها وتراجعت قليلاً الى الوراء لأنه تقدم منها كثيراً بحيث اصبحت في متناول يده. ولكنه ابتسم وقال لها بهدوء:  
«سيكون العشاء جاهزاً خلال دقائق.»

«تغيير الموضوع لن يغير رأبي.»

«الحديث عن ذلك الموضوع انتهى منذ بعض الوقت. يا صغيرتي!»

لم تتمكن من الاستمرار في السيطرة على اعصابها. فصرخت بوجهه نائرة محتجة:

«اوه. بحق السماء! توقف عن التصرف معي كسجان او كأنني قطعة قماش بالية! انا انسانية لي حقوق بقدر ما علي من واجبات. ولن اقبل بان يلاحقني زوج مستبد طاغية بالسوط في كل صغيرة او كبيرة ومع كل شاردة او واردة! لن اقبل!»

«اذن. استعدي لتحمل النتائج والمضاعفات يا زوجتي العزيزة.»

جلست على كرسي قريب وقالت له باشمزاز واضح:  
«لا اعتقد اني سأحمل الجلوس معك الى طاولة واحدة. اصف الى ذلك اني فقدت شهيتي.»

«ولكنك ستأكلين! سوف اصرّ على ذلك!»

«طبعاً! يجب ان تهتم كثيراً باطعامي وتغذيتي لأجل... الوريث! يجب ألا تنسى الغرض الوحيد من كونني زوجة لوشيانوانديرتي!»

اغضت عينيه وقطب جبينه فشمرت سالي وكأنه غر متوحش يتحفز للانقضاض على فريسته. وراحت تتأمله فيما مد يده ووضعها على بطنها قائلاً:

«مضى على زواجنا اسبوع كامل... اي ان الاحتمال لا بأس به بان ابني بدأ يتكون.»

«ستكون محظوظاً جداً!»

ابتسم بمكر وسألها بدون ان يرفع يده عن بطنها:

«وهل تمنين ان ارزق بنتاً؟»

«لو كان الأمر بيدي. لحملت لك عدة بنات في وقت واحد! ولكنني سأصلي كي ألد ابناً واكون بالتالي قد وفيت ديوتي. وعند ذلك. أفر من هذا السجن الكبير.»

«وهل يمكنك التخلي عن طفل حمليته في احشائك نسعة اشهر؟ انه طفلي. نعم! ولكنه طفلك انت ايضا يا سالي! كيف ستدعيه ينمو ويكبر بدون ان تشاهده وان تكوني قربه. وبدون ان تعرفي شيئاً عن حياته وصحته... عن



اتسعت عينها وعكستا النزاع الداخلي القاسي الذي اثارته كلماته الحنونة والرفيقة. نظرت اليه وكأنها فقدت القدرة على الكلام. وبعد فترة طويلة عاد اليها صوتها فصرخت به بانفعال بالغ والدموع تظفر من عينيها:  
«اللعة عليك يا لوك اندريتي! اللعة عليك! اذهب الى الجحيم»  
واستدارت بسرعة لتفر من الغرفة. فأمسك بها بقوة مانعاً اياها من متابعة سيرها. نظرت اليه بغضب وقالت:

«لا يمكنني ان أكل... الطعام سيعلق في حلقى.»

«يجب ان تأكلي شيئاً، والا فانك ستصابين باعياء شديد.»

أكلت كمية قليلة جداً من الطعام الشهى الذي اعده كارلو وقررت الانسحاب الى غرفة النوم. سأها لوك اذا كانت ترغب في شرب القهوة فأجابته نفياً وغادرت قاعة الطعام. ولما صعدت الدرج وتأكد لها ان لوك لم يلحق بها، ركضت بسرعة نحو غرفتها واغلقت الباب وراءها لتبتعد ولو لفترة قصيرة عن ذلك الرجل البغيض الذي اضطررتها الظروف للزواج منه.

جلست على حافة السرير كتيبة حزينة وهي تشعر بألم حاد يعصر قلبها. هل تبكي؟ هل تصرخ... وتطلق العنان لغضبها وسخطها؟ تمددت على السرير وكلماته ترن في رأسها كالصدى... كناقوس خطر... كصوت بعيد وحملها ارهاقها النفسى على النوم رغماً عنها بدون ان تدري. وتحولت افكارها المضطربة الى عقلها الباطنى... والى كابوس مزعج فصرخت بقوة وانفعال... فاستيقظت... وشعرت بان وسادتها مبللة من كثرة البكاء.

الظلام يلف الغرفة! مرت لحظة في بادىء الأمر وهي تجهل مكان وجودها. رفعت بدأ مرتعشة واضاءت المنصباح الكهربائى القريب منها ثم دفنت وجهها بين يديها... وبكت. فتحت الباب. وسمعت لوك يقول لها بلهفة بعد ان وصل الى منتصف الغرفة:

«بحق السماء سالى، ما بك يا حبيبتي؟»

هزت رأسها واجابته بهدوء وهي تحاول اخفاء ضيقها وانقباضها:

## فراشة المحبة

«لا شيء. كنت احلم. هذا كل ما فى الأمر.»

نظر اليها بحنان واهتمام وقال:

«بدا لي من صرختك القوية انه كابوس اكثر مما هو حلم عادى. هل تريد ان فنجاناً من القهوة؟»

«لا اريد شيئاً. اذهب ودعنى لوحيدى.»

ثم وقفت وتوجهت الى الحمام على الماء البارد يوقظها ويتعشها قليلاً. ولما عادت الى الغرفة بعد حوالى عشر دقائق، وجدت لوك واقفاً قرب السرير يحمل بيده كوباً من الماء وحنة مسكنة. وبدا انه مستعد للنوم لأنه كان قد خلخع ثيابه واكتفى بارتداء سروال قصير نظراً لاشتداد الحرارة تلك الليلة.

«لا اريد حبوباً مسكنة. انها تزعج معدتى.»

«انها حبة ذات مفعول خفيف جداً، ولكنها قد تساعدك قليلاً على النوم بارتياب. هيا، تناولها.»

«واذا رفضت، فانك ستمسك بأنفى وترغمنى على ابتلاعها.»

«انه احتمال وارد.»

«انك... انك لئيم جداً يا لوك.»

«مما لا شك فيه انك تتصين لو ان نظرك لم يقع ابداً على مثل هذا الوحش الكاسر مسكينة انت يا سالى! مكيلة بالسلاسل والقيود الى الشيطان نفسه. أليس كذلك يا عصفورتى؟»

واقترب منها وهو يرفع الكوب والمحبة الى فمها. ثم قال لها بلهجة الأمر:

«هيا، تناولها واسربنى وراءها بسرعة.»

ولم تجد صفة جديدة تصفه به، فاكتفت بالنهيد فيما كان لوك يضعها في السرير بهدوء وروية. وقبل ان تستسلم للنوم، شعرت انها تحشر نفسها فربه وتلتصق به واضعة رأسها على صدره. يا للسخرية ويا للعجب! انها تشعر بالأمان والسلام والطمأنينة بين ذراعى الرجل الذى اعلنت انها لا تحبه... بل تكرهه!

٦ - الصديق القديم

«سوف نتعشى الليلة خارج البيت. سأعود خلال ساعتين تقريباً»

خرج لوك وهو يرتدي ثياب الرياضة ويحمل مضرباً وعلبة تضم اثنتي عشرة كرة. سيذهب الآن إلى النادي المجاور حيث يمارس كرة المضرب هواية المفضلة لم تزعجها فكرة تناول العشاء في الخارج. ولكنها تضايقت كثيراً لأنه لا يسألها إذا كانت تريد مرافقته إلى الملعب. فلعبة كرة المضرب هي إحدى الهوايات التي تتمتع بها إلى حد كبير، وكانت تؤدّ لو أنه طلب منها أن تلعب ضده كم تثبت له مقدرتها.

ارتدت ثيابها وتزينت وتبرجت... وجلست تنتظر. ولما دخل لوك وشاهدها قائلها بأسيا:

«سوف يتهمونني بأنني اخطف المراهقات.»

نظرت إليه بهدوء وتظاهرت أنها لم تفهم قصده. فتضايق وأوضح لها ببرودة:

«تبدين وكأنك في السادسة عشرة من عمرك.»

«وكان أحداً لم يقبلني من قبل!»

«انك سليطة اللسان يا صغيرتي. هل تعتقدين أن تصرّفي معك هو أحد الأسباب لذلك؟»

تأملت وسامتة وناقته باعجاب صامت ثم سأله بهدوء متجنبة أي احتكاك

أو شجار لا داع لها:

«هل أمضيت وقتاً ممتعاً في النادي؟»

«أه، هذه هي المشكلة إذن! لم أعرف أنك تتضايقين إلى هذه الدرجة عندما ابتعد عنك!»

«لا، اني لا اتضايق أبداً.»

ثم حملت وشاحها وحقيبة يدها عن السرير، وأضافت:

«كان سيسرني لو أنك طلبت مني مرافقتك إلى النادي، لأنني أحب كثيراً ممارسة رياضة كرة المضرب... ليس بالضرورة معك أنت بالذات!»

«ولما لا؟ هل تخشين أن اهزمك؟»

«انك أقوى مني جسدياً وتتمرن باستمرار، فما هي فرصتي في التفوق عليك؟»

«إذن تخمين هذه الرياضة وقمارستها؟ حسناً اينها الحبيبة! ما رأيك في أن نلعب معاً بعد ظهر غد؟»

«لما لا!»

قبلت بسرعة وسرور وهي تمشي النفس بالمفاجأة التي ستعدها له على أرض الملعب. طبعاً سيفوز... ولكن ليس بالسهولة التي يتصورها فهي ستبذل أقصى ما باستطاعتها كي يواجه قبل انتصاره أكبر صعوبة ممكنة! سوف يتعب كثيراً للتغلب عليها... وسيعرف عندئذ أنها ليست خصماً ضعيفاً يمكن ابتلاعه بدون مقاومة عنيفة!

كان المطعم فخماً وراقياً، وكانت تلك المرة الأولى التي تذهب فيها سالي إليه. وبعد بضع دقائق من وصولها، انضم إليها ثلاثة رجال وزوجاتهم. وقد اثبتوا جميعاً أنهم أناس محترمون ومهذبون، ومحدثون لبفون، ويتمتعون بشفاقة عالية وإطلاع واسع. كذلك كان العشاء رائعاً لدرجة أن سالي تمنّت لو أنها تتمكن من معرفة الطريقة التي اعد بها.

كان لوك منذ بداية السهرة نجم الحفلة بدون منازع، وقررت سالي أن تحلل شخصيته وتصرفاته بتجرد وموضوعية. وتبين لها بعد لحظات من التفكير والتأمل أنها أصبحت تحبه انساناً محبباً، طيب المعشر، وكريم النفس، انها مجنوننة! لا، فهناك بعض منها يتمنى لو انها تلتيه الآن للمرة الأولى. ولكن ماذا تفعل

## قراءة المحبة

بشاعر الاحتقار والكرهية نحوه؟ حاولت ان تؤنب نفسها لأن قسماً من مشاعرها تجاهه بدأ يتحول الى التعاطف. ولكنها لم تفلح. انه يجذبها بقوة... ويجرحها كالفراسة؛ يمكنها ان تكرهه بكل جوارحها... ولكن ما عليه الا ان يلمسها حتى تذوب وتضع. هل هناك انفصام في الشخصية؟ كيف سيكون شعورها اذا احبها لوك اندريتي وعشقها؟

«هل ترقصين معي يا حبيبتي؟»

رفعت سالي رأسها بذهول لتجد لوك واقفاً قريباً وعلى ثغره ابتسامة غريبة. وقفت ووضعته يدها بيده بدون ان تدري لذلك سبباً. رقصا بعض الوقت بدون ان يحدث احدهما الآخر ولكنه بدا ان مشاعرها توحدت فجأة وصارت الروح تتاجي الروح. وشعرت بذراعيه تشداتها نحوه. ولكن تلك السعادة الروحية لم تدم طويلاً. وشاء حظها ان تلتقي بشخص اعادها الى الأرض بقوة وعنق. وتساءلت سالي بألم عما اذا كانت الأقدار ام الصدفة حملتها على الذهاب الى الحمام لتتأكد من زينتها... ولتلتقي الفتاة المزعجة شانتريل.

«اوه، انظروا من اتى! اتطلع نحوك منذ اكثر من ساعتين. ولكني اشك في انك لاحظت وجودي. فيليب بكاد ينفجر غضباً وقد وصلت به الغيرة الى درجة الغليان.»

شعرت سالي بان قلبها يغوص في بحر من الانقباض والانزعاج. يا لحظتها التعس! فمن بين عشرات المطاعم المنتشرة في تلك الناحية من مدينة سيدني، لم يختار سوى هذا المطعم بالذات! سيطرت على اعصابها وردت بهدوء مصطنع:

«الاضاءة خفيفة الى حد ما يا شانتريل.»

«يبدو انك تتمتعين بالحياة الزوجية، أليس كذلك يا عزيزتي؟ كيف لا، وانت متزوجة من رجل وسيم وشيق مثل لوك اندريتي!»

ثم ضحكت بصوت عال ووجهت الى سالي نظرة شفقة وهي تسألها:

«أليس من قبيل الصدفة النادرة ان تتحسن اعمال والدك بقدره قادر وبنده السرعة المذهلة؟ كان المسرح معداً بطريقة لينة... فتاة قسيرة وجميلة تواجه صعوبات جمّة، وفارس أحلام غني ووسيم يهب لتجديتها وانقاذها! أه! ولكني

متأكدة انه لم تكن لديك اي اوهام بان لوك تزوجك نتيجة حب جارف. ألسنت محقة في ذلك؟»

ارتفعت حدة غضبها وكادت ان تتصرف بانفعال وعدم روية. ولكن ذلك هو بالضبط ما تهدف اليه شانتريل من وراء استفزازها المتعمد. ضيقت اعصابها وقالت لها بهدوء وبرودة:

«يبدو انك مهتمة الى حد كبير بامور لا تخص احداً سوانا، زوجي وانا فقط.»

«انه رجل لا يمكن لطفلة صغيرة مثلك ان ترضيه وتمسك به. بضعة اسابيع... او ربما بضعة اشهر؟ وسيشعر بالضجر والملل. وعندها سيدأ في البحث عن الاكتفاء والسلوى في مكان آخر.»

«وتأملين في ان يكون ذلك معك انت؟»

تجاهلت شانتريل السؤال المرحج بأن تطلعت الى المرأة الكبيرة ثم سألت سالي بدون ان تنظر اليها مباشرة:

«ألا يزعجك ان تاريخ لوك حافل بعشرات المغامرات العاطفية؟»

«ولماذا يزعجني ذلك؟ كانت له علاقات لا تعد ولا تحصى. ولكنه تزوجني انا. هذا يثبت عدة امور، أليس كذلك؟»

عادت شانتريل الى قاعة الطعام وهي تضحك. ولكن سالي لم تنتبه لضحكها. وقبل ان تصل الى الطاولة التي يجلس حولها لوك والاصدقاء الستة، احست بيد تمسكها بذراعها وصوت يناديها باسمها:

«سالي!»

تطلعت بسرعة الى مصدر الصوت وهي لا تصدق بأن لفيليب المرأة على اللحاق بها او اعتراض طريقها على هذا النحو. تظاهرت بالهدوء وعدم الانفعال وحيثه بنهذيب قائلة:

«مرحباً فيليب. هل هناك اي مشكلة؟»

«لماذا اقدمت على مثل هذه الخطوة. بحق السماء! لماذا؟ كنت بالتأكيد تعرفين انني سأساعدك لو انك منحتني بعض الوقت لأفكر بالطريقة الملائمة.»

تأملت وجهه الجميل ودلائل الغضب الواضحة فيه. وتعجبت كيف انها لم

## فراشة المحبة

من لك شهرة في مجال المغامرات العاطفية»

قالت لوك باستهزاء واضح ، ثم أمسك بذراع سالي وقال :

«عمرنا يا ماترينغ»

توجهنا الى طاولتها وكانت سالي تلعب تلعبنا تلك الليلة اولاً شانتريل ثم فيليب... ولم تصدق ان فيليب يمكن ان يكون سيناً ومزعجاً الى هذه الدرجة وحاولت جاهدة الاشتراك مرة اخرى في الاحاديث اللطيفة التي كان يتجادلها الحاضرون ولكنها لم تتمكن. دعاها كل من الرجال الثلاثة الى الرقص بعد استئذان زوجها، كما فعل لوك مع زوجاتهم ورقصت ايضا اكثر من مرة مع لوك نفسه... الا انها ظلت متصابفة، ولم تشعر بشيء من الراحة الا عندما قرر الجميع مغادرة المطعم.

كانت الساعة قد تجاوزت الواحدة بعد منتصف الليل عندما عادت و لوك

الى البيت. وبجرد دخولها، سألتها لوك فجأة:

«ما مدى معرفتك بذلك الشاب ماترينغ؟»

«لم اعرفك على معرفة بـ فيليب»

«اعرف والده... وانت لم تحببي بعد على سوالي»

«كنت صديقتي لمدة عامين تقريباً»

«بيدو انه يعتبرني متعبداً على حقوقه»

«اوه، بريك بالوك، ما هذا؟ تحقيق؟ استجواب؟ ماذا تريد مني؟»

ثم نظرت اليه بغضب وحدة، وازافت قائلة:

«كان يريد الزواج مني. هل هذا كاف؟»

«واعتقد انك لم تكوني راغبة بالزواج منه»

«لا، لا، لم اكن اريد الزواج منه! اللعنة على غطرسك يا لوشيانو اندريتي!

ماذا ستفعل ان طاليت بمعرفة جميع التفاصيل المتعلقة بعلاقتك التي لا تخص؟

كارميلا تبدو انها احدها! وشانتريل اوضحت لي ببساطة انها تتوقع من

زوجي العزيز ان يسعى للحصول على بعض السلوى منها عندما يل مني.»

تلاحظ تلك الدلائل من قبل. فبالقارنة مع لوك، يبدو فيليب شياً صعباً متردداً لا يعرف طعم الاقدام والحراة. حاولت اقلات ذراعها من يده، فتسدد قبضته وهو يقول بلهفة:

«الا يمكننا الاجتماع في مكان ما... حول طاولة غداء، مثلاً؟ هناك عدة امور يجب ان نبثها سوياً.»

ثم جال بنظرة في ارجاء تلك القاعة الكبيرة وشدها نحوه قائلاً:

«الافضل ان نرقص!»

حاولت تخليص ذراعها فلم تغلج. نظرت اليه وهي تشعر بأنها ستنفجر غضباً وانها قد تصفعه بين لحظة واخرى.

«شكراً، ولكني لا اريد ان ارقص. كما انه ليست لدي اي نية على الاطلاق لملاقاتك في اي مكان او زمان.»

«اكاد اجن كلياً تصورتك بين ذراعيه... وفي سريره. انك لا تعرفين ماذا فعلت بي

يا سالي اتركه، ارجوك... اتوسل اليك! مهها...»

«ان لم تتركني في هذه اللحظة بالذات، فسأصفعك.»

«تياً لك من... فاسقة! اريد...»

«كلمة اخرى يا ماترينغ و...»

جاء هذا التحذير الجاد بلهجة ناعمة ولكنها توحي بالصلابة والخطر. تطلعت

سالي بسرعة جانباً لتشاهد لوك واقفاً على بعد بضعة سنتيمترات منها.

كانت نظراته باردة لا يعرف احد ماذا تخشى وراءها، الا ان شفنيه كانتا تتحركان

بعضوية افزعتهما. تنحج فيليب وقال بهدوء:

«سالي وانا كنا نتحدث.»

رفع لوك احد حاجبيه وقال له بتهكم:

«ما سمعته قبل لحظات لا يمكن وصفه بمحادثة لطيفة ومهذبة.»

احمر وجه فيليب وقال. بعد ان استجمع كافة قواه وشجاعته:

«اللعنة يا اندريتي! اني احبها!»

«وماذا يدفعك الى الظن بانني انا لا احبها؟»

وبدأت تمشي بسرعة نحو غرفة النوم وهي تقول:

«هل تعرف ماذا قالت لي ايضاً؟ قالت انني طفلة صغيرة لا اعرف كيف اتصرف معك!»

ودخلت الغرفة ثم اغلقت الباب وراءها بعصية بالغة وعنف ظاهر. رمت وشاحها على السرير واخرجت منديلها لتمسح دموع الألم التي بدأت تنهمر من عينيها. وفجأة فتح الباب وسمعت لوك يقول لها بهدوء وهو يغلّق الباب وراءه:

«يبدو انك تعبرين اهتماماً خاصاً لملاحظات شانتريل!»

«وكيف تريدني ان اشعر؟ اولا شانتريل، ثم فيليب! وكأنها لم يكونا كافيين، جنت انت... اوه! اني اكره الرجال الذين يتخاصمون حول امرأة... كديكين يتعاركان حول دجاجة تكون من نصيب الفائز!»

ضحك، فأثار المزيد من غضبها وتوتر اعصابها. فطبت جبينها وسألته بعصية:

«اي نوع من الناس انت يا لوك؟»

«بمجرد رجل يا صغيرتي. وهل من صفة اخرى يمكن اطلاقها علي؟»

«بلى! انك فاسق ومدمن على الفجور!»

«وهناك العشرات من النساء رهن اشارتي؟»

«اسمع! انا اعرف انك لست راهباً!»

«وهل تفضليني ان اكون هكذا؟»

«لا يمكنني ابدا ان اتصورك وقد نذرت العفة!»

«انت مخظنة جداً ان تصورت فعلاً انني عاشرت عدداً كبيراً من النساء في حياتي.»

«يصعب علي كثيراً تصديق ذلك.»

«اقرب منها ووضع يدي علي كتفيها ثم قال:

«انت تحمّلين اسمي يا سالي.»

«تقولها وكأن اسم اندريتي وسام يجب ان احمله بفخر واعتزاز.»

## قراءة المحبة

ضمها اليه وقال لها فيما كانت تحاول الافلات منه بدون جدوى:

«سكينة انت يا صغيرتي!»

«اتركني، ارجوك. دعني اذهب الى السرير.»

«وهذا ما ستفعلين.»

«لوك... ارجوك! لا...!»

«لا، ماذا؟»

ذابت... ضاعت... لما التحفظ! لما التظاهر! انها تريد بقدر ما هو يريد!

مرت الايام اللاحقة بدون مشاكل على الاطلاق. حتى انها كادت تسي معنى الشجار او الجدل. ولكن سالي لاحظت ان احد الاسباب الرئيسية لذلك هو عدم وجود فرص سائحة للمشاجرة. فزوجها يغادر المنزل باكراً صباح كل يوم ويعود في المساء، حيث يتناولان العشاء، ويدخل هو على الرذلك الى غرفة المكتب فيما تجلس هي وحدها تقرأ كتاباً او تشاهد برنامجاً تلفزيونياً.

خلال النهار، كانت سالي تمضي وقتاً ممتعاً انتهت شراء معظم الهدايا التي سيقدّمها في عيد الميلاد، وامضت ساعات في توضيها ولقها باوراق ملونة جميلة... وخاصة تلك التي ستقدم الى اولاد اخته. كذلك كانت هناك هدية الى والدها... وهدية خاصة منها الى لوك، اما البطاقات، فكانت بالعشرات.

كان كارلو خير مساعد وصديق. واصبحت سالي تشعر وكأنها تعرفه منذ زمن طويل. وعندما طلبت منه ان تتولى هي مهمة اعداد العشاء لها ولزوجها قبل دون اعتراض، مع انه اصّر على تولي مهام اخرى اضافية تعويضاً عن ذلك. ويوم الخميس اعدت عشاء شهياً للغاية استغرق تحضيره وتجهيزه طوال فترة ما بعد الظهر. لم يكن ثمة سبب لذلك سوى انها شعرت برغبة في اظهار موهبتها وممارسة هوايتها المفضلة. ودخل كارلو الى المطبخ وعلى وجهه ملامح الأسف. وقال:

«اتصل لوك قبل قليل وطلب مني ابلاغك بأنه مضطّر للتأخر لأن هناك اموراً

ساعة الهاتف فجأة واتصلت بالدها.

«رحباً يا ابي. انها مسرورة جدا لوجودك في البيت. اعددت اليوم اشهى وألذ طعام في العالم وليس هناك احد اتناوله معه. جهز المائدة وستجدي عندك خلال فترة وجيزة جداً.»

واعادت ساعة الهاتف الى مكانها دون ان تفسح المجال لوالدها كي يعترض او يرفض... او حتى ان يشكرها على عرضها السخي. وبدأت على الفور في اعداد ما يجب حمله معها الى شقة والدها. وخلال خمس عشرة دقيقة كانت تفرغ محتويات العلب المتعددة التي احضرتها معها. سألتها واندها مازحاً.

«وما هي مناسبة تكريمي على هذا النحو؟ انه ليس عيد ميلادي. وكذلك فان...»

«لا تسألني عن السبب. اجلس وتمتع بهذا العشاء الرائع.»

«يمكنني ان احزر. اتصل لوك في اللحظة الأخيرة وقال انه لن يحضر للعشاء.»

«صحيح تماماً.»

نظر اليها جو متأملاً ومتفحصاً ثم سألتها بجديّة وقلق:

«هل وقع الشجار الأول بينكما؟»

«لا، ولماذا تظن ذلك؟»

«أه لو يعرف كم من مرة تشاجراً وتجادلاً! وهزت كتفيها ببرودة وهي تضيف بهدوء لا يصنع:

«انت تعرف ولعي وتعلقني بالطبخ واعداد الاطعمة الشهية. والليلة هي اجازة

كارلو الاسبوعية. امضيت عدة ساعات وانا اعدّ هذه المأكولات الطيبة ثم

وجدت ان ما من احد سيحاطرنني التمتع بها. فاتصلت بك على الفور.»

ضحك جو وقال لها بارتياح:

«اقتعتني! لتأكل!»

مر الوقت بسرعة وهما يأكلان ويتبادلان شتى انواع الحديث. وكانت الساعة

قد تجاوزت العاشرة بقليل عندما انتهت من غسل الصحون والأطباق واصبحت

جاهزة للعودة. ولدى عودتها شعرت سالي بشيء من الانزعاج لأنها لم تترك

رسالة لزوجها عن مكان وجودها او موعد رجوعها. وعندما لم تجد سيارة لوك

تتطلب اهتمامه الشخصي. وبالتالي فانه لن يتمكن من تناول العشاء في البيت

كما طلب مني ابلاغك باعتذاره الشديد.»

شعرت سالي بخيبة امل قوية لم تتمكن من تفسيرها او تحليلها. كانت

تنتظع الى عشاء تلك الليلة بالذات. أملة في ان تكون سهرتها كسابقاتها الثلاث

ان لم تكن افضل من حيث ابداء تقديره للطعام وطريقة اعداده... وتبادل

الاحاديث معها بأسلوب ممنوع وبعيد عن التعقيدات او المشاكسات. ارغمت

نفسها على الابتسام وقالت:

«اعتقد ان هذه الوليمة ستقتصر علينا نحن يا كارلو!»

«لقد نسيت طبعاً يا سالي انني مجاز هذه الليلة. انه يوم اللقاء مع الزملاء

القدامى ولكني على اتم الاستعداد للبقاء معك اذا اردت.»

رفضت سالي العرض اللطيف بدون تردد:

«لن اسح بذلك ابداً. سأتهي اعداد العشاء بمفردتي. وعندما يبرد الطعام اضعه في

الثلاجة ونعيد تسخينه مساء غد باذن الله.»

«ولكنك سوف تتناولين العشاء غداً خارج البيت. أليس كذلك؟»

كيف يمكنها ان تنسى؟ ففي اليوم التالي يقيم والدها حفلة عشاء كبرى وهي

ستتولى مهمة اعداد الطعام. هزت بكتفيها وقالت باسمّة:

«لا بأس. سأضع الاطعمة كلها في حجرة التجميد وتأكلها بعد غد.»

غادر كارلو المنزل بعد الخامسة بقليل. وفي الخامسة والنصف رن جرس

الهاتف فهبت سالي من مكانها أملة في ان تسمع لوك يقول لها انه أت على

الفور. وشعرت بغصة في حلقها عندما سمعت كارميلا اورتيفا تقول انها لم

تجد لوك في المكتب وانها مضطرة للتحدث معه على الفور. قالت لها سالي

بتهديب بأن لوك سيعود في وقت متأخر وانها مستعدة لابلاغه اي رسالة

تريد كارميلا توجيهها اليه. رفضت كارميلا ذلك قائلة ان بإمكانها

الانتظار لحين اجتماعها بلوك في وقت لاحق من ذلك المساء.

اعادت سالي الساعة بغضب ظاهر اعمال تستدعي تأخره عن العودة

الى بيته! هذه هي اذن الاعمال التي يجب ان يوليها اهتمامه الشخصي! رفعت

في مكانها المعتاد، دخلت القاعة الرئيسية وهي تمسح بيزيج من الألم والانقباض لأنه لم يعد يعد إلى البيت.

اعادت الأغراض إلى أمكنتها في المطبخ ثم أعدت فنجاناً من القهوة وذهبت إلى غرفة الجلوس لتشرب قهونها وتشاهد الحفلة الموسيقية التي يبثها التلفزيون في مثل تلك الساعة.

«تنتظرين عودتي بفارغ الصبر، يا زوجتي العزيزة؟»

استدارت بسرعة نحو مصدر ذلك الصوت الساخر وهي على وشك البدء بهجوم اتهامي غاضب، ولكنها قائلت أعصابها وقالت له بعدم أكثر:

«لا، أبدأ!»

«برنامج جيد؟»

«تلغاية!»

«وهل تشاهدينه منذ فترة طويلة؟»

كان هناك شيء في صوته يحذرهما من المراوغة. لا يمكنه أبداً أن يعرف أنها لم تكن في البيت طوال الوقت... ما لم يكن قد حاول الاتصال بها هاتفياً. أزاحت خصلة من الشعر عن وجهها وتطلعت إليه بدون خوف أو وجل قائلة:

«منذ أقل من عشرين دقيقة. هل تمتعت بعشائك في الخارج؟»

حاولت سالي أن تكون نيرة صونها عادية وبعيدة كل البعد عن الانفعال والعصية. إلا أنه بدا واضحاً أنها لم تفلح، فقد رفع حاجبه ورد عليها بهدوء كالمثل:

«هل أفهم منك أنك تخفين عني شيئاً ما يا صغيرتي؟»

اعادت سالي نظرها إلى الشاشة الصغيرة وقالت:

«أنتك تتخيل أشياء لا وجود لها. أنا لا يهمني على الإطلاق أين تمضي أمسياتك وضع من تمضيها.»

لم تسمع خطواته على السجادة الناعمة، ولكن سمعته يقول لها وقد أصبح فجأة وراءها مباشرة:

«أمسياتي، يا عزيزتي، اقتصررت على الأعمال التجارية.»

«طبعاً، طبعاً! ولكن كارميلا المحبت إلى أمور أخرى عندما اتصلت بالبيت بعد أن فشلت في إيجادك بالمكتب ورفضت الأنسة الكريمة أن تترك لك أي رسالة معي لأنها قالت أنها ستبلغك أياها شخصياً أثناء تناولها العشاء.»

«اشتم من كلامك وهجنتك رائحة الغيرة. هل هذا صحيح يا صغيرتي؟»

«لا ولكن... في المرة المقبلة عندما تقرر عدم الحضور إلى البيت في موعد العشاء،

أخبرني مسبقاً كيلا امضي الساعات الطوال من وقتي في إعداد طعام لن تأكله.»

«وما هي بالمناسبة الاطباق الشهية واللذيذة التي حرمت نفسي منها هذه الليلة؟»

«لا شيء خاصاً، أؤكد لك!»

ثم تطلعت فيه بتعدي وازدادت:

«أني ذاهبة إلى النوم.»

وقف امامها مانعاً أياها من التقدم وقال بهدوء:

«لا، ليس بهذه العجلة. كارميلا ياسالي هي محاسبة قديرة للغاية، اننا نعمل معا

بين الحين والآخر. وعندما لا تتمكن من الاجتماع خلال ساعات العمل التقليدية،

تتفق عادة على اللقاء حول طاولة عشاء.»

ثم مد يده إلى شعرها مداعباً وازداد:

«لا ضرورة للغيرة على الإطلاق.»

«عن أي غيرة تتحدث؟ أنا لا أشعر بالغيرة بناتاً؛ يمكنك تناول العشاء مع مئة

امرأة في مئة مناسبة ومئة ليلة. كل ما في الأمر أنني أفضل عدم اللقاء معهن أو

مواجهتهن.»

«تعنين أنني يجب أن أتصرف بسرية تامة، أليس كذلك؟»

أمسك بيدها التي ارتفعت نحو وجهه بقوة وقال بهدوء وهو يشدها إليه:

«لا يا صغيرتي الحادة الطباع! والآن، أخبريني أين كنت عندما حاولت الاتصال

بك مرتين هذا المساء؟»

عملت جاهدة للافلات من قبضته لكنها لم تتمكن، فقالت له بغضب واضح:

«رأيت أن من المؤسف جداً رمي الطعام أو وضعه في التلاية بعد أن عملت

ساعات لإعداده. فاتصلت بأبي وأخذت المأكولات إلى شقته حيث تناولنا العشاء

معاً. لماذا تسأل؟ هل تصورت مثلاً انني كنت على موعد مع رجل آخر؟  
«انك احياناً تطلقين العنان للسانك بدون وعي او تفكير. ليكن واضحاً تماماً انني  
لو شعرت يوماً بأنك...»

ومع انه توقف عن متابعة تحذيره، احست برعشة الخوف تسري في عظامها ثم  
افلتها فجأة بعد ان حدق بها طويلاً، وقال لها:

«اذهي الى الفراش يا سالي. سألحق بك بعد قليل.»

صعدت الدرج عدواً ثم هرعت الى الحمام حيث اخذت حماماً بارداً وألقت  
بنفسها على السرير وقد صممت على النوم باسرع وقت ممكن. لكن التعاس لم  
يداعب عينيها قبل فترة طويلة من الرقاد والتفكير والانقباض. ولما دخل لوك  
الغرفة، تظاهرت بانها تغط في نوم عميق وقد توترت اعصابها لمجرد التفكير بما  
سبقدم عليه خلال لحظات. وعندما تأكد لها انه لم يحاول شيئاً بل نام على الفور،  
شعرت بسعادة فائقة وراحة نفسية كبيرة. ولكن جسمها الخائف كانت له رغبات  
مختلفة.... فتألمت.... وظلت مستيقظة بضع ساعات قبل ان يحملها الارهاق  
والتعب على الاستسلام لنوم عميق.

## ٧ - حفلة والدها

عندما استيقظت سالي اليوم التالي، كانت الساعة قد تجاوزت الناسفة  
ولوك غادر المنزل الى عمله. لم تأسف كثيراً لأنها لم تكن متأكدة من انها  
ستكون مهذبة معه هذا الصباح.

امضت معظم الساعات التالية في الاعداد لحفلة عشاء والدها تلك الليلة.  
وبعدما اشترت معظم الحاجيات الضرورية، تناولت غداء خفيفاً وتوجهت الى  
شقة والدها في منطقة روز باي. كانت مسرورة جداً وهي تستعيد ذكرى الايام  
الغابرة كمساعدة لكبير الطهاة كلود. وشعرت انها على استعداد ان تنسى انها  
سالي اندريشي... وان تتخيل زواجها، وحتى لوك نفسه، كجزء من احلامها.

كانت قائمة الطعام التي اختارتها كبيرة وتستلزم ساعات من العمل والاعداد.  
ولم تنتبه الا حوالى الرابعة من بعد الظهر الى انها لم تترك خيراً لزوجها عن مكان  
وجودها. شعرت بغصة وألم... وبشيء من الخوف والانقباض. فهو رفض بعناد  
واصرار قبل اسبوع تقريباً ان تكون لها يد في اعداد حفلة والدها، كما انها لم  
يبحثا الموضوع مرة اخرى منذ ذلك الحين. اوه، ماذا سيفعل او سيفعل عندما  
يكشف انها تحدد ارادته ورفضت الانصياع لأوامره! تصارعت الافكار في  
رأسها بسرعة وعصبية... هل تتصل بالمنزل وتترك خيراً مع كارلو؟ بعد مقارنة  
سريعة مع الحلول الأخرى المحتملة، قررت ان الاتصال بكارلو هو افضل  
طريقة ممكنة. فالاتصال بزوجها في المكتب ليس عملياً أو حكيماً، بل انه حتى لم



يكن واردة على الاطلاق.

في الخامسة والنصف كان كل شيء جاهزاً، وبالتالي فإن لديها الوقت الكافي للاستحمام وارتداء ثياب السهرة التي احضرتها معها منذ الظهر ولما عادت الى قاعة الاستقبال، كان الباب يفتح والديها يدخل البيت عائداً من عمله. عبرت العرفة لملاقاته وهي قد ذراعيها لمعانقته فيما كانت تعلق وجهها اشراقاً جميلة وابتسامة حنونة. احتضنها والديها بحبة وقال لها بصدق واخلاص:

«أنتك تبدين رائعة يا حبيبتي. من المؤكد ان الزواج يناسبك كثيراً»

ثم خلع سترته وقال باطراء واضح:

«يا هذه الرائحة الطيبة، أنت من افضل الطهارة الذين عرفتهم في حياتي»

«أنت لست موضوعياً، وتبالغ الى حد كبير. هل احضر لك فنجاناً من القهوة؟»

«أنا سأحضر القهوة لك ولي.»

«لشرب القهوة أذن في المطبخ. فلا يزال علي اعداد بعض الأمور الثانوية.»

«متى نتوقعين حضور لوك؟»

«من النادر ان يعود الى البيت قبل السادسة. ثم انه سيستمح ويرتدي ثياب

السهرة... فمن المحتمل ان يصل حول الساعة.»

«سيصل الآخرون بعد الساعة بقليل، وستتناول العشاء في الساعة والنصف. فما

رأيتك؟»

«كما تشاء يا ابي.»

وفيا كانا يتوجهان الى المطبخ قالت له بهدوء:

«لم تخبرني بعد من هم ضيوفك هذه الليلة.»

هز رأسه أسفاً وقال:

«يا لاهالي وغبائي! انهم نورديستين وزوجته طبعاً، و بايكر سفيلد

وزوجته... وابنتها شانتريل مع شاب من اصدقائها.»

وضحك ثم اضاف:

«قالت لي اندريا بايكر سفيلد ان شانتريل ستكون تعيسة جداً اذا ما

دعوتها مع رفيقها هذه الليلة. اوه، وهناك ايضا انجل وزوجته... من ايضا؟»

أوه، نعم! بيوت وزوجته. هؤلاء هم جميعاً على ما اعتقده.

تضايقت سالي بصمت لاصرار شانتريل على الحضور. اللعنة! لماذا تريد الحضور؟ وهل يعقل انها ستحضر معها فيليب؟ لا، لا، هذا غير ممكن... وغير منطقي!

في تمام الساعة السابعة رن جرس الباب فذهب نحو لفنحه وعاد ومعه

الزوجان نورديستين. ثم تبعها بعد لحظات كل من الزوجين بير وانجل.

وخلاص دقيقتين وصل تشارلز واندريا بايكر سفيلد. ولم يعد هناك سوى

شانتريل وصديقها... ولوك! اين هو يا ترى؟ وبدأت سالي تشعر

بالانقباض والازعاج. ربما قرر عدم الحضور! لا، لا يمكنه ذلك بحق السماء! من

المؤكد انه سيأتي معها كان غاضباً او متضايقاً... يجب أن يأتي!

رن جرس الباب مجدداً فشعرت سالي برجة قوية حاولت تغطيتها بابتسامة

خفيفة سرعان ما اختفت لدى دخول شانتريل ورفيقها. وما هي الا لحظات

حتى سمعت رنين الهاتف. تسمرت في مكانها واخذت تراقب والدها يرفع الساعة،

ويتحدث... ثم يتشم بعد ثوان من الصمت، ويعيد الساعة الى مكانها. اقترب

منها وقال لها بهدوء:

«كنت التحدث مع لوك. انه قادم الآن. يبدو انه تأخر قليلاً في المدينة.»

شعرت سالي بارتياح كبير لدى سماعها التبا. ولكن، مع اقتراب موعد

وصوله، عاد اليها توتر الاعصاب والترقب واخذت تنظر نحو الباب كل دقيقة.

وبعد فترة احست بأنها لم تعد تتحمل الانتظار المرهق فذهبت الى المطبخ بحجة

القاء نظرة اخيرة على الطعام.

مضت خمس دقائق تقريبا احست سالي على اثرها بأن احداً يراقبها.

استدارت ببطء وتطلعت نحو الباب لتلتفتي نظراتها نظرات زوجها الحادة والثاقبة.

«هل وصلت الآن؟»

ما هذا السؤال السخيف؟ ألم يكن من الأفضل ألا تسأله شيئاً! لماذا لم يقل هو

شيئاً! اي كلام يمكن ان يتقوه به افضل من هذا الصمت المزعج.

«يبدو أنك قررت تجاهل رغبتي!»

قالها بلهجة باردة أفرغتها الى حد ما. ولكنها قررت المواجهة، فقالت له:

«تعني أوامرك، أليس كذلك؟»

ومدت يدا مرتعشة لتبعد خصلة من شعرها عن وجهها ثم عضت على شفتها السفلى شيء من العصبية. ماذا حدث لها؟ أين الغضب الذي كان يثيره فيها عادة؟ يجب أن تشعر بالزهو والسرور لأنها تمكنت من الاستهزاء به واهانتها، ولكنها على العكس من ذلك لاحظت أنها تشعر باليأس والتعاسة. اقترب منها وقال بجديّة:

«أفضل استخدام كلمة رغبات»

نظرت إليه بتحد وقالت بهدوء وتصميم:

«أرفض أن تستخدم معي أسلوب الأرهاب. وأفضل عدم الدخول في جدل معك... هنا. على الأقل»

«في هذه الحالة اقترح عليك مرافقتي الى قاعة الاستقبال وتمثيل دور الزوجة المحبة المتفانية»

«وهل ستقوم أنت بدور الزوج المخلص؟»

«انتبهني يا صغيرتي! لا تثيري حفيظتي ولا تحاولي اشعال فتيل غضبي»

ارتعشت سالي ولم تتمكن من الرد عليه. قبلها بقوة وسرعة ثم اقلتها وقال:

«إذا شاهدك احد نظرين الى هكذا ايتها الحبيبة، فسوف يظن انني ارتعشتك على الاستسلام بواسطة الضرب»

«وهل تنكر انك لا تتوي القيام بذلك؟»

قال بنعومة وهو يمسك بذراعها ليرتجها نحو القاعة

«هيا، تنضم اتي صيوف والدك»

كان الجميع يتسمون لها ظناً منهم انها عروس تترجع على قمة السعادة والهناء. وقررت سالي ألا تخيب ظنهم وأملهم. فأمسكت بذراع لوك وبدأت تقدمه الى اصدقاء والدها متظاهرة بانها الزوجة العاشقة. وما اقتربا من شانتريل ازدادت ابرسامتها اتساعاً ووجهها اثراقاً بهدف اغاظتها ومضايقتها. الا أن الفتاة الأخرى سبقتها الى الاستفزاز عندما قالت:

«لا حاجة للتعريف، ايتها العزيزة. لوك وأنا صديقان قديمان. فيليب رفض

بشموخ مرافقتي الى هذه الحفلة. واعتقد ان ما من احد يلومه على ذلك»

ثم اشارت الى الرجل الذي يقف قربها وقالت بشيء من عدم الاكتراث:

«غفين ساندرسن احد زملاء والدي»

صحح غفين قولها باسماً

«احد موظفيه الذين لم يصلوا بعد الى درجة الادارة»

بدا الشاب وودواً ومرحاً يعكس رقيقته الشرسة والوقحة التي قالت لها:

«اني متعجبة لأنكما لم تصلا في وقت واحد»

تبرع لوك للرد عليها موضحاً بهدوء:

«ارادت سالي ان تساعد في اعداد الطعام فحضرت قبلي»

«طبعاً... سالي كانت تعمل كطاهية، أليس كذلك؟ اعذراني لأنني نسيت»

تضايقت سالي كثيراً من هذه الملاحظة اللئيمة. فكم من مرة لبّت شانتريل دعوة الى العشاء في منزل بالينغر وكانت سالي قطعاً هي التي تتولى اعداد الطعام؟ ارادت ان تعلق بجملته قاسية، ولكن شانتريل سبقتها الى الكلام عندما قالت بخبث وهي توجه نظرات الى لوك تحمل الكثير من المعاني:

«يقولون ان الطريق الى قلب الرجل يمر عبر معدته، ولكني اعتقد ايضاً ان سالي تتعلق بجزايا ومواهب اخرى»

ابتسم لوك بهدوء وادهن سالي عندما رفع يدها الى فمه وراح يقبل اصابعها بحنان واضح. ثم نظر اليها بشغف وقال:

«انها تسحرني»

«اوه، اوه، يالشاعرية! يجب على سالي ان تظلمني على سر هذا النجاح الباهر» ثم ابتسمت بسخرية ومضت الى القول:

«فيليب بالتأكيد شاب محبوب. اما انت يا لوك، القاسي المتعرس كما اعرفك، كنت اظن بانك محصن ضد اساليب فتاة صغيرة شقراء»

شعرت سالي بان البركان في داخلها على وشك ان يشور وينفجر. وأحسّت بأنها لو لم تكن في منزل والدها ومسؤولة ايضاً عن العشاء وراحة الضيوف،

لكانت وجهت الى وجه الشوم هذه كلمات قاسية ولاذعة. الا انها حافظت على هدوء اعصابها وقالت برودة محمد عليها:

«ربما كان لوك يرغب في استخدامي كطاهية محترفة، وعندما اكتشف مواهبى الأخرى قرر منحى خاتم زواج بدلا من مرتب شهري.»

ونظرت الى لوك لتشاهد عينين تحذرانها من الاستمرار في استخدام هذا المراح الساخر. رفعت يدها نحو وجهه ووضعت اصبعاً على شفتيه بغنج قائلة:

«لا تنظر الى مثل هذه التساوة يا حبيبي، فهذه النظرات ليست من عادتك... وانا كنت امزح. لا اكثر.»

تدخل غابن قائلاً:

«أنا متأكد من ان لوك لا يسهه ان كنت تطبخين جيداً أم لا.»

ابتسمت له بتقدير واجاب. فهو يبدو على الأقل حليفاً لا بأس به في حربها الكلامية مع شانتريل. ثم وجهت حديثها الى الجميع قائلة وهي تسحب يدها يهدوء من يد لوك:

«اعذروني الآن. سأذهب للبدء باحضار الطعام.»

كان العشاء طيباً وشهياً والاحاديث جيدة وممتعة والسهرة ككل شيقة وناجحة باستثناء النظرات القاسية والكلمات اللاذعة التي كانت شانتريل توجهها لسالي. وعندما غادر الجميع قاعة الطعام وتوجهوا الى غرفة الجلوس. شعرت سالي بشيء من الارتياح لأنها على الأقل لم تعد مضطرة للوجود مع شانتريل حول طاولة واحدة.

«انك فعلا طاهية ماهرة. والعشاء كان رائعاً.»

تطلعت سالي حولها لتجد غفين ساندرسن يقف قريباً مبتسماً بتهذيب وامتنان. ابتسمت له سالي بدورها وقالت:

«شكراً يا غفين. انى سرورة لأنك تمتعت به.»

«قيل لي انك متزوجة منذ فترة وجيزة.»

تأملته سالي بسرعة مسجلة بارتياح انه شاب لطيف وودود. وان شانتريل غير حذيرة بشخص مثله. ابتسمت وقالت له رداً على تساؤله:

«منذ بضعة اسابيع... منذ اسبوعين على وجه التحديد.»

«لوك رجل محظوظ للغاية. لو لم تكوني متزوجة لدعوتك الى سهرة راقصة. لا اظن انك... لا، لا يمكن.»

وهز رأسه وهو يتسم. فردت ابتسامته بالمثل وأكدت له يهدوء وحدية:

«انت على حق. لا يمكن! بالنسبة، هل تعرف شانتريل منذ زمن طويل؟»

«طويل بما فيه الكفاية! هل اجبتك على سؤالك؟»

طبعاً احبابها... واعطاها عدة افكار جديدة للتحليل والتأمل. وراحت تجول بنظرها في تلك القاعة. وخاصة باتجاه لوك الذي بدا انه يجري حديثاً جدياً مع

واندها. وراقبت ايضا باهتمام وتفحص الفتاة المزعجة شانتريل التي انضمت الى الرجلين. ولحق بها بعد قليل تشارلز بايكر سفيلد. الذي اختلى بأبيها في

احدى الزوايا. وتوترت اعصابها وشعرت... بالغيرة. عندما شاهدت شانتريل تضع يدها على ذراع لوك بغنج ودلال. كيف تجرؤ اللعينة على ذلك! لماذا

تتعداها على هذا الشكل؟ احمر خذاها واشتعلت عينها غضباً عندما رأت تلك الابتسامة الخائفة التي وجهتها تلك الفتاة الوقعة الى زوجها. وانتهت سالي

فجأة الى انها لم ترد على سؤال غفين. فقالت له متلعشمة:

«انا أسفة... ماذا... ماذا قلت لي؟»

«انى اقترح ان تفصل بينها.»

ثم ابتسم وعرض عليها ذراعه قائلاً بمرح ظاهر:

«هل تنضمين الي؟»

«بكل سرور!»

لم يكن بالامكان تحديد ما تخفيه ملامح لوك. هل يشعر بالضجر؟ هل هو سعيد بوجوده مع هذه اللعينة؟ شاهدتها تقترب منه فشعت عيناه ببريق خاطف ورفع يده ليضعها على كتفها ويضمها اليه وقالت سالي ان وجودها على هذا

الشكل مع زوجها امر طبيعي جداً. فهي تشعر بالحماية والأمان... والانتاء. وبدا لها هذا الرجل العريض المنكبين وكأنه جزء منها. وقالت لنفسها انها يجب ان

تكروهه... انها كرهته فعلا عدة مرات في السابق. اما الآن...

«هل تتوبين العودة إلينا من الامكنة التي كنت تتجولين فيها خلال الدقائق القليلة الماضية؟»

رفعت رأسها باتجاه لوك الذي كان ينظر اليها برقة وحنان. ثم تطلعت نحو غفين الذي كان يتسم بهدوء. ونحو شانتريل التي كانت نظراتها الحاقدة والحاسدة تكاد تحرق وجنتيها وعينيها. تمكنت من ارغام نفسها الى الضحك وقالت موجهة حديثها الى لوك:

«أسفة، يبدو انني سافرت بعيداً.»

تدخل جو بالينغر قائلاً:

«سالي! لك مكالمة هاتفية من نيويورك. استخدمى الهاتف الموجود في غرفة المكتب.»

«نيويورك! امي؟ اميلي!»

«هي بذاتها! تحدثت معها قبل قليل وجاء الان دورك انت.»

تسمرت سالي في مكانها... كانت امها دائماً غريبة الأطوار فيما يتعلق بالوقت والتوقيت! وسمعت والدها يقول:

«هيا، هيا! سأرسل لوك وراءك بعد خمس دقائق لتحصلي منه على دعم معنوي يساعدك ويشد من عزيمتك.»

ابتسمت بخبث واستدارت نحو مكتب ابيها وهي تقول:

«ادع لي بالتوفيق!»

كان الاتصال صافياً الى درجة مذهلة وكان امها موجودة في غرفة مجاورة. شدت سالي على الساعة وهي ترغم نفسها على عدم الضحك. فبعد الترحيب المعتاد، دخلت والدتها فوراً في صلب الموضوع:

«ما هذا الهراء كله يا سالي؟ هل صحيح انك تزوجت؟»

«هراء، يا امي؟»

ارتفع صوت اميلي الى مستوى لا يصدق وهي تسأل بعصبية:

«من هو هذا الرجل؟ اندريتي! هذا اسم ابطال، أليس كذلك؟ ماذا فعلت بنفسك يا سالي؟ تتزوجين ايطالياً؟»

«أبي موافق.»

«ابوك لم يكن ابداً انساناً عاقلاً او منطقياً! لماذا لم تخبريني انا؟ انا امك. على ما اعتقدنا ولماذا هذه السرعة؟ انك لست...؟»

وتوقفت عن متابعة جملتها، فردت سالي على الفور:

«حامل؟ امر محتمل علمياً ولكن بوادره لم تظهر بعد.»

«اعتقد انه احد المهاجرين الفقراء المعدمين. لن ارتاح ابداً قبل ان ارى بنفسى الورطة التي اوقعت نفسك بها.»

ثم تنهدت وكأنها تندب حظ ابنتها. وبعد ان صممت قليلاً عادت الى الهجوم:

«من المؤكد انك ورثت هذا الغباء وهذه الرعونة عن والدك... ولم ترشي شيئاً مني. هل هو...؟»

«هل هو ماذا، يا امي؟»

وتطلعت لتشاهد لوك يدخل الغرفة بهدوء وروية، فابتسمت له، فيما سمعت والدتها تقول:

«سالي! ألا تصغين لما اقول؟ هل هذا... هذا الرجل احد الذين هاجروا الى استراليا في الفترة الأخيرة؟ هل لديه مال؟»

«الجواب على السؤالين... نعم!»

«هل هو بفربك الآن؟ هل هذا هو سبب اجاباتك المقتضبة والمبهمة؟»

وضعت سالي يدها على ساعة الهاتف لتجيب صوتها عن اذن والدتها وقالت لزوجها وهي تبتسم:

«اطن ان الوقت قد حان لأقدمك الى حمائك... عبر الهاتف!»

ثم اشارت اليه للاقتراب منها في حين قالت لأمها بابتهاج واضح:

«اممي! لوك موجود هنا الآن. هل تُحبين التحدث معه؟»

«اتصور انه يتكلم الانكليزية قليلاً! اوه، سالي. حتى لو انه يعرف لغتنا الى حد ما قد لا افهم شيئاً من كلامه بسبب لكنته الغريبة!»

لم تعلق سالي بشيء على ذلك بل اعطت الساعة للوك وهي تخفي ابتسامه ماكرة، ثم خرجت من المكتب لتعود بعد خمس دقائق وتستأنف الحديث

مع امها:

«ابي يقيم الآن حفل عشاء ولذا سوف نضطر للعودة اليهم. ثم... ان هذه المكالمات ستكون باهظة التكاليف.»

«وما اهمية المال يا صغيرتي؟ يجب ان اراك في اقرب وقت ممكن. لست مرتاحة جداً الى انك لم ترتكبي غلطة كبيرة.»

واضطرت للاعتراف بتحفظ انه يبدو من حديث لوك انه رجل لا بأس به. ومضت الى القول:

«الا ان الاصوات قد تكون مضللة. في اي حال، سأستقل اول طائرة الى سيدني مباشرة بعد رأس السنة اعتقد انه ستكون هناك غرفة اضافية يمكثني النوم فيها.»

لا، لا، هذا غير ممكن. انها ستواجه مشاكل اصبحت بغنى عنها. حاولت الاعتراض ولكن بدون جدوى.

«امي...»

«الى اللقاء يا حبيبتي. عودي الى حفلتك كل ميلاد وانت بخير.»

واقفلت الخط فوضعت سالي الساعة في مكانها ببطء وهدوء وكانت ملامحها مزيجاً غريباً من المشاعر والانفعالات المختلفة. ثم نظرت الى لوك وقالت بلهجة جافة الى حد ما:

«بعد ان تحدثت معها هاتفياً، سوف تحظى بشرف مقابلتها شخصياً، لأنها تنوي زيارتنا قريباً.»

«ستكون والدتك ضيفتنا طبعاً.»

«أخشي انك ستعرض للاستجواب على يد خيرة ماهرة. هل لديك مانع؟»

«يبدو ان الأمور رتبتي بينكما على نحو لا يتطلب استشارة احد.»

ثم امسك بذراعها وبدأ يسير واياها نحو الباب وهو يقول:

«لنعد الى ضيوف والدك.»

شعرت سالي بالأسف لاضطرارها مغادرة تلك الغرفة... ارادت ان يظلا وحدهما... ان يعانقها! توقفت عن السير فجأة، فسأها بصوت ناعم اذهلها:

«هل تظلمين مني معانقتك يا فراشتي؟»

تلعثمت وهي تجيبه بتردد:

«انا... لا، طبعاً... لا!»

«يا للخسارة!»

رفعت يدها الى شعرها بعصبية واصحة وقالت:

«يجب ان احضر القهوة. انها الحادية عشرة تقريباً.»

«سأسمح لك بها هذه المرة... ولكنك لن تتمكني من الافلات في المستقبل. لاتسي

ان بيتنا حساباً يجب تسويته.»

«انك... انك لن تتجرأ على... لمسي...»

«انا لا اوجه تهديدات فارغة يا صغيرتي. وانت تعرفين ذلك تماماً.»

«اني اكرهك!»

همست بهاتين الكلمتين وهي عابسة ومتوترة الاعصاب.

وزاد من حدة غضبها وغيظها انه ضحك بتهكم وقال لها بسخرية هادئة:

«ولكن... ليس طوال الوقت!»

كانت تشعر طوال الوقت بأنها على فوهة بركان، وتريد العودة الى البيت.

واخيراً، حل وقت الرحيل الجماعي. وعندما اغلق الباب وراء الضيف الاخير

تطّلع جو نحو ابنته بحنان واضح مبتسماً بحجة وامتنان. وقال:

«يجب ان نحاول الا تفصل بين اجتماعاتنا هذه فترات طويلة او متباعدة. شكراً

لك يا سالي على هذه الحفلة الرائعة والعشاء الممتاز. وشكراً لك يا لوك لانك

سمحت لها بذلك.»

ثم اشار الى ابريق القهوة وقال لها:

«هل تشاركانني بقية هذه القهوة اللذيذة؟»

رد عليه لوك بنهذيب واضح:

«شكراً يا جو، مستغرب القهوة ثم نتمنى لك ليلة سعيدة.»

رفعت سالي فنجانها نحو والدها كأنها تشرب نخبه وقالت بحجة وحنان:

«ميلاد سعيد يا ابي. اتنى ان تمضي الاعياد الخمسين المقبلة بسعادة وهناء.»

رد جو على ثنيات ابنته بابتسامة شكر صادقة. ثم قال لها:

«أتصور أنك لم تتمكني من اقناع اميلي بعدم عبور المحيط الاطلسي!»

«على الاطلاق! سوف تصل الى سيدني بعد رأس السنة مباشرة.»

ابتسم والدها وقال بلهجة تجمع بين الجد والهمز:

«اعتقد اني سأضطر الى تنفيذ اعمال طارئة في ولاية اخرى. وبعد المواجهة

الأولى، فإن لوك نفسه قد يقرر الانضمام الى...»

ضحكت سالي وقالت له:

«اياك أن تجرؤ على التخلي عني! سأحتاج الى كل الدعم المعنوي الذي يمكنني

الحصول عليه.»

هر جو رأسه بجدية وقال متمتعاً:

«لدينا حوال عشرة ايام لاعداد خطة مواجهة ناجحة.»

ثم تطلع نحو لوك وسأله:

«متى ستعود من سيرفرز بارادايز؟»

«الثلاثاء من الاسبوع المقبل. وما لم اكن محظناً، فاني سأضطر للسفر الى ادبلايد

في اليوم التالي.»

ونظر الى سالي سائلاً:

«كم ستبقى والدتك يا سالي؟»

«معنا! بضعة ايام... وربما امضت اسبوعاً بكامله من الصعب جدا التكهن

بخطتها مسبقاً. كذلك فإن لديها شقيقتين ستصغر على زيارتها اثناء وجودها في

استراليا. ولكن المشكلة انها في مكانين بعيدين هما بيرث وداروين»

«في هذه الحال، سيكون من الأفضل ان تزورنا اولاً ثم تعود اننا بعد زيارة

اختيها لتمضي اياماً قليلة قبل عودتها الى الولايات المتحدة.»

بدأ جو يضحك ثم انفجر مقهقهاً، وقال:

«ان مطلقتي العزيرة ستقوم بالتأكيد باشياء لا يتوقعها احد. تعلمت منذ سنوات

عديدة ألا احاول التخطيط لشيء عندما تكون اميلي قريبة مني.»

انهى لوك قهوته ثم نظر الى زوجته بدفء وحنان قائلاً:

«هيا يا صغيرتي، لنذهب الى البيت.»

اوه، هذه السخرية اللاذعة! انها تشير غضبها بشكل مزعج! وقررت سالي

قجأة ان تعطيه درساً لا ينساه. رفعت نفسها وقيلته على ذقته وهي تقول:

«لا تكن مستعجلاً الى هذا الحد، يا حبيبي!»

وشددت على الكلمة الأخيرة بطريقة ملفنة للنظر، فضحك وقال لها بلهجة

زادت من غضبها المتأجج في داخلها:

«ابنتها الحبيبة الغالية! اني لا اكتشف سرأ خطيراً او اشعر بأي خجل على

الاطلاق عندما اقترح عودتنا المبكرة الى البيت.»

احمرت وجنتاها بسرعة وتقلمت. وحتى والدها، الذي طالما اعتبرته حليفاً

مخلصاً، تخطى عنها اذ قال ضاحكاً:

«هيا، اذهبا! يبدو اني نسيت كيف يشعر المتزوجون حديثاً... وخاصة اولئك

الذين يحبون بعضهم.»

لم تنفوخ سالي بكلمة واحدة اثناء خروجها من شقة والدها ونزولها في

المصعد. وحتى في السيارة، احتفظت بصمتها العدائي ورفضت التطلع الا الى

الطريق الممتدة امامها. وبعد بضع دقائق سألت لوك بمرح ظاهر:

«هل ستصبرين على الاحتفاظ بصمتك طوال الوقت؟»

«انك لا تقاطق، قياستثناء اميلي، التي احبها كثيراً، يمكنني اعتبارك ازعج انسان

عرفته في حياتي.»

«وانا، طبعاً، لست محظوظاً بما فيه الكفاية كاميلي لكي احظى بحبك!»

دفعتها سخريته تلك الى ذروة الغضب. وعندما اوقف السيارة امام البيت

غادرتها بسرعة كبيرة لتبعد عنه قدر الاسكان. الا انها اضطرت للانتظار حتى

يصل ويفتح الباب الخلفي. وعندها لم يعد امامها مجال للهروب، فقد امسك

بذراعها بقوة وسار واباحا نحو غرفة النوم. ولما دخلا الغرفة ابعد يده عنها، فقالت

له بعصبية بالغة وهي تنظر اليه بتحد ظاهر:

«هل كان من الضروري ان تكون... ان تكون صريحاً الى ذلك الحد امام

والدي؟ اين اليقية الباقية من حشمتك وتهذيبك؟»

ضحك فزاد غضبها وارتفع صوتها عندما اضافت بتوتر ملحوظ

«انا اعرف على الطبيعة مدى... شبقك وشهواتيتك! ولكن هل من داع لأن تكشف عنها بمثل هذا الوضوح امام الآخرين؟»

هز رأسه بتامل وقال لها متهمكها:

«انا لا افهم حقاً سبب هذا الغضب والانفعال. واذكر جيداً انك تتمتعين كثيراً بهذه التي تسمينها... شهوة حيوانية...»

وازاح رأسه جانباً وامسك بيدها التي كانت قد ارتفعت بسرعة لتنفص على وجهه كالصاعقة. وقال لها بعصبية وهو يمسك بيدها الأخرى بقوة.

«لا، لا يا فطمتي الشرسة! انا لا اتعارك مع النساء ولا اضربهن... ما لم استفز كثيراً ولكنني اشعر الآن برغبة قوية لكي استثنيك من هذه القاعدة.»

«أيك ان غمسي... لأنني لن اغفر لك ذلك طوال العمر.»

تخسرت الكلمات الأخيرة في حلقها، وطفرت دموع الغضب من عينيها منهمة بقوة على وجهها الشاحب الحزين. وحاولت الافلات من قبضته فلم تغلج.

همست بأسى:

«انك تؤلثني.»

خفف الضغط عن يديها فوراً. ولكنه قال لها بلهجة قاسية:

«مقر اوقات اشعر خلالها ان غضبي الشديد الناجم عن استفزازتك وتحدياتك يدفعني الى حملك بهاتين اليدين وهزك بقوة تفكك عظامك من امكنتها.»

ثم هز برأسه مستاءً واطاف قائلاً:

«اللجنة على هذه التصرفات، يا سالي! دموعك تريبكني... تذهلني! لقد تزوجت على ما يبدو فتاة صغيرة تحارب بقوة وباستمرار كيلا تصبح امرأة! لماذا

يا حبيبتي؟ انك لا تتفرين مني، فلماذا تخلفين مثل هذه العاصفة بين الحين والآخر؟»

«عاصفة التملك ام التملك العاصف؟ لنس البلاغة والخطابة ونركز على الواقع العملي.»

ثم هز رأسه. واطاف بجديّة:

«اعترف ان حياتنا معاً تمر منذ البداية بعاصفة هوجاء. ما رأيك في ان نعلن هدنة فيما بيننا؟»

«وهل تعتقد ان بإمكاننا قضية يوم واحد بدون شجار او جدل؟»  
رداً مازحاً:

«كيف لا، ونحن لانجتمع على انفراد اكثر من ساعة واحدة كل مرة؟»  
ثم اضاف يهدوء وحرصاً:

«سوف نتوجه لزيارة شقيقتي خلال ست وثلاثين ساعة. واقناعها باننا سعيدان في زواجنا، يعني لي الكثير فهل نتفق منذ الآن على احلال الوفاق بيننا لمدة ثمانية ايام؟»

بلعت سالي ريقها بصعوبة وقالت:

«لن يكون من الصعب انجاز ذلك بنجاح. شرط الا تصبح مزعجاً الى حد لا يطاق ولا يمحتمل.»

ابتسم بخبث وقال لها:

«أهكذا تتصوريني يا سالي؟ هل نسيت الزوجة العزيزة انني رجل لانييني؟ وانني، على الرغم من السنوات العديدة التي امضيتها في هذه البلاد، لا ازال محتفظاً بالكثير من اساليبي وتصرفاتي القديمة؟»

«الزوجة يجب ان تكون مطيعة... وخنوقة، وألا تعارض زوجها او تجادله على الاطلاق. يؤسفني ان اقول لك يا لوك انني نشأت وتربيت في بيئة مختلفة لا تقر هذه الاساليب او تعترف بها.»

ثم نظرت اليه يهدوء وقالت له بجديّة بالغه:

«لا بد من ان نتصادم... واعتقد ان الصدام بيننا امر حتمي لا مفر منه.»

«ربما فني بعض الاحيان، كهذه الليلة مثلاً، تحاولين التفرد برأيك الى درجة الازعاج... وحتى الاستفزاز.»

«ألا يمكنك ان تفهم؟ سيكون الميلاد لهذه السنة اول عيد امضيه بعيدة عن ابي، اصف الى ذلك، انني اعد له منذ سنوات عديدة جميع حفلات العشاء التي يقمها لأصدقائه وزملائه.»

## قراءة المحبة

«ولكنه لم يعد بإمكانه الاعتماد على خدماتك في هذا المجال، وانت لا يمكنك الاستمرار في القيام بدور المساعدة الاجتماعية له أو المضيغة الدائمة في بيته.»  
«أهذا ما تتوقعه مني؟»

«أنت زوجتي.»

«أوه، عدنا إلى هذه النعمة مرة أخرى!»

ثم استدارت نحوه يائسة، وقالت:

«أنت تتصرف معي بفطرية لا تقبل ياقل من طاعة عمياء. وإذا تجرأت على عدم إطاعتك، فإني تعتقد بأن لك الحق لتأديبي أو أنزال نوع من العقاص بي أنا أرفض يا لوك أن أعامل كطفلة في بيت والد شريرا»

«وأنا، أيتها الحبيبة، لن أحمل...»

«أنت! أنت لا تتحمل! في جميع المناسبات تقريبا التي تناولنا فيها العشاء إحدى صديقاتك اللواتي يعتبرنك على ما يبدو صيدا ثميناً سرقتك من أمام عيونهن! هل تعرف كيف أشعر عندما أفكر بأنهن...»

ولم تكمل جملتها تلك بل أضافت مستهلة جملة جديدة:

«أنتزيم امام تعاليهن الكريه وتكبرهن الفارغ! ومن المؤكد انهن جميعاً على انتناع راسخ بأنك وقعت ضحية إحدى حالات فقدان الذاكرة عندما تزوجتني. ويتحلفن حولك كالظفيليات بانتظار ان تستعيد ذاكرتك وتقل من .... زوجتك الصغيرة، البريئة، والمملة.»

«ياعزيزتي سالي، أنت نقبض الملمين والمضجرين، وبالنسبة إلى إنسانة أكدت لي في الآونة الأخيرة انها لا تكتر أو تبالى لو انني ساهرت منة امرأة في منة مناسبة مختلفة، فإنك تظهرين الآن غيرة رائعة.»

ثم شدتها نحوه وقال يائساً:

«هل من الصعب جداً عليك ان شعري نحوي بالاستحسان... او حتى بالمحب؟»  
«نعم! ولن اقع في حبك... ابداً!»

نظاير الشرر من عينيه بطريقة افزعته، وخاصة عندما سمعته يقول بلهجة قاسية:

«اللعنة، اللعنة! لقد بدأت اقنع بأن هناك طريقة واحدة أخرسك بها!»  
أمسك بيديها وجلس على كرسي ثم مددها على ركبتيه وبدأ يصفحها بقوة وانفعال شعرت باذلال وعذاب نفسي لا يصدقان وكذلك بألم جسدي... ورهبة وسمعته يقول لها بهدوء مزعج بعد ان اعادها إلى قدميها

«ها ان لديك الآن سبباً وجيهاً لكي تكريهيني. وانذرك بأنني لن اتردد بتكرار هذا القصاص لو تجرأت على استفزازي مرة أخرى.»

ولما تركها وتوجه إلى الحمام، انهمرت دموعها غزيرة وراحت تفكر بانجع وسائل الرد والانقمام. انه قاس، متوحش، طاغية! وجلست على حافة السرير وهي تشعر بأن كرهها له يصل إلى درجة الحقد والضغينة. انه شرس، بدائي، مجنون! لم تشعر طوال حياتها بجزء يسير من هذا الاذلال الذي يكاد يفتتها! وقررت ان تنام في إحدى الغرف الأخرى.

«ماذا نظنين أنك تفعلين؟»

«سأنام في غرفة منفصلة.»

«لا، لن تفعلي ذلك على الاطلاق.»

ثم تحفها هذه المرة نظراته الناقية والحادة، وقررت مواجهة الغضب بغضب اشد وأقوى!

«إذا كنت تتصور للحظة واحدة انني سأقبل مغايلتك ومداعبتك بعد هذه... هذه...»

واختنفت الكلمات في حنجرتها، ولكن، عندما اخذ الوسادة والغطاء من يديها ورمها أرضاً، صرخت به وهي تحاول ضربه على صدره ووجهه:

«أنت لست أكثر من سادي متوحش وشرس يا لوك انثريتي!»

طوقها بذراعيه القويتين ليشل حركتها، ثم قال لها:

«أنتك تتصرفين كطفلة مدللة، اهدأي وهيا بنا إلى السرير!»

«لا اريد الذهاب إلى السرير... على الأقل ليس معك أنت.»

لمعت عيناه بخبث وهو ينظر إليها بتأمل وتفحص قبل ان يركز نظراته على شفيتها ويقول:

«أنتك لست ماهرة في الكذب، يا صغيرتي!»



وما ان توقفت السيارة امام منزل حديث مبني من الفرميد، حتى هرع صيغان صغيران نحو خالهما الذي فتح لهما ذراعيه وحملهما بحبة واضحة وهو يقبلهما بحنان ويدفن رأسه بينهما. تأثرت سالي بهذا المشهد العاطفي فاغرورت عينها بالدموع. ما أروع الاطفال... وما أجمل المحبة الخالصة الحقيقية! «أذا، انت هي سالي»

التفتت سالي نحو السيدة التي تحمل طفلها على ذراعها، ثم ابتسمت وقالت:

«وانت، بالتأكيد، انجلينا. انا مسرورة بمعرفتك.»

ابتسمت انجلينا الجميلة وقالت بفخر واعتزاز: «ومرح.

«هذان الرهيبان الصغيران اللذان يتصرفان موفناً بنهذيب مع خالهما هما جيانتي ولويجي. وهذا الملاك الصغير الذي يتسم لك هو طفلتنا الحلوة ليزا.»

ابتسمت سالي لدى سماعها اصوات الصبيين الصغيرين ترتفع الى درجة الصراخ وضحكت انجلينا قائلة:

«لندخل الى البيت. فرانك سيحضر الحقائب.»

دخلت القاعة الكبيرة المؤثثة بطريقة بسيطة ولكنها ندى على ذوق رفيع وحسن اختيار.

«هيا، هيا، ايها الحبيبان الغاليان، انزلا قليلا كي اتمكن من التحدث مع امكما.»

انزل لوك الصبيين ثم اخذ الطفلة الصغيرة من يدي والدتها وداعبها ثم اعطاها لسالي وبدأ يتحدث مع اخته. ودخلت انجلينا على الفور في صلب الموضوع الأهم قائلة له بمرح وسرور ظاهرين:

«يبدو ان الزواج يناسبك كثيراً ايها الشقيق الحبيب... كنت قد بدأت أخشى انه لن يتزوج على الاطلاق ويصبح والداً. انه رائع وفريد هذا الشقيق يا سالي! يا لك من فتاة محظوظة.»

ابتسمت سالي بمكر وهي تنظر الى لوك، ثم قالت بصوت حالم ولهجة مقنعة:

«وانا من رأيك يا انجلينا. انه حقاً رجل رائع.»

كان السرور والانشراح باديين على وجوه معظم المسافرين من سيدني الى بريسيان وقالت سالي لنفسها ان السبب في ذلك يعود بالتأكيد الى الأعب واجوانتها واجازاتها. وعندما حطت الطائرة شعرت سالي بتوتر شديد وهي تسب قرب لوك بشيء من التردد والرهيبة. فكرت ان لقاء شقيقته يقلقها ويشي مخاوفها، مع ان مشاهدة الاطفال ستكون بلا شك حدثاً ممتعاً ومختلفاً عما تقوم يوماً. وابتسمت سالي بصمت... ثلاثة اولاد كبيرهم في الرابعة! انه حقاً لأ، مثيراً!

«أه، هذا هو فرانك.»

وتطلعت سالي الى حيث يشير لوك فتبين لها ان صهره ينتظرها بمفرد وفهمت من الحديث المتبادل بين الرجلين اثناء توجههم من المطار الى البيت يا انجلينا فضلت الانتظار في البيت على الحضور مع اولادها الثلاثة، وذلك لعدة أسباب وجيهة. فهي لا تحب ابقاء اولادها الصغار مع شخص آخر، والرحب بين البيت والمطار تستغرق ساعة كاملة مما يفرض عليهم الجلوس في السيارة ساعتين بالاضافة الى اضطرارهم للبقاء في المطار حوال ساعة نائمة. وكذلك فوجودهم مع والدتهم في السيارة سوف يضايق لوك وزوجته.

بدأت سيرفرز باراديز بلدة سيلاحية نشطة، ولاحظت سالي بشغف رو مناظرها الطبيعية وشواطئها النظيفة.

وضع جيد»

«أنتك تتحدثين الان كزوجة»

«يبدو انني لك... في السرّاء والضراء!»

«وبما انني لست بأفضل من متوحش شرس، فانك معي فقط في الضراء... أليس كذلك؟»

لم تتمكن سالي من الرد عليه، اذ شعرت بان الكلمات علفت في حلقها. فمنظره مع الصبيين الصغيرين كشف جانباً منه لم تكن تعرفه من قبل وجعلها تعجب به وتقبل اليه اكثر مما تريد او تتصور. وقالت له بهدوء فيما كانت تعلق قطعة الثياب الأخيرة في خزانة الملابس:

«أنتك لغز محير في بعض الأحيان»

ثم اشارت الى الملابس التي سترتها عوضاً عن ثياب السفر، وقالت:

«اريد ان اغير ثيابي فهل ادرت ظهرتك... من فضلك؟»

ضحك بمرح ظاهر وقال لها وهو يوجه اليها نظرات شيطانية تثير الاعصاب الباردة:

«اني اعرف تماماً كل سنتيمتر في جسمك يا صغيرتي، فلماذا التظاهر بعكس ذلك؟»

احمرت وجنتاها بسرعة واستدارت نحو الطرف الآخر للمغرفة حيث بدأت تفرغ حقيبتها وتضع الملابس في اماكنها بهدوء وقهمل. وتصورت انه يفرح بازعاجها ويسر بانارتها واغضاها. ثم سمعته يقول وهو يهم بمغادرة الغرفة:

«سأخذ الآن حماماً بارداً. لديك حوال ست دقائق قبل ان اعود»

استبدلت ثيابها ووضعت ملابسها الباقية في الخزانة ثم نظرت الى ساعة يدها، وما هي الا لحظات حتى عاد لوك من الحمام فتركها الغرفة سوية وتوجهها الى قاعة الجلوس. ولما شاهد الصبيان خالتها يطل عليها هرعاً اليه.

كانت انجلينا ودودة جداً ومنفتحة، ولم تجد سالي صعوبة في مبادلتها بالمثل. عرضت عليها المساعدة في المطبخ وبالاهتمام بالأولاد... فقبلت مسرورة

ضحك لوك وعلق على الملاحظتين بقوله:

«يمكنني ان اصاب بالغرور بسرعة وسهولة نتيجة لهذا الاطراء المتدفق من اقرب سيدتين الى قلبي»

«سأترككما الآن لكي تبدلا ثيابكما وتفرغا حفايتكما. ثم نلتقي جميعاً في قاعة الجلوس لشرب بعض المرطبات قبل تناول الغذاء»

تطلعت سالي نحو لوك بعد مغادرة شقيقته وقالت له:

«يبدو واضحاً جداً ان اولاد اختك يعتبرونك المثل الأعلى»

«هل تجدين صعوبة في قبول حقيقة ان بعض الاشخاص يحبونني هكذا؟»

«اوه، بحق السماء! توقف عن استخدام التهكم والسخرية»

ثم نظرت الى السريرين التوأمين في الغرفة وسألته بهدوء وهي تشير اليهما:

«أيهما تريد؟»

«أبتسم بخبث واضح واجابها وهو يخلع سترته:

«عزيزتي سالي! هل هناك من اختلاف كبير؟ ألن تستخدم واحداً منها فقط؟»  
«اوه، توقف، توقف اعتقد اننا اتفقنا على هدنة مؤقتة طوال الايام الثمانية المقبلة»

«كنت امزح معك فقط يا صغيرتي، بالنسبة، في اي حقيبة وضعت هدايا الأطفال؟»

تعهدت ازعاجه بالتظاهر بعدم فهم سؤاله ولكنها لما شعرت بأنه تأثر وانفعل قليلاً، رفعت يديها مستسلمة، وقالت:

«حسناً، حسناً! أعتقد ان اولاد اختك رائعون... وبخاصة ليزا»

لم تتمكن من اخفاء ابتسامتها وهي تحاول اغاظته قليلاً، ثم تابعت:

«هاتان الغمازتان في خديها وهذه الابتسامة! انها ستكون محط انظار الشباب عندما تكبر قليلاً»

انحنى لوك وفتح احدى الحفايت ثم اخرج منها سراويله وقمصانه اقتربت منه سالي ووضعت يدها على كتفه ثم قالت:

«دعني اهتم بهذه الأمور. سأعلق الثياب كلها بالطريقة المطلوبة كي تظل في

وشاكرة. ومع ان جياتني ولويجي كانا حذرين قليلا في البداية لكنها نسيا خلال فترة قصيرة خجلهما من... السيدة الغريبة وراحا، يلعبان ويتحدثان معها بحرية ومحبة.

تناول الجميع غداء شهياً ثم عهد الى الرجلين بمهمة الاشراف على الاولاد بينما توجهت السيدتان الى المطبخ وخلال وجودهما معا على انفراد، علمت سالي شيئاً ادهشها الى حد ما.

«هل يمضي نوك عيد الميلاد معكم دانيا؟»

نظرت اليها انجلينا باسمة وردت على سؤال ضيفتها وزوجة اخيها قائلة:  
«انا نمضي فترة الميلاد معاً... ليس بالضرورة هنا، بل معاً. احياناً نذهب جميعاً لقضاء العطلة في سيدني هل تعرفين نوك منذ زمن بعيد؟»  
كان السؤال حشريه حقيقيه وبريئة، فردت عليها سالي بعد ان تمكنت بالجواب قبل ان تنفوه بأي من كلماته:

«منذ حوال ثلاثة اسابيع حدث كل شيء بسرعة كالاعصار...»

«نوك مشهور باتخاذ قرارات فورية ومفاجئة. وكما اعرفه، فانه بالتاكيد لم يفسح لك مجالاً للرفض او المعارضة.»

«هذا ما حدث بالفعل!»

ردت عليها سالي بكلمة واحدة، بعدما بدا ان الحديث بينها يتحول الى نوع من الاستجواب الذي لا تحبه وخاصة اذا طال او تفرع. وقررت على الفور تحويل انتباه مضيفتها عن هذه المسألة فطرفت موضوع الطبخ مركزة على المأكولات الايطالية التي كان واضحاً ان انجلينا تفضلها على غيرها وتتفوق فيها. وما ان انتهى حديث الطبخ والأطعمة حتى كانت السيدتان قد انتهتا عملهما في المطبخ وقررتا الانضمام الى زوجيهما في قاعة الجلوس.

الا انها عندما انفردتا مرة اخرى في الطبخ لاعداد العشاء، حصلت سالي على ابضاحات وافيه ومفصلة عن ارتباطات نوك الماضية مع عدد كبير من النساء. وحاولت جاهدة ان تبدو تلك الشابة المتزوجة حديثاً نتيجة حب جارف، والتي تنق الى حد كبير بحب زوجها لها لدرجة ان ما من شيء يمكن ان يزعمزع

العلاقة الأبدية القائمة بينهما. وقالت بهدوء مصطنع:

«كنت اعرف عن نوك انه زيرنساء من الطراز الأول. انه رجل جذاب... يضع حياة وشاطراً وسيكون من البلاهة ان يتوقع منه احد ان يعيش حياة ترهب وعفة»

«كانت محاولات الاختبار بالنسبة اليه كبيرة جداً، ولكنني اشك كثيراً في انه اعار ايا منهن اهتماماً جدياً.»

ثم نظرت الى سالي بشيء من القلق وسألته بلهفة:

«انت تحبينه. أليس كذلك؟ لن يمكنني ان التحمل او ان اتصور انك، لاسمع الله، قبلت الزواج منه بسبب ثرائه.»

اللغنة! ها انها تعود الى الاستجواب والتادي في توجيه الاسئلة الشخصية المخرجة! درست سالي جوابها بسعن ودراية وقالت وهي تحاول قدر استطاعتها قالك اعصابها واخذ من غضبها:

«انا لم اتزوج نوك بهدف تحقيق اي مكاسب مادية.»

«اني في غاية السرور يا سالي.»

وبدت انجلينا وكأنها على وشك البكاء من شدة السعادة والتأثر، وقررت سالي ان عليها التظاهر بحب نوك طوال ثمانية ايام... ان لم يكن لأي سبب سوى اسعاد هذه السيدة اللطيفة المحبة. وبرعت في دورها لدرجة ان نوك قال لها مازحاً:

«ايتها الحبيبة، انك مقنعة جداً ما من احد في العالم يمكنه ان يشك في حبك الجارف لي.»

واصح البالغون الأربعة احراراً، حل الارتياح محل القلق... والبهجة والانشراح محل الجدية والشكليات. وامضوا عدة ساعات يتبادلون الاحاديث الممتعة وهم يعلقون الهدايا الصغيرة على شجرة الميلاد ويضعون الكبيرة منها تحت اغصان الشجرة الخضراء. ثم انتقل الجميع الى الشرفة حيث جلسوا يتسامرون ويتمتعون ببعض البرودة في ذلك الطقس الحار.

وفي وقت متأخر قام الضيفان ومضيفاهما الى غرفتيهما بعد ان تمى كل فرد

منهم للآخرين ليلة هائلة... ونسأً عليلاً. ولما دخل لوك وسالي غرفتها نظرت إليه وهي تحاول يائسة سير اعماقه او التكهّن بخطواته وتصرفاته التالية. ثم قالت له:

«سأنام في السرير المتحاذي للنافذة، ان لم يكن لديك اعتراض على ذلك.»

لم يجيبها، فنزعت قميصها بسرعة وارتدت ثياب النوم الخفيفة قبل ان تسنح له فرصة تأملها بدقة وعناية. فعلى الرغم مما حدث بينهما طوال الاسابيع الثلاثة الماضية، لانزال تشعر بالزعاج كبير وخجل مؤلم كلما حان الوقت لخلع ملابسها امامه. واستدارت نحوه ببطء وهي تقول بلهجة اقرب الى التوسل منها الى الطلب العادي:

«لو قلت لك صراحة انني متعبة... واعاني صداعاً... فهل...»

انهى جملتها وهو يتأملها برغبة واضحة:

«التركك تمامين بفردك ودون ازعاج.»

ثم ابتسم وسألها بمكر:

«وهل تعاني صغيرتي حقاً من وجع في رأسها؟»

«نعم، صدفتي.»

«تعالى الى هنا.»

قالتا بلهجة هادئة وناعمة ولكنها تحمل في طياتها تيرة جديدة لا تقبل الرقص او الاعتراض. اقتربت منه بخطى بطيئة وكأنها تواجه الجراد. امسك لوك

بخصلة من شعرها ووضعها بتمهل وراء اذنها ثم وضع يده على خدها وراح

ينظر اليها فاحصاً ومحللاً. وبعد لحظات تخيلتها دهرأ، افتقر شعره عن ابتسامة

خفيفة وقال:

«مهما كانت اسباب كرهك لي، فأنا يا حبيبتى لست فاقد الاحساس الى الدرجة

التي تنصورين. اختاري السرير الذي يعجبك، فمن الواضح انك تريدن النوم

بفردك وأنا لن امنعك من ذلك.»

ثم احنى رأسه قليلاً وطبع قبلة حنونة على جبينها. قاومت سالي بشدة رغبة

قوية في ان ترفع ذراعها وتطوق عنقه بحبة وحنان. فدمائته ورقته اخترقا قلبها

ولما وترأ عميقاً في مشاعرها وعواطفها. وما ان استلقت على السرير ووضعت

رأسها على الوسادة، حتى اطفأ لوك النور وتوجه الى السرير الآخر.

استيقظت سالي على اصوات اطفال صغار... ليذا تبكي والتسفيان

الصغيران يصرخان بفرح وحسنا واضحين. نظرت الى ساعة يدها... انها

السادسة رفعت رأسها قليلاً فشاهدت لوك ينتهي من ارتداء ثيابه. حينه

باستسامة صادقة:

«صباح الخير ميلاد سعيد.»

لا جدال اليوم ولا غضب او انقباض. انه الميلاد... يوم الهدايا والاطفال،

والبهجة...»

رد عليها لوك برقة قاتلاً:

«كل عيد وانت بخير. اينها الحبيبة. هل نمت جيداً؟ هل زال الصداع؟»

«نعم... اوه، اسمع الصييين كيف يضحكان ويصرخان.»

«ألا تذكرين انك كنت تفعلين الشيء ذاته يا عصفورتى الصغيرة؟»

واستغربت سالي ا اين التهكم والسخرية في لهجته؟ اين الكلام القاسي

والانتقاد اللاذع في حديثه؟ هل بدأ يتغير ويتبدل على هذا النحو الجذري؟ قامت

من السرير وسألته بهيوة:

«هل من المبكر جداً ان نذهب اليهم الان؟»

«انصوّر ان انجلينا متحد صعبوبة كثيرة في اصواتهم، وخاصة جيانى ولويجي

الى اننى حد ممكن. وذهابنا اليها الان سيغضبها... ويرجها.»

«مضى يسمح للصييين بفتح هداياها؟»

«أه يا سالي! هل نسيت ايام طفولتك؟ اولاً، نتناول جميعاً فطورنا ثم نذهب

للصلاة. وبعد عودتنا... نفتح الهدايا.»

ردت عليه بهيوة وقد اصبحت بهشة خفيفة:

«انا لست من مذهيك!»

نظر اليها بحنان وقال لها بجديبة دمتة:

«انا لا اعلق اهمية كبرى على هذه الفوارق البسيطة والثانوية يا سالي. المهم ان تكون مؤمناً بالله عز وجل وان تصلي له بصدق واحلاص»

ركبوا جميعاً السيارة الكبيرة وتوجهوا الى الصلاة. فرانك يقود السيارة. سالي تحتضن جياتي، لوك يضع لوجبي على احد ركبتيه. وانجلينا تضم ليزا الى صدرها.

لدى عودتهم الى البيت. كان الصبيان اول من غادر السيارة... كل من الباب القريب اليه. وانتظروا الكبار امام الباب وهما يرقصان فرحاً وتشوقاً للهدايا الجميلة التي سيحصلان عليها. وبمجرد دخولهم جميعاً الى البيت. شعرت سالي بأنها حقاً احد افراد العائلة... وانها عادت من جديد طفلة صغيرة تفتح الهدايا وتراقب صديقاتها واصدقاتها يفعلون الشيء نفسه بسرور وبهجة.

كانت هناك ثلاث هدايا لها... سوار جميل من فرانك وانجلينا مجموعة من العطور ومستحضرات التجميل من الأولاد... وعقداً رائعاً من لوك اثار اعجاب الجميع. انهمرت دموع الفرح من عينيها وهي شكرهم فرداً فرداً. قيلت الطفلة الصغيرة. والصبيين اللذين احمر وجهها خجلاً. ثم انجلينا وفرانك. ووصلت الى لوك. ويدون اي تظاهر او ادعاء. رفعت نفسها نحوه وقبلته بحنان وامتنان.

تلقي لوك هدية رائعة... لوحة زيتية تمثل باخرة سياحية تعبر المحيط في خضم عاصفة هوجاء. وكانت انجلينا قد امضت عدة اشهر في رسمها واعدادها على هذا النحو الرفيع والدقيق. وقالت شقيقته برقة ومحبة وهي تقدم هديتها:

«لوحة تذكرك برحلتنا من ايطاليا ايها الاخ الحبيب».

وشعرت سالي ان زوجها تأثر جداً بهذه البادرة. لأن ملامحه غرقت في بحر من الحنان الحقيقي والانفعال العاطفي المخلص. وجاء دور سالي لتقديم هديتها الى زوجها. وتذكرت على الفور الصعوبة البالغة التي واجهتها قبل ان تتمكن من التوصل الى قرار نهائي. فهاذا كان يمكنها ان تهدي رجلاً يبنيو انه يملك كل شيء؟ وبعد بحث مرهق. قررت ان تهديه ولاعة مذهبة من صنع احدي اشهر

الشركات العالمية وعلبة مذهبة لسكانه. وحفرت على كل منها الحرفين الأولين لاسمه.

تم الاتفاق على تناول طعام الغداء في تمام الواحدة. فتركت سالي وانجلينا زوجها يلاعبان الصبيين وذهبتا الى المطبخ لاعداد الطعام. كانت الوجبة التي اعدتها المضيفة متنوعة وشهية للغاية. فأثنت عليها سالي كذواقة في الأكل وكطاهية محترفة تعد افضل المأكولات واشهاها

وشهد اليوم التالي سابقة للأيام التي تلت.

لم تكن هناك حفلات او لقاءات اجتماعية طوال فترة وجودها في سيرفرز باراديز. وكشفت انجلينا لسالي ان ذلك يعود الى رغبة لوك في تمضية عطلة عائلية هادئة. وقالت:

«انا لا نرى بعضنا معظم ايام السنة. وعندما تسمح لنا الظروف باللقاء. نرغب في تمضية الوقت بكامله مع بعضنا فقط».

كان الأولاد صعبت سرور وبهجة لسالي. وكانت تشعر مع انتهاء كل يوم بالحزن والأسف لأن موعد عودتها الى سيدني يقترب. ولأنها ولوك سيعودان بالتأكيد الى الوضع السابق من الكراهية والمساكسة والاستفزاز. ولاحظت باستغراب ودهشة انهما على استحيالة تصديق ذلك. لم يتبادلا كلمة قاسية واحدة وهما باستضافة انجلينا وزوجها. كما ان ليا ليهما مرت كالخيال وكما في قصص الاساطير... كان لوك يداعبها ويغازلها برقة وحنان تذيب مقاومتها وتشل اعتراضاتها وكانت تنتظر بفارغ الصبر انتهاء السهرة مع انجلينا وفرانك وتوجهها الى غرفتها. وباستثناء الليلة الأولى. فانهما لم يستخدموا سوى سرير واحد فيما ظل الآخر يتن حسداً وغيره.

ولما حلّ اليوم الثامن ولم يعد يفصلها عن موعد توجهها الى المطار الا ساعة واحدة. اخذتها انجلينا حانياً وقالت لها بلهفة واهتمام:

«انتهي الى اخي. واعنتي به... فهو بحاجة لزوجة مثلك. حنونة ومحبة... وتتمكن من اسعاده وادخال البهجة والانشراح الى قلبه».

ثم ابتسمت وهي تنظر الى سالي بعطف ومحبة. وازدادت فائقة:

«أحببه كما يستحق. أرجوك، بل اتوسل اليك.»

وعندتها سالي بذلك... بكلمات منقطعة وصوت متعرج وتأثر حقيقي واضح. وكان من حسن حظها ان ليزا استبقت باكية فهرعت امها للاهتمام بها.

انضم الأولاد الثلاثة الى والديهم في مرافقة خالهم وزوجته الى المطار. ومع ان قطع المسافة يستغرق ساعة كاملة فقد تصرفوا جميعا بهدوء ادهش الوالدين والضيفين وفي المطار، كان الوداع مؤثرا جدا... وكانت الدموع سيدة الموقف، وشعرت سالي انها تعرف هذه العائلة الطيبة منذ ثمان سنوات وليس ثمانية ايام. انهم حقا رائعون... وتضحية العظلة معهم كانت ذروة السعادة وقمة الانسراح والسرور. وبدأت تنطلق قدما بشوق ومحبة الى اللقاءات المقبلة و... اقتلعت الطائرة، فاخذت بحملة وراحت تصفحها بسرعة عليها تتمكن من اخفاء دموعها والهاء. نفسها عن التفكير بالايام الثمانية الماضية. ولم تنفوسه سالي شيء طوال تلك الرحلة القصيرة الى سيدني. باستثناء بعض الجمل المنتضية التي كانت ترد بها سلبا او ايجابا على المضيفة. وشعرت بشيء من الارتياح عندما حطت الطائرة، ولما وصلت الحقائب، رفض لوك عرضها بأن تحمل احداها حتى خارج المبنى. وامام المدخل الرئيسي حيث طلب منها الانتظار قرب الحقائب كي يذهب لاحضار السيارة. اخذت سالي تفكر بالمنزل الذي اصبح بينها. وبكارلو المساعد والصديق، واخيراً بوالدها جو. ادا لو كانت المشاعر مختلفة، لكنت الأمور....

احضر لوك السيارة واقفها على بعد خطوتين من سالي. التي تنهدت بارتياح وفتحت بابها ثم ألقت بنفسها على مقعدها الامامي بصمت وهدوء. ويعد ان وضع الحقائب في صندوق السيارة وجلس وراء المقود، التفت نحوها وقال محاولا الترفيه عنها.

«الى اين اوصلتك افكارك، او بالاحرى... بماذا تفكرين؟ يبدو انك مستغرقة في تفكير حالم او حزين... حتى انك لم تنفوسي بكلمة منذ مغادرتنا بريزبان.»  
«كانت هدنة لا بأس بها على الاطلاق، أليس كذلك؟»

اجابها بصوت عكس بعض الشيء مكرراً وتهكماً اثار فجأة شعور الازدراء الذي دفنته تحت قشرة رقيقة، كالنار تحت الرماد. فقد قال

«انا متأكد من ان اختي مقتنعة بان زواجنا مثالي.»  
«ونحن، بالطبع، نعرف ان الأمر مختلف تماماً.»

«اسمعي يا صغيرتي! اريدك ان تطردني من رأسك هذه الخطط الشيطانية التي بدأت تبرز بمجرد اقترابنا من البيت.»

نظرت نحوه بغضب وشراسة وقالت له بحدة بالغة.

«اي خطط يمكنني اعدادها يا لوك؟ انني مقيدة بسلاسل اقوى من الحديد وسأظل على هذا النحو طالما اردت انت ذلك. وحتى لو سمحت لنفسي بمجرد التفكير في هجرك، فان تهديدك بسحب دعمك المادي لوالدي سيشكل بالتأكيد رادعاً كافياً.»

وازاحت وجهها عنه بعصبية لأنها لم تعد تتحمل تلك النظرات المزعجة والملاحق القاسية. ثم تمتمت بحدة وأسى:

«مسكين هذا الطفل الذي، ستكون ولادته صعبة وحزينة مثلما كان الاتفاق على تكوينه... ومثل الاسلوب المتبع لتحقيق هذا الاتفاق!»  
«اللعنة! اللعنة!»

سارعت سالي الى مواجهة غضبه العارم وتفسير جملتها القاسية قائلة بصوت مرتفع نسبياً:

«وما هي الفرص المتاحة امام طفل يعيش مع والدين بكرهان بعضها! هذه ليست الطريقة المثلى للحصول على اولاد وتربيتهم... انهم بحاجة للحب، للاستقرار، للشعور بالانتماء الى عائلة واحدة متكاملة....»

«كفى، كفى، بحق السماء! هل يجب علي مواجهة هذا التوبيخ والتعنيف وانا في خضم هذا البحر الهائج من السيارات والآليات والزحام؟»

صمتت سالي رغماً عنها وراحت تحديق بدون تركيز او اهتمام على الشوارع المنتدة امامها وعلى المباني المزروعة على الجانبين بشموخ وكبرياء. وما ان اوقف لوك السيارة امام المنزل حتى فتحت سالي الباب وهمت بالخروج. امسك

بها بقضة فولاذية وقال لها بتعمه خبيثة:

«لا، باعزيتي، ليس بهذه السرعة! فقبل فرارك الى البيت ستجيبين على السؤال التالي!»

ولعت عيناه ببريق من الغضب الهادي الذي يبعث فيها الخوف والارتعاش. هز رأسه وهو لا يزال ممسكاً بذراعها، ثم سأها:

«ما الذي يدفعك الى الاعتقاد بأن اطفائنا سوف يجرمون من الحب... حبيك وحيي؟»

«كيف ستكون حياتهم سعيدة ونشرب بالنجاح، ونحن على خصام وخلاف دائمين؟»

«ألا يمكنك تصور وقت ما تمتنع فيه عن الحرب والقتال؟»

لم يعجبها تهريه من الاجابة مباشرة على سؤالها الجاد، فنظرت اليه شزراً وركضت باتجاه الباب. وما ان دخلت البيت، حتى تسمرت في مكانها... وقالت بصوت لا يكاد يسمع:

«أمي! أميلي... ماذا تفعلين هنا؟»

رفعت والدتها احد حاجبيها وقالت:

«اعريت لك يا ابنتي العزيزة عن رغبتني في الحضور، وها قد حضرت. فلماذا الدهشة والاستغراب؟»

كانت اميلي ترتدي فستاناً انيقاً للغاية وقد سرحت شعرها بطريقة حديثة وجذابة. ولاحظت سالي، ربما للمرة الأولى في حياتها، ان ما من اوجه شبه على الاطلاق بينها وامها. وعادت الى السؤال بدون ان تلاحظ ان لوك اصبح وراءها:

«اعني... اعني كيف دخلت؟ نحن غائبان... وكذلك كارلو!»

ابتسمت اميلي وقالت وهي تفتح ذراعها لاحتضان ابنتها:

«حبيتي سالي! اتصلت بوالدك فأخبرني عن موعد عودتك، فأعددت رحلتني على هذا الاساس. كان ابوك ينتظرنني في المطار حيث اهتم بعقائبي واغراضني. ودعاني الى الغداء هناك. ثم اوصلني الى هنا قبل ساعتين تقريبا. افرغت ما احمله

من ثياب واغراض في احدى غرف الضيوف التي اعدتها لي كارلو.»

ثم ازدادت ابتسامتها اتساعاً وهي تنظر الى ما وراء ابنتها وتقول:

«والآن، دعيني اتعرف على صهرى العزيز.»

وقفت سالي صامتة مذهولة. وتقدم لوك خطوتين وطوق خصر زوجته

بذراعه اليسرى. فمأ مد يده اليمنى لسلم على اميلي التي فالت له:

«يمكنك ان تناديني باسمي الأول. اميلي. ابنتي فقط تستخدم معي كلمة امي،

مع انني افضل مناداتني باميلي.»

ثم نظرت اليه باعجاب واضح، وازافت:

«انك تبدو ايطالياً الى ابعد الحدود. وبما انك طويل القامة، فمن المؤكد انك تأتي

من الأقاليم الشمالية.»

وتطلعت حولها الى المفروشات والاجهزة ومضت الى القول:

«ومن المؤكد ايضا انك واسع الثراء، فهذا... هذا القصر بلا شك ليس كوخاً لفقير

معدم او منزلاً عادياً لآسان متوسط الحال.»

هز لوك برأسه ثم قال لها بتهديب وهدوء:

«تفضلي! لنذهب الى قاعة الجلوس، هل تحبين فنجاناً من القهوة يا اميلي؟»

«ملعقتان من البن وملعقة من السكر.»

واثناء شربهم القهوة، سألت سالي امها:

«هل كانت رحلتك موفقة؟»

«طبعاً، طبعاً.»

«كم تتوقعين ان تطول اقامتك هنا؟»

وجهت نظرة ناقبة الى ابنتها وقالت:

«معك انت يا حبيتي! بالضبط ما مجموعه ثمانية ايام... خمسة الآن، ثم اتوجه الى

بيرث لتمضية اسبوع اذهب بعد ذلك الى داروين لأقضي فترة مماثلة. وانوي

كلامها وتصرفاتها. سر النجاح معها يكمن في عدم السماح لها. بارهابك.»  
 بعد قليل عادت سالي الى غرفة الجلوس وقالت لوالدتها وزوجها:  
 «سيكون الطعام جاهزاً خلال خمس دقائق.»  
 رفعت اميلي نظرها الى ابنتها ثم ابتسمت بدمائة ووداعة قائلة:  
 «كان لوك بخيرنى اثناء غيابك في المطبخ تفاصيل لقائكما.»  
 بلغت سالي ريقها بصعوبة وأرغمت نفسها على التعليق بارتياح مصطنع:  
 «اووه، من المؤكد انه حديث ممتع ومثير للاهتمام.»  
 «يجب ان اشترى اغراضى خلال الايام القليلة المقبلة. لوك ابلغنى بانه مضطر  
 لمغادرة سيدنى بضعة ايام، ولذا فانه سيكون لدينا متسع من الوقت تخضيه  
 بفرودنا نثرثر وتطلع كل منا الأخرى على اخبارها وحكاياتها.»  
 اللعنة! فهذا يعنى ان المعلومات التي لم تتمكن اميلي من اغراء لوك  
 باطلاعها عليها ستحاول استخلاصها من ابنتها. وهذا يعنى ان الايام المقبلة  
 سوف تكرس للاستجواب الانتقامي! ابتسمت وقالت لها بمرح:  
 «العشاء جاهز! تفضلاً!»

تخضية الايام الثلاثة الأخيرة معك هنا في سيدنى.»  
 تذكرت سالي زوج امها الاميركي الوسيم والطيب وسألتهما  
 «كيف حال هانك هذه الأيام؟»  
 «انه بخير. مشغول جداً، ولكنه بخير الاعمال الضخمة تستهلك اوقات رجال  
 الاعمال الناجحين.»  
 ثم نظرت الى لوك فجأة وسألته:  
 «ما هي طبيعة عملك يا لوك؟»  
 رد عليها لوك بهدوء المضيف المهدب قائلاً:  
 «املك وادير شركة للاستشارات التجارية والتمويل.»  
 «لا ضرورة للسؤال عن مدى نجاح الشركة، فاني ارى الجواب كيفما تطلعت.»  
 هز لوك رأسه وهو يحاول اخفاء تيرمه، فيما اختارت سالي الابتعاد عن  
 امها وملاحظاتها. تطلعت نحو زوجها متظاهرة بالعشق والحياء وقالت:  
 «حبيبي، تحدث مع الوالدة بيتا ارى مع كارلو ماذا يمكننا اعداده للعشاء.  
 وفي المطبخ حيث كارلو بابتسامة عريضة وهي تعرب عن ارتياحها لما يقوم  
 به، قائلة:  
 «اووه، ان رائحة الطعام شهية ولذيذة للغاية، هل من شيء يمكنني المساعدة فيه؟»  
 هز كارلو رأسه نقياً وقال:  
 «انك تبتدين رائعة يا سالي، هل تمتعت بالعطلة؟»  
 ردت بعناية وهدوء:  
 «كانت رحلة مريحة جداً اولاد انجلينا رائعون ويدخلون الفرح الى قلوب  
 الجميع، بالمناسبة، اى غرفة اعدتها لوالدتي؟»  
 «الأقرب الى الدرج.»  
 ثم ابتسم بحياء واطاف قائلاً:  
 «انها... انها قوية جداً و...»  
 ضحكت سالي وهي تقاطعه قائلة:  
 «ومتسلطة ايضاً! يجب ان يمضي الانسان بعض الوقت معها قبل ان يعتاد على



ورفعت احد حاجبيها بمكر واصافت:

«انصُور ان امكانات لوك المادية تسمح له بتدليلك بين الحين والآخر. هيا، اسرعي في الانتهاء من قهوتك كيلا تهدر وقتاً ثميناً.»

وكان هذا ما حدث فعلاً! فقد داخ رأس سالي وهي تتبع اميلي من شارع الى آخر ومن هذا المحل التجاري الى ذلك. وكانت اميلي تشتري المزيد وتدفع المزيد. ماذا ستفعل بكل هذه الثياب الجديدة؟

وصلت اميلي وسالي الى المطعم الفاخر الذي وقع عليه اختيارهما. وبعد خمس دقائق فقط وصل جو طلب الثلاثة بعض المقيلات فيما كانوا يفرسون قائمة الطعام ويتبادلون الآراء حول أنواع المأكولات وطرق اعدادها. شعرت سالي بان شهيتها الضعيفة لن تسمح لها الا بكمية قليلة من الحساء، وبقطعة من الحلوى تأكلها مع والديها عندما ينتهيا من الطبق الاساسي. مازحها جو قائلاً ان السبب في ذلك يعود بالطبع الى غياب لوك. وألح الى سبب اكثر جدية واهمية... ففتته بسرعة وبقوة، مع انها قالت لنفسها ان الاحتمال وارد.

«اوه، بالمناسبة الجميلة! غداء عائلي يغيب عنه احد افراد العائلة بطريقة مريبة ومثيرة للشكوك!»

رفعت سالي رأسها نحو مصدر هذا الصوت النسائي المزعج فالتفت عيناها بعيني شانتريل اللتين كانتا تشعان خبثاً ومكرًا. وبدا لسالي على الفور ان هذه الفتاة تلاحقها باستمرار. هل هي حقاً تعتمد ذلك ام انها مجرد مصادفات؟ ردت سالي بلهجة هادئة ورسينة:

«لوك موجود في اديلايد مهمة تتعلق بعمله.»

ثم شعرت ان عليها تقديم السيدتين الى بعضهما.

«يا للدهشة! كنت اعتقد ان والدتك يا سالي تعيش منفية في الولايات المتحدة.»

ردت اميلي بدمائة وبهدوء مثير للاعصاب:

«اعيش في نيويورك. وكلمة منفى لا تطابق الواقع على الاطلاق.»

## ٩ - العودة

«سالي، حبيبتي. ماذا ستفعل اليوم؟»

نظرت سالي الى الجانب الآخر من الطاولة الصغيرة المتخصصة لتناول الفطور، وهزت برأسها قائلة دون اكرتات:

«كما تريد... الأمر عائد اليك.»

كان مضي يومان على سفر لوك، وكانت سالي تشعر نتيجة لذلك بشيء من الضياع وعدم القدرة على التركيز. امضت اليوم السابق مع امها تتفلقان بين المحلات التجارية التي يغص بها قلب المدينة. واعربت اميلي عن رغبتها في تكرار الجولة في ذلك اليوم ايضاً. لم تعجبها كثيراً فكرة التجول في شوارع المدينة بلا هدف معين او خطة محددة بحثنا عن الثياب التي تريد امها شراءها. كما ان اسلوب اميلي في المساومة ومجادلة البائع لم يرق لها على الاطلاق. الا ان اي نشاط كان افضل من البقاء في البيت حيث تذكرها بزوجها كل حركة، وكل قطعة اثاث...

«ايتها الابنة العزيزة! يبدو عليك بوضوح انك تشعرين باليأس والملل. اتصلي بواندك... سنتناول معه اليوم طعام الغداء. اطلبي منه ان يوافقنا الى احد المطاعم الراقية... فالغداء على حسابي.»

ثم ابتسمت وقالت:

«افضل علاج للأحزان هو القيام بجولة للتسوق.»

«وهل أتيت الى سيدني لمواساة ابنتك وتسليتها خلال غياب زوجها؟»

ثم حولت نظرها الى سالي وقالت لها بحيث ولزم واضحين.

«أوه، سالي! أنت تعرفين بالطبع ان كارميلا ذهبت معه في هذه الرحلة؟ انا متأكدة من ان لوك اخبرك ذلك!»

«ولماذا تذهب كارميلا معه الى اديلايد، يا شانتريل؟»

وتابعت كلامها بهدوء وثقة بالغة بالنفس:

«كارميلا خبيرة محاسبة، وطبيعة العمل تفرض وجودها معاً في اوقات كثيرة ومختلفة.»

ضحكت شانتريل وقالت بتهكم:

«وجودها معاً في اوقات مختلفة؟ هذا تصريح خطير!»

نظرت اميلي بجدة الى الفتاة المزعجة التي فرضت نفسها عليهم وقالت لها: «انا الآن في مستهل حفلة غداء ممتعة... وخاصة... وانا متأكدة من انك قلت ما كنت تريدني قوله، وداعاً يا أنسة...»

وتعمدت التوقف عند ذلك الحد واعادت اتهامها الى طعامها متجنبة مناداتها باسمها ومتجاهلة وجودها كلية. وشعرت سالي ان عليها متابعة الهجوم لتحقيق انتصار نهائي، فقالت:

«وداعاً يا شانتريل، لا يمكنني القول بانني سررت لهذا اللقاء... فوجودك لا يسر وحديثك لا يفرح.»

استدارت شانتريل بعصية ظاهرة وتوجهت بسرعة الى احدى الطاولات البعيدة. وما ان ابتعدت عنهم، حتى قال جو بغضب هادئ:

«هذه الفتاة هي اسوأ شابة تعرفت عليها في حياتي، اني اعجب كثيراً كيف ان شخصين رائعين وطيبين مثل تشارلز، واندريا، ينجان فناء كهذه!»

غلقت اميلي بهدوء فمائل:

«انها شابة مشاكسة وتسعى الى المشاكل، والمشاكسون ينتهي بهم الأمر، مع الوقت، الى تدمير انفسهم.»

ثم ابتسمت وازدادت.

«ارفض اضاءة المزيد من الوقت حتى لمجرد التحدث عن هذه الفتاة اللعينة.» كان من السهل جداً اتهام الموضوع بمثل هذه السرعة والعودة الى الاحاديث العائلية البحتة لكن سالي ظلت تفكر بكلمات شانتريل طوال ذلك اليوم. فزوجها لم يذكر امامها ان كارميلا سترافقه في هذه الرحلة، ولكنه في الحقيقة لم تسنح له اى فرصة لذلك، ربما كان احبها لو انها لم يتحاذوا ثم يلتقيا باميلي على ذلك النحو المتاحي، اللعنة! انه ذلك الشيطان الأخضر الصغير مرة اخرى... انها العيرة، وامضت سالي تلك الليلة فلكة متضايقه، واستيقظت متعبة تشعر بانها لم يغمض لها جفن طوال الليل.

«انك تبدين في حالة مزريه يا ابنتي.»

وفررت اميلي ان ترفه عنها، فقالت:

«ما تحتاجين اليه اليوم اكثر من غيره، هو الفصح والدلال، وانا سأتولى تأمينها لك. تذهب اولاً الى احد معاهد التجميل حيث تغطي عدة ساعات، الشعر، الوجه، الاظافر، كل شيء، ثم نختار مطعماً فخماً لتناول عشاء شهياً، وربما قررنا بعد ذلك حضور مسرحية او فيلم سينمائي، ما رأيك؟»

«نألاً؟»

كانت النتيجة مذهلة واثنت والدتها على منظرها الجميل والاثيق قائلة:

«انك تبدين رائعة، رائعة من المؤسف ان لوك ليس هنا ليمتع نظريه بهذا الجمال وهذه الروعة.»

«وانت ايضا يا امي تبدين جميلة وساحرة.»

«الآن وقد انتهينا من الاعراب عن الاعجاب المتبادل، دعينا نقرر خطوتنا التالية. موعد العشاء لم يحن بعد، فلماذا لا نعود الآن الى البيت ونرتدي ثياباً أجمل واكثر اتانة... تناسب منظرنا الرائع الجديد؟ وبعد ذلك نحجز لأنفسنا طاولة في احد المطاعم ونشرب فنجاناً من القهوة ثم نقرر ماذا سنفعل بعد العشاء.»

ابتسمت سالي وقالت بمرح ظاهري:

«انك تبدين رائعة، رائعة من المؤسف ان لوك ليس هنا ليمتع نظريه بهذا الجمال وهذه الروعة.»

«انت صاحبة القرار يا امي... ويبدو عليك انك تحسنين القيادة وادارة الدفة. انا سأتبع اوامرك.»

لم يمض على وجودها في البيت اكثر من ثلاثين دقيقة حتى رن جرس الهاتف. فقامت سالي الى اقرب جهاز ثم رفعت الساعة وسألت بصوت ناعم وهادي: «نعم! من المتكلم؟»

«ومن غير زوجك ابنتها الحبيبة؟»  
«لوك؟»

لم تصدق في بادئ الأمر. ثم تمالكت اعصابها ورحبت به قائلة بلهفة صادقة: «هل هذا انت حقا؟ كيف حالك يا حبيبي؟»

«ألم تتوقعي مني ان اتصل بك مرة واحدة على الأقل خلال غيابي؟ استنتج من هذا الترحيب الحار ان اميلي ليست بعيدة عنك؟»  
«نعم. كيف تسير الأمور معك في هذه الرحلة؟»

وشجعته المسافة البعيدة التي تفصل بينها على ان تضيف قائلة بفتح واغراء:

«لا تسأل كم افتقدك وانتسوق لعودتك.»

«ابنتها الزوجة الحبيبة. انك على وشك افناعي بتأجيل اعمال والعودة اليك على متن اول طائرة متجهة الى سيدني.»

«لا. لا! يجب ألا تفعل ذلك! اميلي وانا نمضي اوقاتاً رائعة. ولم نترك ايا من المحلات التجارية الفخمة الا وزرناه.»

ولم تتمكن من مقاومة الاغراء القوي الذي شعرت به. فاضافت بلهجة ناعمة ورقيقة:

«ارجوان تكون جميع الامور قد سارت وفقاً لما تريد وترغب. لا شك في ان وجود كارميلا معك يساعدك كثيراً. التفتت شانتريل امس وكانت في قمة السعادة عندما ابلفتني ذلك.»

رد عليها لوك مهدداً بصوت منخفض:

«اشكري الله الاعلى القدير يا زوجتي الحبيبة لأنك بعيدة عني، والا لكنت الآن تنوسلين الي للتوقف عن تأديبك.»

تظهرت بالابتسام وتمتمت:

«انها كلمات رقيقة وحنونة صادرة عن زوج محب ومخلص. متى ستعود؟»

«ليس قبل الثلاثاء. لسوء الحظ سأخبرك على اي طائرة سأحصل. الى اللقاء يا صغيرتي.»

واقفل الخط.. وبعد بضع ثوان اعادت سالي الساعة الى مكانها وهي تقول بلهجة حاولت ان تصورها طبيعية الى ابعد حد:

«لوك. طبعاً انه سيتأخر بضعة ايام... لن يعود قبل بداية الاسبوع المقبل.»

«خسارة! كنت اتطلع لتمضية مزيد من الوقت معه. الآن سنضطر لتأجيل احاديثنا الى ما بعد عودتي من داروين.»

اخذت سالي مجلة وتظاهرت بأنها تقرأها وذلك في محاولة جاهدة منها للاحتفاظ بهدوء اعصابها ورباطة جأشها. فصوت لوك. على الرغم من بعض التهكم. اعاد الى قلبها فجأة ذلك الألم والى حلقها تلك الغصة بعد ان تمكنت من تناسيها طوال ذلك اليوم. سكبت فنجانين من القهوة واعطت امها الفنجان الخالي من السكر فيما احتفظت هي بالآخر.

«ابنتي الحبيبة. انك لا تركزين على الاطلاق.»

ردت سالي بذهن شارد وافكار مشوشة:

«انا أسفة. ماذا قلت؟»

قامت اميلي من مكانها واستبدلت الفنجانين ثم قالت:

«انك تحبينه كثيراً. أليس كذلك؟»

«انا...»

وبلعت سالي ريقها بصعوبة ثم اكملت جملتها:

«نعم... نعم! احبه كثيراً.»

واخيراً. اعترفت لنفسها قبل غيرها بانها حقاً تحبه... وتحبه كثيراً. وسمعت امها

## فراشة المحبة

تقول لها بارتياح واضح:

«انا مسرورة جداً، زواجك جيد وموفق، وقد تأكدت الآن بنفسى..»

مسرورة؟ زواج موفق؟ وشعرت سالى برغبة قوية في الضحك لكنها حافظت على هدونها وسيطرت على اعصابها ولم تقل شيئاً. وتابعت امها حديثها قائلة بحنان:

«انا أسفة لأننى شككت بحكمة قرارك. كنت اخشى انك ارتكبت خطأ جسيماً قد تندم علىه في وقت لاحق. ولكننى سأعود الآن مرتاحة البال ومطمئنة..»

ثم ابتسمت بسعادة ومضت الى القول:

«يجب عليكما ان تقوما بزيارتنا في نيويورك، هناك سيسعدك ذلك كثيراً..»

«شكراً يا اميلى، اعتقد ان الوقت حان لنتتهى من شرب القهوة وتوجه الى المطعم..»

كان الوقت متأخراً جداً عندما عادت سالى ووالدتها الى البيت، وما توجهها الى غرفة نومها، احست سالى بأنها بحاجة ماسة الى الراحة والنوم. كان النهار ممعناً للغاية... ولكنه كان ايضا ممعناً من التاحتين الجسدية والنفسية. كيف ستتمكن من انتظار عودته اربعة ايام كاملة؟ صوته ايقظ فيها تلك الرغبة الجارحة التي حاولت كبتها وكبح جماحها. ولم تعد ترى امامها، ليلاً او نهاراً... في الحلم او في اليقظة، سوى وجهه الجذاب وملامحه الرائعة.

تجولت الضيفة ومضيفتها صباح السبت في ارجاء المنحف والتقطت اميلى بعض الصور. وبعد تناولها غداء خفيفاً، اعربت الأم عن رغبتها في زيارة دار الاوبرا. ولاحظت سالى بارتياح ان والدتها تعاملها بمحبة وحنان وانها تخلت على ما يبدو عن حب التسلط والتهجة الآمرة.

«جو، سيأخذنا الى العشاء الليلة..»

«ربما لديه خطط اخرى لهذه الأمسية. ثم، اننا لانعطيه وقتنا كافياً لاعداد نفسه..»

«هراء، سنذهب الى شفته الآن لابلague رغبتنا في تناول العشاء معه... ذلك افضل بكثير من الاتصال به هاتفياً..»

شعرت سالى ان لا مجال للاعتراض! وجو ايضا... مسكين! سيضطر للقبول بما ستفرضه عليه الزوجة السابقة. وتبين لها بعد بأنها كانت سهرة ممعة للغاية. فقد ذهبوا الى مطعم صغير تملكه وتديره عائلة ايطالية، وكان الطعام شهياً ولذيذاً والحجج مرحاً ومفرحاً. وكان احد الابناء يؤدى اغنيات شعبية خفيفة فيما كان شقيقاه يعزفان على الكمان والبيانو.

في اليوم التالي استيقظت اميلى وابنتها باكراً وتوجهتا الى احد الخللجان القريبة حيث امضتا معظم ساعات النهار في السباحة واللعب وتبادل الاحاديث المرحية. وصباح الاثنين الباكر، اوصلت امها الى المطار حيث استقلت طائرة متجهة الى بيرث. وقررت سالى اثناء عودتها الى البيت ان تعرج على مكان عملها السابق. ولما وصلت، توجهت فوراً الى المطبخ لتسمع كلود يقول لها بدهشة بالغة:

«سالى! رياه! ماذا تفعلين هنا؟»

لم تتمكن من مقاومة الرغبة في اغاظته قليلاً، اذ اجابته بحزن مصطنع:

«أهكذا ترحين بصديقة حميمة وموظفة سابقة؟»

ابسم كلود وقال:

«على الرحب والسعة يا عزيزتى، انها مفاجأة سارة جداً، انك بالتأكيد تتسوقين في احد المحلات القريبة..»

ضحكت سالى وقالت:

«اخذت والدتي الى المطار... زوجى غائب... وامامى عدة ساعات فراغ لا اعرف ماذا سأفعل بها. قلت لنفسى اننى الآن قادرة على زيارة بعض الاصدقاء، هل لديك مانع؟»

«اذا طال بقاؤك هنا، سأنسى انك تركت العمل منذ بضعة اسابيع وربما اغرتنى نفسى باستغلال مواهبك..»

«هل تغيب احد اليوم؟»

هز رأسه مؤكداً شكوكها، فسارعت الى القول باخلاص ودون مواربة:

«يمكنني البقاء بضع ساعات... النهار بكامله. ان كنت بحاجة الى»

انها فعلا مناسبة جيدة لتمضية ساعات الفراغ المملّة والهاء نفسها عن التفكير طوال الوقت بزوجها. وافق كلود بتحفّظ فتمتعت عن ساعديها وبدأت بالعمل كانت الساعة قد تجاوزت الحادية عشرة والنصف عندما توجهت اخيراً الى سريرها وهي تشعر بتعب لذيذ بعد اول يوم عمل شاق منذ زواجها. ولم ينتصف الليل الا وكانت تغط في نوم عميق وهادىء. وظلت نائمة حتى ايقظها رنين المنبه في تمام الثامنة. هذا هو اليوم الذي يعود فيه لوك.

واحست بغصة في قلبها واخذ حسمها يئن ويتألم حتى ان كارلو شعر بفقدان شهيتها عندما لاحظ انها لم تأكل شيئاً تقريباً وسألها باهتمام وهفوة:

«هل تفضلين انواعاً اخرى من الطعام؟»

وجهت اليه نظرة اعتذار باسمة وقالت:

«لا، شكراً يا كارلو. انا غير جائعة... هذا كل ما في الأمر. هل تعرف... متى

يصل لوك الى البيت؟»

أليس من السخافة ان تسأل؟ فان كانت هي لا تعرف كيف تتوقع من كارلا ان يعرف؟

«انه يتصل ذاتياً من المطار. واتصّور انه سيصل على موعد العشاء. هل تريد اعداد الطعام؟»

«هل من مانع؟ انه على الأقل يلهيني ويدع الوقت يمر بسرعة اكبر.»

«وهذا هو الأمر المهم، أليس كذلك؟»

«نعم.»

وبدأت على الفور تفكر بما ستعد له من مأكولات شهية يتناولها على ضوء الشموع... وبعد ذلك... اوه، لماذا وقعت بحبه... وعلى هذا النحو العنيف؟ انه لا يعلن لها عن ابي حب يكتنه تحاهاها. واكثر من ذلك انه على الأرجح لن يبادء الحب. انها مجرد آلة يستخدمها لتنجب له صبياً. وتذكرت انه مرّت اوقات احسن خلافاً انه يهتم بها... ولكن الرغبة ليست كالحب وخيرتها في هذا المجال ضعيفة

جداً لتعرف الفارق بينها.

خرجت الى الشرفة وكانت الساعة قد تجاوزت العاشرة والنور يمزق اعصابها ويقض مضجعها بماذا يفكر لوك الان؟ هل يجهز نفسه للمعركة مع زوجة تحب الجدل وتأملت سالي عندما تذكرت بعض المصاعب التي واجهتها طوال الاسبوع القليلة من زواجها. علاقتها لم تكن جيدة في أي وقت من الاوقات... سوى في السرير. كم ستظل نكرة نفسها لأنها احبته؟ انها تحبه ولا تحجل من ذلك ابداً!

ابن هو الان باترى؟ مرت ساعة فصبت فتجانا اخر من القهوة وقد زاد قلقها وخوفها أليس من الممكن انه ليس متأخراً بل انه لن يحضر لسبب او لآخر؟ وشعرت بالام حادة تعصر قلبها... هل وقع له حادث...

«أسكني لي فتجانا، ان لم تكن القهوة قد بردت قليلاً.»

احست سالي بانها على وشك ان ترمي الفئجان من يدها: شهقت! لم تشعر بقدومه... ربما بسبب التلفزيون... او نتيجة التوتر الشديد الذي تمر به. استدارت نحوه بتهمل وقالت:

«افزعنتي!»

وتأملت منكيه العريضين ثم ركزت نظرها على وجهه فيما شعرت بالجوع والرغبة تجاه هذا الرجل. الذي يبدو منتعشا الى درجة لا تصدق. وسألته قبل ان يعلق بشيء:

«هل السماء تمطر الآن؟»

مد لوك يده الى شعره المبتل وقال باسما:

«ثقب احد اطارات السيارة لدى فدومي من المطار. وكما تعلمين، فان عملية ابدال الاطار اثناء الليل ليست سهلة على الاطلاق... وشعرت لدى وصولي الى البيت بأني بحاجة الى حمام وثياب جديدة.»

فتحت فمها دهشة ثم سألته بتعجب واستغراب:

«وكم مضى على وصولك الى البيت؟»

## قراءة الحبة

«حوال خمس عشرة دقيقة.»

ثم ابتسم واطاف قائلا:

«كنت اتوقع ان اجدك في القرائن.»

ازاحت وجهها عنه متجنبه نظراته الساخرة والمآكرة. وقالت له:

«كنت فاققة عليك.»

«أه، حقاً؟ وهل تصورت انني اصبت بحادث سيارة؟ من المؤكد انك كنت تنتظرين بفارغ الصبر نيا اصابتني بجراح مشخنة... او ربما أسوأ... أليس كذلك؟»

وضحك بسخرية مؤذية ثم اضاف بالهجة ذاتها:

«اخبريني اينها الزوجة الحبيبة، هل كنت ستذرفين الدمع لو قتلت؟»

لم تجيب... لم تتمكن من الاجابة. اختنق صوتها... وزاد الألم في صدرها وقلبها. كل ما كانت تريده في تلك اللحظة هو الهرب من هذا الرجل البغيض الذي كانت سخريته الحاقدة تؤذيها وترزعجها بصورة لا تحتمل.

«هل فقدت القدرة على الكلام؟»

وضعت سالي فنجانها على منضدة قريبة ثم بدأت تمشي بسرعة نحو الباب

«سالي!»

لدى سماعها صوته بدأت تركض نحو الدرج بسرعة. وكان الغضب الأعمى اهدى قدميها جناحين لتطير بها بعيدا عنه... وعن نظراته... وكلامه! وبعد ثوان قليلة امسكت يدان قويتان بكتفيها فاوقفنهاا وشلتا حركتها. ترك احد الكتفين وامسك بذقنها بسرعة واخذ يحقق بشفتيها المرتجفتين وعينيها الزرقاوين الغارقتين بالدموع. وبعد لحظات تخيلتها دهرا، مد يده ومسح بحنان دموعين تنسابان بسرعة وصمت على خديها.

«كل هذا...»

وتوقف لحظة وقد اصبح صوته رقيقاً وحنوناً وابتسامته لطيفة ونابعة من القلب. ثم اضاف:

«كل هذا من اجل ساعة تأخير في الوصول الى البيت؟»

«انك لم تذكر لي انك ستأخذ كارميلا...»

وضع يده على قمها فأخرسها... وقال لها بوداعة وهدوء:

«يا حبيبتى الغبية! انا لم أخذ كارميلا معي الى ادلايد. لم نساخر في يومين مختلفين فحسب، بل كنا هناك ايضا في فندقين مختلفين. وجودها في ادلايد كان ضرورياً لأمر تتعلق بالعمل... لا اكثر ولا أقل.»

رفعت يديها المرتجفتين في محاولة لتجفيف دموعها ولكنه امسك بهما قائلا:

«حبيبتى؟»

«لا تطلق على هذه الصفة الكاذبة! انا لست حبيبتك... لم اكن ابدأ، ولن اكون!»

«ألست حبيبتى؟»

سأها بنعومة ثم ضمها اليه واطاف قائلا:

«انت نصفي الحلو يا حبيبتى، الا تعرفين ذلك؟»

ثم امسك وجهها بين يديه بنعومة وقال لها بحجة صادقة:

«اني احبك يا سالي... احبك كثيراً.»

أرادت ان تصرخ... ان تقول شيئاً... ولكن صوتها خافتها، فرفعت احدى يديها

وراحت تمررها على خده. اخذت تلك اليد بحنان وقلبها بحرارة وهو يقول:

«أوه، كيف كنت قادرة على محاربتى... بالكلام، وبالسلوب لم اكن لأتحمله من

اي انسان آخر! لم يحدث ابدأ من قبل ان كانت لأي امرأة القدرة على اثارة

رغبتى في لحظة، ثم غضبي وسخطي في لحظة اخرى!»

ثم ابتسم واطاف مازحاً:

«مرت اوقات كثيرة شعرت خلالها ان باسكاني ان ادق عنقك وانا اضحك

وامرح.»

«وانت ايضا لم تكن النموذج المطلوب للزوج المحب والقاضل.»

لم تفهم بعد تماماً انه يجبهها... انه حقاً يجبهها، واطافت معاتبه:

«كنت فاسقاً ومتعجرفاً! وكان يبدو انك تفرح لاغظتي وتسراً لازعاجي... كقطة

شرسة تلاعب فأراً صغيراً خجولاً وخائفاً. هل تتعجب لأنني حاولت رد الكيل

كبلين؟»

نظر اليها بعينين ساحرتين ونظرات حارقة شعرت بانها ستذيب عظامها. ثم  
قالت له هامسة بارتعاش:

«احبك. احبك.. اوه، لوك!»

«لا يمكنك ان تتصورى كم كنت ارجب في سماع هذه الكلمات الجميلة.»

دفنت رأسها في صدره مرتاحة لشعور الانتواء الذي يزيد من قوته، ضمها بشدة

بين ذراعيه. وهست بصوت مرتجف:

«لا اعتقد اننى سأتحمل تمضية اى وقت آخر بعيدة عنك. ان اسنقظ في الظلام

وأحد فراغاً كبيراً قربي هو امر رهيب ولا بطاق!»

قال لها لوك مؤكداً:

«من الان فصاعداً ستصبحينى في اى رحلة اقوم بها.»

## فراشة المحبة